Le Chênois

ORGANE OFFICIEL DES COMMUNES DE CHÊNE-BOUGERIES, CHÊNE-BOURG ET THÔNEX

Fondé en 1915

Juin 2022 • n° 561

© K. Lorenzini

Une histoire de parcs et de rues

Nous les traversons, les longeons, les parcourons inlassablement : les parcs et les rues de nos communes constituent le décor immuable de nos existences. Pour les identifier, ils ont été dotés de noms, parfois poétiques, souvent pratiques et quelquefois historiques. Dans ce numéro, nous vous expliquons les considérations qui prévalent au choix de ces appellations dont la signification reste parfois obscure ou mystérieuse. L'apparition de noms de parcs et de rues féminisés est également à l'honneur dans ce dossier, à l'heure où la commune de Thônex baptise un tronçon de la Voie Verte et deux parcs du nom de quatre Thônésiennes méritantes.

Kaarina Lorenzini,
Rédactrice en chef

A lire en pp. 3 à 14

© K. Lorenzini

Pour aller plus loin

Sous l'initiative de l'APE de Chêne-Bourg et en partenariat avec l'APET, la dernière édition de la Semaine sans écran a pu compter sur la participation du journal local qui a animé un atelier "journalisme". Ce fut l'occasion d'un échange d'idées nourri et constructif pour tous les participants, aussi instructif pour les enfants âgés de 8 à 11 ans que pour les animateurs, un journaliste chevronné et sa rédactrice en chef.

K. L.

Reportage en p. 46

Sommaire

Avis	2
Dossier	3
A votre service	15
Rencontres littéraires	16
Ecologie	18
Informations officielles	19
A l'affiche	41
Vie associative	42
Sports & Loisirs	49
Escapades	53
Pêle-mêle	54

Chêne-Bougeries

C'est à Chêne-Bougeries que se déroulera cette année la Fête du 1er Août, de retour dans son format habituel après deux années de perturbation pandémique. Le programme alléchant est à découvrir en p. 21

Chêne-Bourg

La Commune vous invite au délassement du 2 juillet au 21 août! "L'Opération Transat" revient dans les parcs chênois avec un slogan des plus prometteurs : « Prenez le temps de rêver au parc cet été ». Qu'on se le dise!

Thônex

Avant l'été, la plage et les cocotiers, prenez le temps de délecter vos sens avec la deuxième édition des Schubertiades de Thônex qui se déroulera du 9 au 12 juin.

Demandez le programme… en p. 37!

Prochain numéro :

Orientation professionnelle

Délai rédactionnel et publicitaire :
Lundi 15 août 2022
Distribution :
du 14 au 16 septembre 2022

Hommage à Anne-Marie Jaquet

Anne-Marie n'est plus et nous avons toutes les peines à croire qu'elle nous a quittées. Membre du parti libéral, devenu entretemps libéral-radical, originaire de Meinier, elle a siégé au Conseil municipal de Thônex de 1999 à 2015. C'est dans cette commune où elle résidait depuis de nombreuses années qu'elle avait installé son atelier de couture, une activité qu'elle exerçait avec passion et générosité.

Elle a rejoint le comité de l'association *Le Chênois* en 2003, alors que notre journal venait de subir une refonte en profondeur dictant la représentativité politique au sein de son organe administratif. Connue pour son franc-parler, elle empoignait les problèmes avec courage et détermination, faisant fi des qu'en-dira-t-on.

Elue en 2009 au poste de présidente du *Chênois*, elle accomplira son mandat avec sérieux et volontarisme, clouant le bec à toutes celles et ceux que son apparente bonhommie pouvait faire douter de ses compétences managériales. Pour les employées du *Chênois*, elle s'est montrée bienveillante et très à l'écoute des problématiques rencontrées. Sa volonté de bien faire l'a rendue attachante et des liens d'amitié se sont irrémédiablement tissés avec les unes et les autres. C'est donc avec une profonde tristesse que nous prenons congé d'une amie qui nous voulait du bien et que nous n'oublierons pas de sitôt.

Kaarina Lorenzini,
Rédactrice en chef

Françoise Allaman,
Assistante de direction

PUBLICITÉ

Un espace dédié aux séniors à l'âge de la retraite, la résidence vous offre la possibilité de conserver votre indépendance.

Devenez locataire d'un logement dans lequel vous bénéficierez de services qui vous faciliteront et vous allégeront le quotidien.

Les Jardins de Mona
Résidence services séniors
Ch. Etienne-Chennaz 10-12 - 1226 Thônex
022 869 85 00 - info@les-jardins-de-mona.ch
www.ems-lesresidences.ch

Impressum

Le Chênois

Organe officiel des communes de Chêne-Bougeries, Chêne-Bourg et Thônex depuis février 1926

N° 561 – 107e année

Distribution : 1er au 3 juin 2022 – **Tirage utile :** 17'500 exemplaires

Editeur responsable : Marina Cabitza, présidente (CM Chêne-Bourg)

Comité de l'Association Le Chênois : Mariette Bauduccio-Deluc, trésorière (CM Chêne-Bougeries) ; Thierry Ulmann, vice-président (CM Chêne-Bougeries) ; Chloé Peillonnex, secrétaire (CM Thônex) ; Gilles Brand (CM Chêne-Bourg) ; Marion Garcia Bedetti (CA déléguée à la culture, Chêne-Bougeries) ; Jean-Luc Boesiger (CA délégué à la culture, Chêne-Bourg) ; Bruno da Silva (CA délégué à la culture, Thônex)

Rédactrice en chef : Kaarina Lorenzini - kaarina.lorenzini@lechenois.ch – **Equipe de rédaction :** Céline Castellino, Mathilde Foehr, Elise Gressot, Maelle Rigotti, Eleonora Riotto, Liliane Roussy, Kelly Scherrer, Stephan Bruggmann, Mateus Carvalho et Olivier Petitjean.

NB : La Rédaction n'est pas responsable des avis personnels exprimés soit par les personnes interviewées, soit par nos journalistes et reflétés dans les articles de fond parus dans nos dossiers thématiques.

Secrétariat de la rédaction : Françoise Allaman - Case postale 145 - 1225 Chêne-Bourg - T. 022 349 24 81 (répondeur) redaction@lechenois.ch - https://www.facebook.com/LeChenois/

Administration (publicités) : Journal *Le Chênois* - pub@lechenois.ch

Prépresse : Siska Audeoud, Hadès graphisme pour *Le Chênois* – **Impression :** Atar Roto Presse SA, Genève

Distribution (Epsilon) : tous ménages dans les Trois-Chêne – **Abonnement :** CHF 20.–/an

Dates de distribution en 2022 : du 14 au 16 septembre, du 19 au 21 octobre et du 30 novembre au 2 décembre.

AUTOS - PNEUS CHÊNOIS

50 ans

MÉCANIQUE TOUTES MARQUES

- REMPLISSAGE CLIMATISATION 98.–
- ANTIPOLLUTION 50.–
- LAVAGE CHÂSSIS / MOTEUR 96.–
- DÉPLACEMENT POUR EXPERTISE 120.–
- NOTRE FORFAIT VISITE 213.–
- VIDANGE 98.–

PROMOTIONS SUR PNEUS

- NEUF dès 69.–
- OCCASION dès 30.–
- GARDIENNAGE 50.–
- ÉCHANGE DE VOS PNEUS ÉTÉ / HIVER 98.–
- GÉOMÉTRIE 50.–

NOUVEAU DIAGNOSTIC ÉLECTRONIQUE

DEVIS PRÉPARATION VISITE GRATUIT

MONTAGE + ÉQUILIBRAGE GRATUIT

022 348 71 47

Quand les rues racontent l'histoire

Faune, flore, personnalités locales ou légendes régionales, les noms de rues sont représentatifs de leur commune et leur mémoire. Certains quartiers, comme certains chemins isolés rendent hommage à une partie de l'histoire des Trois-Chêne, qu'elle soit locale ou internationale.

La Voie de la Résistance, mémoire de la Seconde guerre mondiale.

La rue du Péage à l'entrée de l'ancien village de Chêne-Bourg.

Photos : © M. Rigotti

La Voie Marguerite-Marmoud, en souvenir d'une résistante.

Le chemin des Deux-Communes qui réunit Chêne-Bourg et Thônex.

Moyen Âge et époque moderne

Parmi les différents chemins qui traversent les trois communes, certains nous rappellent des pratiques anciennes, remontant même jusqu'au Moyen Âge. Ainsi, le chemin des Fourches, à Chêne-Bougeries, tire son nom d'un ancien lieu-dit, qui fut jusqu'au XVIe siècle un lieu de mise à mort. Les fourches désignaient les gibets permettant d'exposer les corps des condamnés à mort. Ils étaient placés aux carrefours des grands chemins, pour exposer à la vue de tous les corps des suppliciés. Par sa situation proche de Genève, Chêne était un de ces lieux de croisement où un gibet fut dressé au Moyen Âge.

De même, la route de Sous-Moulin rappelle la présence de nombreux moulins dressés autrefois dans la campagne genevoise. Attestés dans la région dès le VIe siècle, le dernier d'entre eux resta debout à Chêne-Bourg jusqu'au XVIIIe siècle. La rue du Péage quant à elle, contient le souvenir du péage situé sur le pont de la Seymaz, autour duquel s'est développé le village de Chêne-Bourg. Les péages étaient nombreux autour de Genève, et ont perduré jusqu'au XIXe siècle.

Un des chemins de Chêne-Bougeries rend même hommage à l'un des plus célèbres événements de l'histoire genevoise : l'Escalade. En effet, le chemin Pierre-Brasier commémore un habitant de Chêne qui selon l'ouvrage de Jules Dufour-Vernes, *Les défenseurs de Genève à l'Escalade* (1902), aurait prévenu la Garde de Genève des mouvements des troupes du duc de Savoie à la veille de l'Escalade. Il serait ensuite resté dans la ville comme volontaire pour la surveillance et aurait participé aux combats.

XIXe siècle et politique locale

Le XIXe siècle est une période de grands changements au niveau communal, et ce pour les trois communes. C'est en effet au début de ce siècle que la commune de Chêne-Bougeries est fondée. Le chemin Jean-François-Dupuy rend hommage au premier maire de la commune, qui installa le bureau de la mairie dans sa propre maison, puisqu'aucun bâtiment officiel n'était encore construit. Quelques années plus tard, les communes de Chêne-Bourg et Thônex, alors réunies en une seule, (Chêne-Thônex), deviennent genevoises en 1816 grâce au Traité de Turin (dont une des places de Thônex porte le nom). Le chemin des Deux-Communes, se trouvant à la fois sur Chêne-Bourg et sur Thônex, témoigne aussi de ce passé commun, tout comme le chemin François-Jacquier, qui porte le nom du dernier maire de Chêne-Thônex. Séparées en 1869, deux lieux commémorent également leurs premiers maires respectifs, Jean Héridier et Jules Dufresne. La commune de Chêne-Bourg possède aussi un chemin au nom de Claude Peillonnex, qui fut l'un des plus fervents défenseurs de cette séparation.

Thônex durant la Seconde Guerre mondiale

En tant que commune frontière, Thônex a été un lieu de passage clé durant les deux guerres mondiales. Plusieurs lieux de la commune rendent donc hommage à cette partie de son passé. Depuis 1997, le chemin du Curé-Desclouds rappelle le souvenir de l'abbé Gaston Desclouds, qui a fait passer des messages aux résistants français et aux agents alliés d'un côté et de l'autre de la frontière. Il a également organisé plus d'une centaine de passages en Suisse et établi de faux certificats de baptêmes qui permirent de sauver la vie de nombreux réfugiés juifs.

Plus récemment, en 2021, les autorités de Thônex ont décidé de nommer les trois tronçons de la Voie Verte de la commune en hommage à son histoire mouvementée durant cette période. Elle est ainsi découpée en trois parties : le passage des Ambassadeurs, la Voie de la Résistance et la voie Marguerite-Marmoud.

La première partie fait référence aux activités d'Irène Gubier, qui fit passer des diplomates et des informations à travers la frontière franco-suisse, grâce à sa villa à Gaillard dont la porte arrière s'ouvrait sur un pré du territoire suisse. Cet accès, baptisé le "passage des Ambassadeurs" a été très utilisé durant les deux guerres, pour faire passer des diplomates, des officiers des services secrets ou encore des réfugiés. L'histoire d'Irène Gubier est liée à celle de Marguerite Marmoud, à qui le troisième tronçon de la Voie Verte rend hommage, qui aidait le passage de résistants, juifs, agents de l'Intelligence Service, prisonniers évadés ou encore de militaires. Connues sous le nom des "Violettes de la frontière", Irène Gubier et Marguerite Marmoud continuèrent leurs activités jusqu'au 17 janvier 1944, où elles ont été arrêtées et enfermées à Annemasse avant d'être déportées dans des camps de concentration. Irène Gubier survécut, mais pas Marguerite Marmoud qui y laissa la vie.

La Voie de la Résistance, entre ces deux parties, rappelle l'importance des réseaux de cheminots français et suisses durant la Seconde guerre mondiale. Elle commémore l'ensemble de la communauté résistante qui sauva de nombreuses vies en traversant le territoire de Thônex. Par cette nouvelle dénomination, la commune met en avant les activités d'entraide et de résistance de ses habitantes et habitants, relatant une partie méconnue de son histoire.

Maelle Rigotti

Source : Noms géographiques du canton de Genève : ge.ch/noms-geographiques/

Chemin mémoriel au bord du Foron

La Ville de Thônex a inauguré un chemin mémoriel installé le long de la frontière française au bord du Foron. Il retrace non seulement les lieux de passage clandestins durant la Seconde Guerre mondiale, mais aussi la vie des habitants de notre région à cette époque.

Irène Gubier, Angèle Beffy ou encore Marguerite Marmoud... Ces noms ne vous disent probablement rien, pourtant ils appartiennent à des héroïnes qui ont marqué l'histoire thônésienne durant la Seconde Guerre mondiale. Ces figures de la Résistance ont en effet permis l'entrée en Suisse de nombreux réfugiés juifs durant le conflit.

Désireuse de mettre en lumière ces personnalités ainsi que de multiples lieux de passage présents sur le territoire thônésien, la Ville de Thônex a créé un chemin mémoriel le long de la frontière. Conçu sous la forme de 11 bornes (dont une installée dans la commune voisine de Gaillard, en France) présentant des anecdotes et des photos historiques complétées d'illustrations liées à ces passages clandestins durant la Guerre, ce cheminement le long du Foron vise à mettre en lumière cette période difficile de l'histoire suisse et de la vie dans les Trois-Chêne.

Destiné aux amateurs d'histoire, mais aussi aux simples promeneurs ou aux enfants, ce chemin mémoriel rappelle le rôle joué par les habitants de la région genevoise durant le conflit qui, en raison de l'existence d'une frontière importante entre belligérants sur ce territoire, s'est retrouvée au premier plan tant au niveau économique que dans les échanges et les passages transfrontaliers.

© DR

Ce projet vise aussi à permettre à ces lieux de passage et héros locaux de survivre dans la mémoire collective, notamment dans un environnement urbain qui se transforme rapidement dans les Trois-Chêne et amène de nombreux nouveaux habitants à venir s'installer ici. Il s'inscrit aussi dans l'ambition plus globale des autorités de la Ville de Thônex de ramener l'histoire locale et collective de la région sous les projecteurs, pour en faire un axe fort d'intégration entre "anciens" et "nouveaux thônésiens". Dans la même veine que le baptême des parcs, la rénovation des plaques de rues ou encore la réalisation d'une brochure historique, ce projet prouve que découvrir l'histoire locale est, aujourd'hui encore plus qu'hier, indispensable pour que chacun s'approprie son environnement.

Avec ce chemin mémoriel, la Ville de Thônex va développer à la rentrée un projet pédagogique, pour permettre aux écoles de bénéficier des installations dans le cadre du programme scolaire. De même, la constitution d'une association uniquement dédiée à la mémoire et à l'histoire de notre région est en cours d'élaboration.

+ d'infos

www.thonex.ch/que-faire-a-thonex/decouvrir-thonex/chemin-memoriel/

PUBLICITÉ

Ecole de la Guitare
Pierre Meister
Même sans connaissance du solfège
Cours individuels enfants et adultes
Classique, Folklore, Flamenco et Accompagnement
25, avenue Petit-Senn - 1225 Chêne-Bourg
Tél. 079 375 19 36 www.guitaremoi.ch

Duret sa
CHARPENTE
MENUISERIE
t. 022 703 40 90 | f. 022 703 40 98
Avenue de Thônex 107 - 1226 Thônex
duret.sa@duret.ch | www.duret.ch

FAM CUISINES ÉLECTROMÉNAGERS
Vente et installation d'appareils électroménagers
Prix attractifs
Dépannage et réparations toutes marques
Agencement et rénovation de cuisines
Devis et conseil
NOUVELLE ADRESSE:
97, rue de Genève
1226 Thônex
Tél. 022 349 12 12
SERVICE APRÈS-VENTE ET RÉPARATIONS:
Tél. 022 786 04 05
www.famcuisines.ch - info@famcuisines.ch

Légendes chênoises au détour du chemin

Si la plupart des noms de rues qui traversent les Trois-Chêne évoquent la faune et la flore locales, ainsi que les différentes personnalités qui ont marqué l'histoire chênoise, certains noms ont une origine bien plus mystérieuse, voire inconnue…

Photos : © M. Rigotti

La mystérieuse Pierre-à-Bochet de Thônex.

Le chemin de la Colombe.

Pierre légendaire

Le monument le plus ancien et le plus fabuleux des trois communes est probablement la Pierre-à-Bochet, dont les restes se trouvent aujourd'hui au carrefour entre le chemin des Prés-Courbes et le chemin Chantemerle. Rattachée à Thônex depuis la Préhistoire, cette pierre retrouvée lors de travaux en 1967 est désormais classée comme monument historique. A l'origine, il devait s'agir d'un immense disque de pierre plat et ovale de plus de deux mètres de diamètre, posé sur un second bloc lui servant de base.

Plusieurs hypothèses existent sur l'étymologie du nom "Bochet". La plus insolite d'entre elles l'interprète comme un mot de patois local signifiant "bouc". Le bouc, à l'époque médiévale, est rattaché à la figure du Diable, donnant à cet endroit un aspect satanique. Selon une vieille légende locale, chaque veille de Noël, à minuit, le Diable venait vers la Pierre-à-Bochet et la retournait. La pierre dévoilait alors un trésor maudit et émettait des bruits sinistres.

Cette légende diabolique date probablement du Moyen Âge, où de nombreux éléments de rites païens étaient repris ou rejetés par les cultes chrétiens. Ainsi, la Pierre-à-Bochet a peut-être été un lieu de culte très ancien, autour de laquelle les proches habitants convertis au christianisme ont peu à peu créé une légende populaire.

Passé celtique

La présence de la Pierre-à-Bochet dans les Trois-Chêne rend plausible certaines hypothèses sur l'étymologie des noms de lieux chênois, lorsque ceux-ci sont rattachés à d'anciens noms celtes. Par exemple, le Foron dérive du mot "ferons", signifiant petite rivière ou ruisseau et le "Buet", qui désigne un des sommets des Alpes de Haute-Savoie dont la première ascension a été accomplie par les frères Deluc, habitants de Chêne-Bougeries, vient du mot "bou", qui se traduit par "bois". De manière moins certaine, le chemin Glandon, à Chêne-Bougeries, pourrait dériver du terme celtique "glann" qui signifie "rive".

L'Avenue de Bel-Air à Chêne-Bourg.

La place des Trois-Martyrs, dont on ignore la signification…

Aussi, l'avenue de Bel-Air, dont le nom est très ancien, soulève de nombreuses questions sur l'origine de son nom. La plupart des lieux portant ce nom désignent un lieu d'aspect agréable, une "belle aire", ce qui ne correspond pas au lieu-dit de Chêne-Bourg, qui se trouvait sur un terrain inculte et sans élévation. Il pourrait dériver de la diffusion du nom de Bel-Air situé en Ville de Genève. Cependant, une autre hypothèse existe, plus séduisante, mais probablement moins vraisemblable. "Bel-air" est parfois compris comme la déformation de Belen, autre nom de Bélénos, une divinité très importante du panthéon celtique liée au soleil. Les terres de Bel-Air auraient donc été un ancien lieu de culte celtique, proche de la Pierre-à-Bochet.

Légende conchoise

Le chemin de la Colombe, à Conches, tire probablement son nom d'un lieu-dit très ancien. Cependant, une autre histoire circulait au XIXe siècle sur cet endroit. Celui-ci aurait reçu son nom d'une des maisons du chemin, située au croisement du chemin de la Colombe et du chemin Vert-Pré, qui, paraît-il, était connue sous le nom de "Maison de la Colombe". Selon la légende, elle a été construite vers 1850 par deux Genevois pour y loger une belle jeune femme de leur connaissance, afin qu'ils puissent s'accorder avec elle quelques distractions réprouvées par la morale et que l'éloignement de la ville plus puritaine que la campagne rendait plus aisées.

Plus tard, vers 1870, il semblerait que la maison ait gardé son usage de maison de plaisir, mais en abritant alors non plus une, mais trois "colombes".

Lieux-dits inconnus

D'autres chemins chênois recèlent encore d'avantage de mystères. Plusieurs rues des Trois-Chêne ne connaissent aucune explication sûre quant à leur dénomination. C'est ainsi que l'étymologie et l'histoire de lieux au nom très évocateur, comme la Place des Trois-Martyrs, le Chemin Monplaisir, l'Avenue de l'Aurore ou la route de Mon-Idée restent encore aujourd'hui un mystère…

MAELLE RIGOTTI

Source : *Noms géographiques du canton de Genève : ge.ch/noms-geographiques/*

Odonymes en mémoire d'individus : que nous apprennent-ils sur notre histoire collective ?

Avant le 17 novembre 2021, aucune voie ni parc des Trois-Chêne ne portait de noms d'individus, ou de collectifs, féminins. A cette date, la commune de Thônex officialisait trois odonymes consacrés à un total de quatre femmes, ayant marqué l'histoire thônésienne[1]. Que montrent et invisibilisent ces données ? Comment les noms de rues sont-ils déterminés ? Laure Piguet, historienne, nous répond.

Statistiques chênoises[2]…

Chêne-Bougeries comporte trente-quatre rues en hommage à des individus, dont vingt-sept hommes et sept familles. Chêne-Bourg, elle, détient quinze voies et parcs nommés d'après treize hommes et deux familles. Dans les deux communes chênoises, aucun nom de rue ne mentionne de femmes. Contactées à ce sujet, les mairies de Chêne-Bougeries et de Chêne-Bourg déclarent que féminiser la nomenclature de leurs espaces publics n'est pour l'instant pas envisagé. Seule Thônex, parmi vingt odonymes en mémoire de personnalités, dénombre quinze noms d'hommes, deux de familles, et, depuis novembre 2021, trois de femmes – ce qui relève la moyenne, mais demeure très déséquilibré, et peu représentatif de notre société.

… et règles de dénomination topographique cantonales

Selon la direction de l'information du territoire du canton de Genève, les noms de voies et de parcs doivent être lus et écrits facilement ; ils sont choisis en priorité s'ils sont courts et s'ils se réfèrent à la toponymie locale. Ils doivent en outre bénéficier d'une large acceptation au sein de la population, et ne pas être trop ressemblants avec d'autres odonymes préexistants dans le canton. Ils peuvent enfin être composés à partir de noms de personnalités décédées depuis plus de dix ans, ayant marqué de façon pérenne l'histoire genevoise, et les noms de personnalités féminines sont privilégiés, tandis que les noms commerciaux sont proscrits. Les propositions émanent des communes, et sont examinées par la commission cantonale de nomenclature, dont la mission est de donner un préavis consultatif au Conseil d'Etat, ultime décisionnaire en la matière.

Pour mieux comprendre le processus d'attribution des noms de rues, et ce que ceux-ci révèlent de notre passé, mais aussi de notre présent, nous avons rencontré Laure Piguet, assistante-doctorante en histoire contemporaine, à l'Université de Genève. Elle est spécialiste des mouvements sociaux, et réalise une thèse de doctorat sur le rôle des statistiques dans les luttes ouvrières au XIXe siècle. Egalement spécialiste en histoire des femmes, elle a participé en tant qu'historienne au projet 100Elles*, et revient pour nous sur la réalisation de ce projet, et sur les enjeux mémoriels qu'il soulève.

Historiquement, comment explique-t-on que les individus dont le nom a été retenu pour baptiser les rues du canton soient majoritairement masculins ?

Laure Piguet : Il y a plusieurs raisons à cela. Tout d'abord, quand on examine les personnalités célébrées à travers les plaques de rues, ce sont en grande partie des militaires, des politiciens, des artistes, et des personnes qui ont effectué des dons financiers au canton ou aux communes genevoises. Or, pendant longtemps, les femmes ont été interdites de pratiquer ce type d'activités (surtout les activités militaires et politiques). Ensuite, le peu de femmes qui a pu pratiquer ces activités ont été en grande partie invisibilisées, notamment par les livres d'histoire, c'est-à-dire qu'elles étaient là, mais que leur apport n'a pas été reconnu[3]. Enfin, une partie importante des activités qui sont faites par les femmes – et qui le sont depuis toujours, car les femmes ont de tout temps travaillé – ne sont pas reconnues socialement.

Que peut-on ajouter sur les individus sélectionnés pour donner leurs noms à des rues ?

J'ai découvert, au fil de mes recherches, que les rues du canton et de la Ville de Genève sont marquées politiquement à droite ; c'est très frappant, parce que Genève a été un centre extrêmement important de l'internationalisme ouvrier, et aucune plaque de rue ne met en avant les acteurs et actrices de ce mouvement. De plus, le canton et les communes rendent très peu hommage à toutes les personnes issues de l'immigration, qui ont construit Genève, que ce soit à travers les organisations internationales ou les grands chantiers, réalisés par des corps de métiers qui sont, aujourd'hui encore, déconsidérés.

Comment peut-on contribuer à rendre l'espace public, et notamment les rues, plus inclusives?

Différentes pistes sont aujourd'hui empruntées pour y parvenir, par les sciences sociales, les pouvoirs publics et les mouvements militants. Certaines actions avaient d'ailleurs déjà été entreprises par le MLF[4], dans les années 1970 (notamment à Genève), mais faute d'être appuyées par des financements publics, elles n'avaient pas été pérennisées. Il y a évidemment la question de la nomenclature, qui est un processus de mémorialisation important, car elle impacte notre quotidien (au travers des adresses où l'on vit et où l'on se rend) et notre façon de nous repérer dans la ville. Il y a aussi la question des monuments et de l'art public en général, qui sont évidemment très peu féminins, à part quand ce sont des représentations allégoriques et dénudées. Ce sont des problématiques sur lesquelles on peut travailler, et il y a bien sûr différentes manières de le faire : on peut féminiser l'espace public, mais on peut aussi le démasculiniser (par exemple, en préférant renommer les rues avec des noms issus de la faune et de la flore). En outre, tout un travail est entrepris actuellement, afin de laisser de la place *physiquement* pour les femmes, dans les espaces communs. Les visites guidées représentent également une manière très intéressante de féminiser l'espace public, en mettant notamment en avant ce qui est visible, ou ce qui a été invisibilisé, des parcours de femmes[5].

Pouvez-vous nous présenter le projet 100Elles*, auquel vous avez contribué ?

100Elles* est un projet qui a été conçu et réalisé par l'association féministe L'Escouade[6]. A partir du constat selon lequel seulement 7% des personnes ayant donné leur nom à une rue, dans le canton de Genève, étaient des femmes, les membres de L'Escouade ont décidé d'élaborer un projet pour remédier à cette situation, entre autres soutenues par Agenda21 (le Service de la Ville de Genève qui promeut notamment l'égalité et la diversité). L'idée était d'attirer l'attention sur la problématique de la sous-représentativité des femmes dans l'espace public et dans les livres d'histoire. Ses membres ont également contacté des historiennes de l'Université de Genève (dont moi), et mes collègues et moi ainsi que l'association avons travaillé à trouver cent femmes qui ont marqué l'histoire genevoise, et à rédiger leurs biographies[7]. Puis, en 2019, des plaques alternatives violettes portant le nom de ces femmes ont été temporairement apposées sous les plaques officielles.

Ce projet a eu un certain écho, et le parlement cantonal a déposé une motion pour que le canton de Genève nomme officiellement cent nouvelles rues aux noms de femmes. Actuellement, un travail est donc réalisé par Agenda21 et par les communes du canton, pour choisir les femmes à qui l'on va rendre hommage à travers des odonymes.

Quelle a été votre méthode de travail, à vous et à vos collègues historiennes, pour le projet 100Elles* ?

Nous avons fait très attention à ne pas avoir un biais d'échantillonnage, c'est-à-dire de sélectionner des femmes issues d'une certaine catégorie sociale – comme celles de la bourgeoisie genevoise, auxquelles on a le plus facilement accès –, qui n'auraient pas été représentatives de la société dans son ensemble. Nous voulions que les femmes choisies respectent les critères cantonaux d'attribution de noms de rues, à savoir être décédées depuis au moins dix ans et avoir marqué l'histoire genevoise de manière pérenne. Cela nous a particulièrement intéressées, en tant qu'historiennes, de travailler sur cette question ; quelles sont en effet les types d'actions, dont on peut dire qu'ils ont marqué l'histoire,

(suite ci-contre)

de manière pérenne ? Comme je le disais précédemment, les individus qui ont donné leur nom à des rues sont pour la plupart des militaires, des politiciens, des artistes et des mécènes; nous sommes donc en présence d'une conception très dix-neuvièmiste de ce que signifie marquer l'histoire, qui valorise la figure des "grands hommes", notamment à travers leurs exploits militaires et leurs stratégies politiques. Or, bien que l'histoire s'écrive totalement différemment depuis plusieurs décennies – par exemple, en faisant de l'histoire sociale, où on montre notamment l'influence des mouvements sociaux sur le cours des évènements –, ce changement dans la manière d'aborder le passé n'est pas du tout reflété dans les rues. En allant chercher différents types de professions, de personnalités et d'activités – notamment des femmes ouvrières et des femmes au foyer –, et en essayant de mettre en avant des collectifs – car aujourd'hui, on n'analyse plus uniquement l'histoire par le prisme de l'apport individuel, mais on va chercher la complexité, comprendre le rôle de la structure et des collectifs –, nous avons ainsi voulu élargir notre conception de ce que veut dire marquer l'histoire d'une ville. Par exemple, nous avons mis en avant Virginie Barbet, qui était militante anarchiste et kiosquière à la place de Chevelu et qui a, du fait de sa position et de sa profession, joué un rôle dans la circulation des idées anarchistes à Genève. Evidemment, énormément de travail avait déjà été effectué par d'autres historiens et historiennes, sur lequel nous avons pu nous baser, et puis nous avons aussi pu piocher dans nos recherches antérieures. Par exemple, moi qui avais travaillé sur le Bureau international du travail, j'avais rencontré, dans les archives du droit international, deux superbes candidates à la nomenclaturalisation, et donc, dans le cadre de 100Elles*, je me suis penchée sur les dossiers du personnel qui sont au Bureau international du travail, pour écrire leurs biographies.

Enfin, notre collectif d'historiennes contenait des spécialistes du Moyen Âge, de l'époque moderne et de l'époque contemporaine. Il est beaucoup plus facile d'effectuer des recherches en histoire contemporaine, et donc de trouver des candidates à la mémorialisation, car il y a davantage d'archives disponibles, mais les femmes retenues couvrent une période allant du VIe siècle, avec la reine Théodelinde, jusqu'aux années 2000.

Elise Cabossel.

Le débat public autour des noms de rues est très vif, et on y entend notamment que rebaptiser des rues est une démarche anhistorique[8] ; qu'en pensez-vous ?

C'est un faux procès, parce que les gens confondent deux questions: écrire l'histoire est une chose, mémorialiser ou patrimonialiser des individus en est une autre. Les monuments et les noms de rues font partie de l'histoire d'un lieu, mais quand on renomme une rue, quand on enlève un monument pour en mettre un autre, le monument, ou la trace de l'appellation d'une rue, sont conservées. En proposant des changements, on suggère d'autres personnes à célébrer. Il y a une confusion entre les deux dimensions: l'histoire ne s'écrit pas à travers les plaques de rues; ce n'est pas parce qu'on enlève la plaque de rue au nom de Richard Wagner (qui n'a, au passage, nullement marqué l'histoire genevoise de manière pérenne), qu'on va oublier qui était Richard Wagner.

Pour renommer des rues, il y a deux manières de faire: on peut, par exemple, attribuer aux nouveaux quartiers des noms de femmes, mais ce faisant, on relaie automatiquement les femmes aux marges de la ville (il est en effet rare que de nouveaux quartiers voient le jour au centre-ville); à Genève, la volonté des personnes impliquées dans la féminisation des rues est que les femmes ne doivent pas rester dans la marge. Il faut que chaque enfant, chaque adolescent et adolescente, évolue dans des rues avec des noms inclusifs; si peu de personnes y passent (et toujours les mêmes), cela ne comporte aucune dimension empouvoirante (rendue possible par les modèles d'identification qu'offrent des rues aux noms et aux profils variés).

Evidemment, renommer des rues comporte une dimension affective: il y a des personnes qui sont attachées à des appellations, et il nous arrive à tous et toutes de ne pas avoir envie que les choses changent. Il est donc normal que cela soulève des oppositions – oppositions qui sont d'ailleurs prises en compte par la commission cantonale de nomenclature; lorsqu'il y en a trop, le nom de la rue est abandonné et d'autres propositions sont envisagées. Là où il est très intéressant de travailler, notamment avec les membres de la commission elle-même, c'est lorsqu'il existe, au niveau cantonal, des doublons ou des rues qui portent un nom très proche. Par exemple, s'il y a une longue rue qui effectue un coude, on peut garder l'ancien nom dans une partie de la rue, et dans l'autre, mettre un nouveau nom; ça ne fait de mal à personne, et on évite ainsi de relayer les femmes à la périphérie de la ville.

Ce qui est aussi intéressant de noter, c'est qu'on se trouve dans une configuration où personne ne va jamais contester le nom d'une rue attribué d'après un homme – y compris lorsque certains cas, comme celui de Richard Wagner déjà évoqué, sont très discutables. En revanche, dès qu'il s'agit d'une femme, se dessine une tendance assez nette à attaquer les motifs qui ont amené cette femme à être mémorialisée; il y a un biais épistémique. Ainsi donc, apparaît un enjeu qui va au-delà de la seule mémorialisation à travers les plaques de rues; cet enjeu, c'est celui de la légitimité des femmes. Prenons l'exemple d'Elise Cabossel, dont la candidature à la nomenclaturisation a récemment été refusée par la commission, sous prétexte qu'elle n'a pas assez marqué l'histoire de la ville. Cabossel a travaillé pendant des années au Bureau international du travail, elle a enquêté sur les conditions de travail, récolté des informations sur la liberté syndicale, participé diligemment aux activités d'un bureau international, dont la présence à Genève est centrale dans l'histoire contemporaine de la ville. Récemment, à l'inverse, la commission a accepté le nom de Pictet-Thellusson (1705-1786), militaire de carrière qui a servi auprès du Roi de Sardaigne et a été informateur entre la royauté sarde et Genève. Quelle est la différence entre les deux trajectoires ? Pourquoi l'un est accepté dans l'indifférence la plus totale et l'autre refusée ? Leurs activités – collecte et mise en circulation d'informations – sont pourtant strictement identiques...

En réaction au projet 100Elles*, on entend aussi dire que les femmes mises en avant sont inconnues des habitants et des habitantes du canton; quelle est votre position à ce sujet?

Il faut d'abord se montrer honnête: nous ne connaissons pas la plupart des personnalités dont les noms parsèment nos rues. Mais justement, en nommant des rues d'après leurs noms, nous souhaitons faire connaître ces femmes. Les gens ne les connaissent pas encore, car elles ont été invisibilisées, elles ont été effacées de l'histoire. C'est pour cela que nous nous sommes employées à écrire leurs biographies et que nous les avons rendues accessibles, que ce soit sur le site internet ou dans le livre.

En tant qu'enseignante, je constate que les étudiants et étudiantes demandent des informations sur la présence des femmes et des autres minorités dans l'histoire que nous leur transmettons, et qu'ils et elles s'indignent – à raison ! – lorsqu'elles en sont trop absentes. Nous essayons de répondre à ces sollicitations, quoique de manière encore trop incomplète, car cela représente une charge considérable de travail à accomplir (au niveau de la mise en enseignement de la matière historique, actualisée par la recherche). Les institutions publiques doivent également faire leur part (comme le fait Agenda21). Cette demande n'est en effet pas une "fantaisie" de quelques militantes, mais un appel plus large à représenter, dans nos rues comme dans nos livres d'histoire, l'ensemble des personnes ayant fait Genève, et non pas uniquement une frange privilégiée de sa population.

Propos recueillis par Elise Gressot

[1] *La voie Marguerite-Marmoud, le parc Simone-Munier, ainsi que le parc Elisabeth-et-Eva-Tomei. A ce sujet, voir les articles de Céline Castellino et de la mairie de Thônex, dans le présent numéro du* Chênois.

[2] *Les odonymes se référant à des parcelles de territoire, elles-mêmes rattachées à des familles (tels que le chemin du Bois-Des-Arts), en sont volontairement exclus.*

[3] *Voir à ce sujet* Les grandes oubliées: pourquoi l'histoire a effacé les femmes, *de Titiou Lecoq.*

[4] *Le Mouvement de libération des femmes.*

[5] *Comme à l'occasion de* Furieuses: un parcours sensible au cœur de Saint-Gervais, *proposé dans le cadre du festival Histoire et Cité.*

[6] *Voir leur site https://lescouade.ch.*

[7] *Disponibles sur le site https://100elles.ch/ et dans le livre* 100Elles*: pour une féminisation de la mémoire collective, *conçu et dirigé par l'association L'Escouade, édité par Caroline Montebello et Laure Piguet, et réalisé en partenariat avec la HEAD-Genève.*

[8] *Cette position est notamment soutenue par les 91 signataires de la pétition «Pour en finir avec l'instrumentalisation politique genrée de l'espace public, laissons nos rues actuelles en paix», adressée au Conseil municipal de la Ville de Genève en juin 2021.*

Hommage aux femmes des Trois-Chêne

Marguerite Marmoud, Eva Tomei, Elisabeth Tomei, Simone Munier ? Qui sont ces femmes qui ont donné leur nom à des artères de Thônex ?

Les Violettes de la Frontière : Marguerite Marmoud et Irène Gubier

Décembre 1942

« A quelle heure arrivent-ils ? », demanda Marguerite.

« Je n'en suis pas sûr ; si tout est en ordre, ils seront là d'ici une heure ou deux… », soupire le gendarme Curtet.

A l'extérieur, la rue est déserte en cette nuit de décembre 1942. La résistante fait les cent pas non loin du bureau des douaniers. Pourtant ce n'est pas la première fois que les Violettes de la frontière accueillent des clandestins ; cela a débuté en 1940, alors que de nombreux juifs fuient la France. Son regard se porte au-delà de la douane de Moillesulaz-Thônex, symbole de sécurité pour bon nombre de clandestins juifs, mais aussi à n'en pas douter un lieu de passage pour de nombreux informateurs. Il n'y a pas de temps à perdre, il faut rejoindre les rives du Moulin d'Irène, avant la tombée de la nuit, afin de traverser la rivière du Foron ![1]

Une rivière menant à la liberté

C'est à la frontière entre Moillesulaz et Thônex, que le rôle de Marguerite Marmoud, prend tout son sens. La résistante travaille de concert avec Irène Gubier, propriétaire d'un moulin situé sur la berge du Foron, entre les frontières suisse et française. Ainsi, les deux résistantes, surnommées les "Violettes de la frontière" collaboraient de concert en faissant passer des informateurs antinazis, des clandestins et des fugitifs entre les deux pays. Ces deux résistantes participèrent également au "réseau Gilbert"[2] en transmettant des informations au sujet de personnes recherchées. Grâce au moulin d'Irène Gubier, idéalement situé entre les rives française et suisse, il était possible de faire passer discrètement les fugitifs à travers les rives du Foron, vers la Suisse.

Malheureusement, ces actes héroïques prirent fin en 1944, lorsque la Gestapo découvrit les agissements des deux Françaises et les arrêtèrent pour ensuite les enfermer à la prison du Pax, à Annemasse. Peu après, elles furent déportées au camp de concentration de Ravensbrück, internant spécifiquement les femmes et les enfants et effectuant des expériences médicales sur celles-ci. Seule Irène, en reviendra vivante en juin 1945 à Gaillard, tandis que Marguerite mourra dans le camp de concentration. Aujourd'hui, la Voie Marguerite-Marmoud et la Voie de la Résistance, deux tronçons de la Voie Verte, commémorent l'engagement de ces citoyennes françaises aux abords des Trois-Chêne.

La doctoresse sans sari[3] : Eva Lombard

Octobre 1923

« Amma Amma, nous avons besoin de ton aide ! »

Eva se retourne face à un enfant qui l'appelle. C'est un lundi matin comme les autres ; l'hôpital bouillonne de vie et les 6 lits sont déjà occupés par des femmes, dont l'une d'entre elles est enceinte de 6 mois et sous la menace d'une naissance prématurée. Eva prie tous les soirs pour que cette patiente arrive à son terme.

L'enfant l'attire vers l'un de ses camarades et Eva se détend : il s'agit de simples égratignures qu'Arun s'est fait en jouant. Rapidement, la jeune doctoresse attrape un alcool désinfectant et soigne les plaies du jeune garçon. Ce n'est pas la première fois qu'elle le voit ; ils reviennent souvent, parfois même pour avoir de la compagnie…

« Il faut que tu fasses attention, Arun ; à force de t'égratigner, tes genoux ne vont pas s'en remettre ! », annonce la doctoresse en souriant malicieusement. Ce genre de cas lui permet de respirer ; Arun a 9 ans, est en bonne santé et suffisamment nourri. Chose rare dans la petite ville d'Udupi…[4]

De Thônex à Udupi

Eva Tomei, également connue sous le nom d'Eva Lombard, née aux Eaux-Vives en 1890, habitant à Thônex, est connue pour son engagement dans le milieu médical. En 1921, elle achève ses études à Londres, avec une spécialisation en médecine tropicale. Sans perdre de temps, elle s'installe en Inde en 1923 et y fonde un hôpital spécialisé dans les soins pour femmes et enfants, qui existe encore de nos jours. Le Lombard Hospital se situe dans la ville d'Udupi, dans l'état du Karnataka, au sud-ouest de l'Inde. A cette période-là, les soins médicaux étaient de mauvaise qualité et les femmes et enfants en particulier ne disposaient pas de soins médicaux adéquats, car il n'y avait aucune femme médecin ; à cette époque les deux médecins hommes ne pouvaient pas soigner des femmes[5]. Face à ce constat, Eva Lombard, forte de sa formation médicale et de son rôle de missionnaire, met en place une première aile de soins ambulatoires. Celle-ci comporte 6 lits et Eva est assistée d'une infirmière et d'une religieuse. Dès son ouverture en 1923, la population d'Udupi accourt pour soigner ses maux, notamment de nombreux cas de malnutrition chez les enfants ; le personnel médical met en œuvre connaissances scientifiques, mais aussi spiritualité au travers de prières pour aider les malades. Peu à peu, l'hôpital grandit et se spécialise dans les soins aux enfants et aux femmes. En 1954, Eva Lombard cède sa place à la doctoresse K. Salin, mais continue à travailler pour la Mission de Bâle, en Inde et en Suisse. Elle passera les vingt dernières années de sa vie à Thônex où elle décèdera en 1978.

Malgré les difficultés financières, les soignants du Lombard Hospital poursuivent leur mission à la fois spirituelle et médicale auprès des malades. De nos jours, le parc Elisabeth et Eva Tomei rappelle la mémoire d'Eva Lombard, mais aussi de sa mère Elisabeth Tomei, œuvrant pour l'éducation des détenus en prison, en Suisse[6].

Des noms de rues et de parcs, au féminin

Le parc Simone-Munier doit son nom à une femme qui a légué sa parcelle pour créer ce parc ; elle est décédée à Thônex à l'âge mémorable de 99 ans. Elle fait partie des quelques noms féminins qu'arborent les Trois-Chêne. Un constat qui s'aligne avec le projet 100Elles* qui a œuvré depuis 2019 à renommer des rues genevoises au féminin et faire connaître des femmes suisses, jusqu'alors ignorées. Aujourd'hui, une vingtaine de noms supplémentaires parsèment le Canton de Genève : Jeanne Hersche, Elisabeth Baulacre ou encore des ouvrières horlogères de Genève.

Céline Castellino

[1] *Cette partie entièrement fictive s'inspire de documents racontant la vie d'Irène Gubier et Marguerite Marmoud.*
[2] *Le réseau Gilbert permet de faire passer des courriers pour le compte du service des renseignements suisses durant la Deuxième Guerre Mondiale (consulté sur 7. Les réseaux Gilbert | Archives - République et canton de Genève (Suisse) - ge.ch)*
[3] *Le sari est un vêtement traditionnel indien, fait de longs tissus drapés.*
[4] *Cette partie entièrement fictive s'inspire des documents expliquant la vie d'Eva Lombard.*
[5] *Lombard Memorial Hospital.* Dr Eva Lombard. *Consulté sur : About us - Lombard Hospital*
[6] *Ge.ch. Parc Elisabeth-et-Eva-Tomei. Consulté sur : Parc Elisabeth-et-Eva-TOMEI | Noms géographiques du canton de Genève*

+ d'infos

Sur les femmes dans cet article
- Lire l'article de Maëlle Rigotti dans ce numéro ;
- Lombard, Eva (hls-dhs-dss.ch)
- "Libération - Elle a vécu l'emprisonnement à la prison du Pax en 1944. Hommage à Irène Gubier, cette hirondelle de la frontière" (ledauphine.com) ;
- Nouvelles dénominations à Thônex - 17.11.2021 | Noms géographiques du canton de Genève.

Sur les noms de rues féminins dans les Trois-Chêne
- Lire l'article d'Elise Gressot dans ce numéro ;
- Consulter le site web 100Elles* | Les noms des rues à Genève : 548 hommes et 41 femmes.

Les aménagements urbains du chemin de la Colombe et du chemin de Fossard

En 2018, plusieurs routes du quartier de Conches ont connu des modifications: une portion du chemin de la Colombe est devenue piétonne, tandis que le chemin de Fossard s'est transformé pour donner plus d'importance aux vélos. Martin Walther, architecte-urbaniste chez Urbaplan, en charge de ce projet, et Jean-Michel Karr, Conseiller administratif de Chêne-Bougeries, racontent la mise en place et l'appropriation de ces aménagements par les habitants et habitantes.

Photos : © M. Foehr

Photos : © M. Foehr

Des ballons de foot qui traversent la rue au fil des passes des enfants, des bancs au milieu de la chaussée et des dessins au sol : voilà le portait de la rue qui borde l'école de Conches. Le chemin de Fossard est, quant à lui, désormais orné de grands logos de vélo stylisés. La sécurité routière, la mobilité douce et la vie de quartier ont été les mots d'ordre qui ont guidé le réaménagement de ces deux routes en 2018. Le projet est né du constat qu'un grand nombre de places de parking en zone bleue demeuraient la majeure partie du temps vides dans le quartier. La commune de Chêne-Bougeries a alors mandaté le bureau d'urbanisme Urbaplan, afin d'ajuster les usages de l'espace public et proposer de nouveaux aménagements. Jean-Michel Karr salue le courage de l'ancien Conseil administratif pour avoir mené un tel projet.

Adapter aux usages

L'un des enjeux majeurs du projet était surtout de garantir davantage de sécurité pour les enfants. Les dépose-minute devant l'école étaient courantes avant que le chemin de la Colombe ne soit fermé à la circulation. A présent, cet espace s'est apaisé et est devenu un terrain de jeu. Cependant créer une zone piétonne, c'est aussi proposer une vision alternative de ce qu'est la route et de comment elle est utilisée. Martin Walther, qui a dirigé le projet, est membre de l'association Rue de l'Avenir. Celle-ci rassemble des professionnels des domaines de l'urbanisme, de la mobilité et de l'environnement qui s'accordent sur une conviction : la rue est un espace social aux fonctions multiples. Le mobilier qui a été installé sur les chaussées du chemin de la Colombe et du chemin de Fossard témoigne de cette vision. D'une part, ces bancs ne sont pas en béton mais en bois local – ce qui relève de préoccupations écologiques – mais c'est surtout une invitation pour les habitants et habitantes à se réapproprier la voie usuelle des voitures. C'est une idée que Jean-Michel Karr rejoint, mais il rappelle que la dimension culturelle joue un très grand rôle dans la perception et dans l'utilisation effective de l'espace public. Il faut selon lui tenir compte des usages et des habitudes de chacun et chacune. C'est pourquoi l'association de quartier avait été consultée lors du diagnostic du quartier, afin de déceler au mieux les besoins des habitants et habitantes.

Une rue pour les vélos

L'aménagement du chemin de Fossard est, quant à lui, assez innovant. L'objectif était de créer un axe dédié avant tout aux vélos. Inspirée du modèle de la vélorue hollandaise, il s'agit de la première route de ce type dans le Canton. Jean-Michel Karr souligne que le chemin de Fossard a été pendant longtemps une voie de communication majeure entre la Savoie et Genève à partir du XVIIIe siècle. Favoriser la circulation à cet endroit avait ainsi un sens à la fois logique et historique.

Ce projet urbanistique a finalement demandé peu de moyens, mais il est un bon exemple, à son humble mesure, d'une manière de penser la ville qui met en avant l'importance de la proximité que ce soit dans la mobilité ou dans les rapports sociaux. La structuration de l'espace public a une incidence sur la façon dont les personnes se l'approprient et y évoluent.

Mathilde Foehr

PUBLICITÉ

GreenTech

Spécialiste des arbres diplômé

Entretien de jardin | Création paysagère

Taille raisonnée d'arbres et d'arbustes

*Soin biologique **offert** pour toute nouvelle intervention*

076 633 48 30 | contact@the-green-tech.ch | 1226 Thônex

Thônex honore ses héros locaux en rebaptisant ses parcs

Huit parcs ont été renommés selon des personnalités qui ont participé à l'histoire de Thônex.

Thônex grandit, Thônex évolue... Cette expansion se traduit par la construction de nouveaux quartiers, de nouveaux bâtiments administratifs ou encore de nouveaux espaces publics. En cette période de changement urbanistique profond, le Conseil administratif a souhaité valoriser le passé du territoire en baptisant huit parcs, d'après des personnalités qui ont marqué l'histoire de Thônex. « Notre démarche s'inscrit dans une volonté de mettre en valeur l'histoire, ou plutôt les histoires, constituant le passé de Thônex, explique le Maire Marc Kilcher. Car ce sont à travers elles que les habitants, anciens et nouveaux, comprendront mieux ce que fut Thônex, sa mémoire et ses héros locaux. »

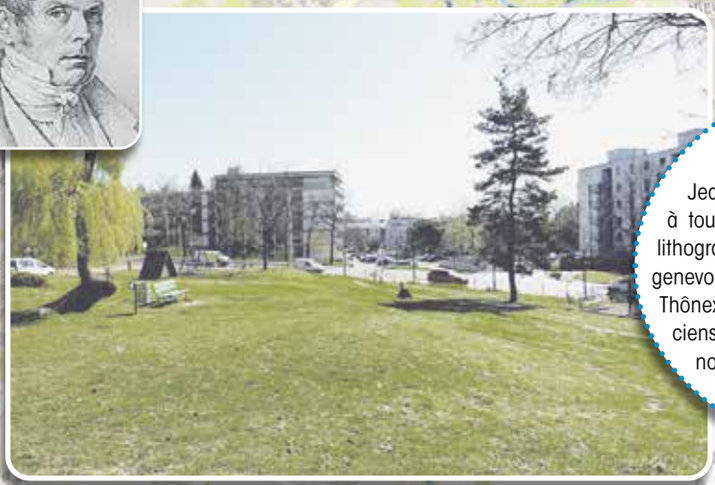
Ancien Maire et Conseiller d'Etat, artistes ou encore philanthropes... la ville a regorgé de personnalités, souvent méconnues ou oubliées, qui ont pourtant marqué leur époque et laissé un héritage important. Celles-ci seront désormais reconnues et rendues visibles dans ces espaces publics grâce à des plaques explicatives. Tour d'horizon de ces nouvelles appellations.

Emilie Fischer

© J. Carluoci

PARC ELISABETH-ET-EVA-TOMEI

Elisabeth Tomei se consacra, sa vie durant, à l'instruction des femmes incarcérées à Genève. Fille d'Elisabeth Tomei et Victor Lombard, Eva Tomei (1890-1978) poursuivit l'œuvre de sa mère. Elle devint médecin et s'installa en Inde en 1923, où elle fonda un hôpital pour venir en aide aux femmes et aux enfants dont la mortalité était très élevée. En 1957, elle rentra définitivement en Suisse et ce fut à Thônex qu'elle décida de se retirer pour y passer les vingt dernières années de sa vie.



PARC JEAN-FRANÇOIS-BURDALLET

Jean-François Burdallet (1781-1851) fut tour à tour graveur, peintre, dessinateur, ingénieur et lithographe. On lui doit un grand nombre de paysages genevois et régionaux et plus particulièrement de Thônex, puisqu'il présenta à plusieurs reprises des anciens hameaux de la commune. Ses œuvres sont notamment conservées par la Bibliothèque de Genève et le British Museum.

PARC FRANÇOIS-AUGUSTE-CHÂTRIER

Après une carrière militaire, François-Auguste Châtrier (1774-1841) s'installa dans la région de Chêne où il se fit notaire. Entreprenant, fort de son aura de vétéran auprès d'un grand nombre d'habitants favorables à Bonaparte et relativement fortuné, il devint Maire de la commune de Chêne-Thônex entre 1808 et 1814, puis Conseiller d'Etat en 1817 et enfin Président de la Cour suprême jusqu'à sa mort en 1841.

Successivement sarde, français puis genevois, François-Auguste Châtrier illustre à lui seul la mouvance du territoire chênois. Son nom n'a pas bénéficié des égards mérités sans doute en raison de son implication dans le gouvernement réactionnaire des années 1820.

© J. Carlucci

PARC MOTRICE-PICASSO

De 1947 à 1988, les motrices Picasso (autorails X3800 de la SNCF) tractèrent les trains circulant sur le tronçon ferroviaire Eaux-Vives-Annemasse. Le surnom « Picasso » leur fut donné en raison de leur unique cabine de conduite excentrée, située sur le toit, dont la forme rappelait des œuvres du peintre Pablo Picasso.

PARC PETER-PFOSI

Peter Pfosi (1913-2004) fut, comme son cousin Alberto Giacometti, un artiste d'envergure internationale. Originaire de Zuoz (Grisons), il s'installa à Genève en 1945 et à Thônex, où il trouve le lien pour non seulement vivre, mais aussi travailler et formuler l'expression de sa pensée. La démarche artistique de Peter Pfosi fut expérimentale à bien des égards, l'artiste explorant les formes et les couleurs, s'initiant à la peinture, à la linogravure et même à l'art délicat de la mosaïque. Il s'est éteint à Thônex, en 2004, à l'âge de 91 ans, laissant derrière lui un héritage artistique important.

PARC JEAN-MARIE-GIGNOUX

L'architecte thônésien Jean-Marie Gignoux (1815-1876) a œuvré durant des décennies à Genève, en édifiant de nombreux monuments. On lui doit notamment les Halles de l'Île et la basilique Notre-Dame, ainsi que l'Hôtel de la Paix, sur le quai du Mont-Blanc. Nommé ingénieur cantonal en 1850, il mit en application le démantèlement des anciennes fortifications genevoises.

© J. Carlucci

PARC SIMONE-MUNIER

Ce parc honore la mémoire de Simone Munier (1919-2018) qui légua sa parcelle à la ville de Thônex pour créer le présent parc.

© J. Carlucci

PARC DE GRAVESON

Ce nom évoque le jumelage avec la commune française de Graveson, dans les Bouches-du-Rhône, mis en place en 1972.

Dans votre Quartier,
une entreprise à votre Service

Entreprise formatrice →
- 3 apprentis

Entreprise engagée →
- collabore avec l'Orangerie, entreprise sociale

Entreprise de soutien aux sportifs →
- CS Chênois
- Chênois Volley-Ball

Baussant paysages sa
A Thônex • 022 347 04 05
www.baussant.ch
Christian Schnegg, Directeur

viens apprendre
la musique
en mouvement !

rythmique-solfège, dès 4 ans

chêne-bougeries

www.dalcroze.ch
022 718 37 60

ijd institut jaques-dalcroze
rythmique · musique · mouvement
genève, suisse

rue de la terrassière 44, 1207 genève / 022 718 37 60 / info@dalcroze.ch
L'école de musique de l'institut jaques dalcroze est subventionnée par la République et Canton de Genève.

GenèveFamille.ch Centre global d'informations pour les familles - info@genevefamille.ch - 022 752 41 12

Des jeux et de la verdure

Aux quatre coins des Trois-Chêne, l'aménagement des espaces publics est pour les responsables politiques, un enjeu de développement durable de la ville.

Que ce soit le petit Théo qui fait basculer son cheval à ressort de toutes ses forces, la jeune Ingrid qui tourne et tourne sur le tourniquet ou Nathan qui trompe d'un tir puissant son camarade Baptiste dans les cages du city stade, aucun ne se doute que pour qu'ils s'amusent sans compter, des architectes, des paysagistes, des conseillers municipaux se sont penchés avec le plus grand sérieux sur ces équipements de loisirs. « On cherche à savoir quels sont les besoins et où ils se trouvent, remarque Olivier Walser, responsable du service de l'urbanisme de Chêne-Bourg. Et ils ne sont pas forcément les mêmes au nord ou au sud de la commune. » Réfléchir en fonction de l'environnement, de l'avis des riverains et agir ensuite semble être la bonne marche à suivre. « Dans une ville urbaine qui se densifie de plus en plus, l'espace public est un lieu et un lien de vie crucial, observe Marc Kilcher, maire de Thônex. Les différents projets d'aménagement deviennent autant de challenges pour améliorer la qualité de vie des habitants. » A l'image du quartier Belle-Terre, il faut se moderniser, innover, coller aux besoins de la population qui ne se contente plus de simples bacs à sable.

© K. Lorenzini

De nouvelles offres

La station BoxUp installée l'été dernier au parc Stagni de Chêne-Bougeries a de quoi attirer des sportifs motivés, modérés ou même du dimanche. Dans les six casiers connectés et accessibles gratuitement via une application sur son smartphone, on peut emprunter pour trois heures, raquettes de tennis ou de ping-pong, frisbee, quilles de mölkky, boules de pétanque. « L'objectif est de favoriser l'activité physique, relève Sébastien Casoni responsable du Service du territoire, de la biodiversité et de la mobilité, à Chêne-Bougeries. D'autres initiatives telles que la mise en place du Sentier nature ou l'installation de bancs et de tables dans les parcs concourent aussi à améliorer l'accueil des différents publics. » Tous ont pris l'habitude de s'y croiser, les enfants pour se défouler, les parents pour papoter, les personnes âgées pour prendre l'air et pratiquer un peu de marche. Les aires de jeux peuvent être pensées et organisées par les pouvoirs publics ou alors naître plus spontanément. « On se rend compte de l'appropriation du parvis devant la vélostation de la gare de Chêne-Bourg, note M. Walser. Les jeunes y font du skate ou du patin, on y apprend aussi à faire du vélo. » Au cœur de la vie de quartier, ces lieux sont conçus pour se détendre, mais pas seulement : « De nouveaux enjeux apparaissent, souligne M. Kilcher. A travers les jardins partagés lancés en 2021 à Thônex où les familles ont le droit de cueillir librement petits fruits, plantes et fleurs, il y a une sensibilisation à l'environnement, au rapport à une nourriture plus saine ». Dans le rythme toujours plus trépidant de la cité, les espaces aménagés et les équipements de loisirs sont des respirations qui nous offrent de précieux moments de répit.

François Jeand'Heur

Quelques adresses…

Station BoxUp
Devant la salle communale
Jean-Jacques Gautier
Route du Vallon 1
1224 Chêne-Bougeries
www.chene-bougeries.ch/vivre/sports-loisirs/boxup

Jardins partagés
Parc Apollo, parc Munier,
place de Graveson…
1226 Thônex
www.thonex.ch/que-faire-a-thonex/envie-de-nature/les-jardins-partages-de-thonex

Parc Gautier
Avenue du Vieux-Bourg
1225 Chêne-Bourg
www.chene-bourg.ch/decouvrir-chene-bourg/balades-et-parcs/balades-et-parcs-1905

PUBLICITÉ

Promenade à Chêne

Des rues... des parcs... voilà de quoi sont composés nos quartiers. Avec les beaux jours qui reviennent, qu'il est bon de se promener à droite à gauche. Des coins même connus peuvent révéler des trésors aux yeux de l'observateur attentif. Aujourd'hui, nous vous proposons de partir en balade ensemble. Notre point de départ : le pont du Vieux-Bourg, à Chêne-Bourg, au croisement de la rue du Vieux-Bourg et de la rue du Péage...

Ce pont passe au-dessus de la Seymaz, seule rivière entièrement genevoise. Elle tient son nom de la violence de ses eaux après une forte pluie. C'était un problème à l'époque, car cela inondait toutes les berges, champs, maisons, caves... rien n'était à l'abri. C'est pourquoi on a commencé à canaliser cette rivière pour diminuer son débit... Mais les conséquences furent fâcheuses puisque, sous ce pont, l'eau n'avait plus la force d'entraîner les ordures jusqu'à l'Arve. Elles s'entassaient donc ici et le quartier du Vieux-Bourg devait supporter une odeur pestilentielle... De nouveaux travaux ont donc été entrepris pour remédier à ce problème.

En mettant la Seymaz sur votre droite, vous pouvez longer le canal pour passer une chicane et continuer jusqu'à voir un escalier de pierres de l'autre côté du lit de la rivière. A côté de ces quelques marches, vous verrez un arbre qui a une multitude de troncs relativement fins. C'est le noisetier. On reconnaît facilement ses feuilles, car elles sont rondes et ont une petite pointe à leur extrémité. Elles comptent parmi les plus doux feuillages de notre région. Le noisetier, appelé aussi coudrier, est un arbre très vieux. On dit qu'il n'a que peu évolué depuis plus de 70 millions d'années. Il est souvent lié à la magie, car les sourciers l'utilisaient pour fabriquer leur bâton de sourcier en forme de "Y", et les sorcières en faisaient des balais. La légende de Tristan et Iseult dit que l'amour ne peut exister que si le chèvrefeuille enlace le coudrier.

© DR

La promenade se poursuit et vous fait marcher le long d'une barrière en bois derrière laquelle vous pourrez admirer des arbres qui ont été plantés pour que leurs racines aident à maintenir la berge. Sans elles, l'érosion par l'eau serait inarrêtable et la Seymaz grignoterait peu à peu le chemin. Ce sont des saules, avec les feuilles allongées claires, et des aulnes, avec les fruits foncés. Le bois de ce dernier est imputrescible dans l'eau, c'est pourquoi il est notamment utilisé pour les pilotis de Venise. Et sur votre gauche, il y a un muret entièrement recouvert de lierre, cette plante grimpante qui pousse sur un support, que cela soit un arbre ou une structure anthropique. Ce n'est pas une plante parasite, contrairement au gui, car il ne plante pas ses racines dans la plante hôte, mais ne fait qu'apposer des espèces de ventouses pour grimper. Le lierre est même bénéfique pour les arbres sur lesquels il pousse, car il les protège de la dessication. En outre, c'est une aubaine d'en avoir chez soi, car il offre gîte et couvert à une grande diversité d'organismes. Il ne faut surtout pas l'arracher !

Et l'on arrive sur un pont tout nouveau qui nous amènera à la salle communale de Chêne-Bougeries, avec le parc Gautier sur notre gauche, un des seuls parcs du coin qui soit entièrement clôturé et donc très pratique pour y emmener des enfants. En plus, quelques jeux sont tout à fait adaptés à ceux qui débutent la marche. En dehors des rires des enfants, on peut entendre la mésange charbonnière avec son « ti-tu, ti-tu » caractéristique ou le tambourinage du pic épeiche. Si vous le cherchez, essayez de repérer un oiseau noir et blanc avec quelques taches de rouge. Il sera sûrement à la verticale du tronc en train de marteler le bois pour trouver de la nourriture.

Et c'est ici que l'on se quitte... du moins pour le moment. Cet extrait fait partie d'une promenade que NARIES propose le long de la Seymaz. Si l'envie vous vient de continuer l'aventure, n'hésitez pas à nous contacter !

Team Naries

AGENDA

21 juin : Cours de Cosm'Ethiks
Vacances

25 juin : Sortie Nature de juin
Taille-crayon

NARIES

+ d'infos

Association Naries : www.naries.ch

PUBLICITÉ

EMS LES MARRONNIERS

ETABLISSEMENT MÉDICO-SOCIAL
POUR PERSONNES ÂGÉES.
LIEU DE VIE ET D'ACCOMPAGNEMENT.

Renseignements :
022.869.26.26 | info@marronniers.ch | www.marronniers.ch
9 chemin de la Bessonnette | 1224 Chêne-Bougeries (GE)

Le Foyer qui réchauffe les cœurs

Une institution encore trop peu connue est là pour mettre de la couleur dans la vie des seniors chênois: le Foyer de jour La Seymaz pour personnes âgées. Situé à côté de la gare de Chêne-Bourg, il accueille tous les jours de la semaine, pour une somme modique, les personnes dès 65 ans désireuses de dynamiser leur quotidien et de retrouver du lien social.

A DEUX PAS DE LA MAJESTUEUSE Tour Opale, dans un espace très lumineux, le Foyer a pris ses quartiers en novembre dernier au 11, rue des Charbonniers, après avoir été implanté durant neuf ans à Chêne-Bougeries. Maîtresse des lieux aux côtés d'Elodie Bodin, Adeline Afari-Sasu est ravie de ce déménagement, qui marque en même temps un nouveau départ après la période difficile de la Covid.

« Pendant le premier confinement, nous avons dû fermer à deux reprises, explique la co-responsable et animatrice socio-culturelle. Mais le personnel a continué à donner des coups de main là où il le pouvait. Nous avons porté certaines personnes âgées inscrites chez nous à bout de bras en leur téléphonant tous les jours, en complément du travail effectué par les soins à domicile. »

Au Foyer de La Seymaz, les hôtes sont appelés "bénéficiaires". Ils viennent, la plupart du temps, sur conseil de leur famille ou de leur médecin traitant. Participer aux activités de la maison leur ouvre de nouvelles perspectives et permet de rompre leur solitude, problème majeur des personnes concernées. Un manque d'autonomie, souvent, en est un autre. Au Foyer, les bénéficiaires jouissent d'une structure adaptée, pluridisciplinaire, avec deux animateurs socio-culturels, 3 assistants socio-éducatifs et deux infirmières, mais aussi un homme de ménage qui assure une propreté 5-étoiles, ainsi qu'une cuisinière.

Photos: © O. Petitjean

Tableau réalisé par les bénéficiaires.

Mme Adeline Afari-Sasu.

Petits plats

Car les repas (petit-déjeuner, dîner, goûter) sont compris dans le forfait journalier fixé à 49 francs à charge du bénéficiaire, auxquels s'ajoutent 10 francs pour le tarif du chauffeur qui va les chercher et les raccompagne à leur domicile. La journée au Foyer s'étend de 9h30 à 16h.

Au programme: des jeux (Scrabble, sudoku, puzzles, jeux de société…), des activités créatrices telles l'écriture ou la peinture, de la gym douce, des échanges pour sociabiliser, bientôt à nouveau des thés dansants, des balades, parfois des sorties au cinéma…

« Ce Foyer, il vit. Il arrive que ça rigole, que ça chahute. Chacune et chacun est libre de faire ce qu'il veut, pour autant qu'il s'accorde au groupe. Nous proposons deux activités principales par jour, mais si quelqu'un veut s'isoler un moment par exemple, il le peut », explique Mme Afari-Sasu.

Un coup d'œil sur le petit classeur qui compile des textes, photos ou grilles de mots croisés proposés par les aînés permet de se faire une idée de l'énergie vitale et créatrice des pensionnaires. Le personnel est là pour les stimuler. Actuellement, les bénéficiaires, au nombre de 36, sont âgés entre 70 et 96 ans. Ils sont libres de venir entre une fois et trois fois par semaine. A condition de résider dans une des communes des Trois-Chêne (pour les autres, il existe une dizaine de structures comparables dans le canton).

Soutien pour l'entourage

Une des originalités est que chacun se fait appeler comme il le désire. Les seniors portent des badges avec le nom qu'ils ont choisi, la plupart du temps leur prénom, mais cela peut aussi être un surnom. Cela débouche très souvent sur le tutoiement. Le personnel de son côté vousoie ses hôtes, tout en les appelant par leur prénom, précise la responsable. Ce genre de « détail qui n'en est pas un » contribue à des échanges à la fois décontractés et respectueux.

Faire appel au Foyer profite à la fois aux personnes directement concernées et à leur entourage, en leur offrant un répit dans ses tâches d'accompagnement. L'espace d'une journée, la responsabilité et les soins sont délégués aux professionnels de La Seymaz. Ceux-ci jouent un rôle clé dans la transition que connaissent beaucoup d'aînés entre la vie à domicile et le passage dans un établissement médico-social. « Nous sommes souvent la dernière étape avant l'entrée dans un EMS », constate Adeline Afari-Sasu.

Le Foyer est géré par la Fondation Aux Cinq Colosses, avec le soutien du canton. Il œuvre en collaboration avec le réseau de soins pour le maintien à domicile et la promotion de la santé des aînés. Il représente une belle illustration des actions concrètes que peuvent mener ou soutenir les collectivités publiques pour égayer le quotidien de la population. Le mot de la fin appartient à Adeline Afari-Sasu: « Venez-nous découvrir! ».

OLIVIER PETITJEAN

+ d'infos

Foyer de jour La Seymaz pour personnes âgées
Chêne-Bourg
www.laseymaz.ch
T 022 860 84 84

Toutes les plumes mènent à Chêne

Dialoguer avec le passé

A la lisière des Trois-Chêne réside une auteure qui, après avoir vu de ses propres yeux les quatre coins du monde, dédie aujourd'hui plusieurs de ses écrits à des figures ayant façonné le passé genevois. Mélanie Chappuis a publié en 2021 le Journal Inventé d'Adélaïde Sara Pictet de Rochemont, *aux Editions des Communes Réunies, dirigées par Kaarina Lorenzini. Elle immerge son lecteur dans une Genève lointaine, à travers les yeux d'une personnalité aussi influente que passée sous silence par la grande Histoire.*

Le travail des mots

Une précision s'impose d'abord. Non, ce n'est pas "Adélaïde" mais "Sara", à l'image de la signature des lettres qui en nécessitaient une. Mais avant de faire sa connaissance, quelques mots sur son amie voyageuse du temps. Mélanie Chappuis est historienne de formation et journaliste. Bien que l'écriture fasse partie d'elle depuis ses plus lointains souvenirs de lecture, elle abandonne pour un temps ce rêve, dissuadée par ses parents lui conseillant plutôt un "vrai métier". Loin de se consacrer au journalisme à contrecœur, elle trouve à ce dernier nombre de ressemblances avec le métier pourtant bien réel d'écrivain. L'un comme l'autre consistent en « l'exploration des autres et donc de soi, ou vice-versa ». Elle part à la rencontre des gens comme autant de personnages au vécu si différent du sien, se réjouit d'échanger avec ceux qui, sans l'occasion d'un article à rédiger, n'auraient sûrement jamais croisé son chemin. Ce besoin de connaître l'inconnu lui vient peut-être de son enfance, durant laquelle elle déménage souvent, s'installant dans de nombreux environnements étrangers. Une « urgence de comprendre » qui l'a autant « enrichie que fragilisée », explique-t-elle.

Besoin d'écrire

C'est ce même journalisme qui la pousse à nouveau dans les bras de la fiction. Mais cette dernière est-elle vraiment si différente de la réalité? Ce sont des sentiments bien réels qui poussent sa plume à noircir le papier, des émotions puissantes, pas toujours comprises par son entourage. Un dédale amoureux, un tiraillement, « indécise », « inconstante », autant de mots qui se devaient de sortir au grand jour. Sans même penser à une publication future, Mélanie Chappuis écrit pour se sentir mieux. Sous les conseils d'un ami journaliste, qui l'encourage à publier son roman lorsqu'elle sera prête, *Frida* paraît en 2008 aux Editions Bernard Campiche. Fraîchement éditée, l'auteure pense alors son œuvre littéraire terminée, après un roman si personnel et autobiographique. Mais elle n'en a pas fini avec l'écriture. Son deuxième roman, *Des baisers froids comme la lune*, publié en 2010 par le même éditeur, la confronte à l'évidence: elle continuera d'écrire.

A la rencontre du passé

Aux sentiments plus que réels s'ajoutent ensuite l'ancrage historique. *Un thé avec mes chères fantômes*, paru en 2016 aux Editions Encre Fraîche, est son premier roman consacré à l'Histoire, et pas n'importe laquelle, celle de son quartier d'alors, de la maison qu'elle y habitait. Une maison de maître, grande et belle, mais dans laquelle elle peinait à trouver sa place. L'écriture comme remède, comme outil de compréhension de l'autre, se présente à nouveau à l'auteure. La discussion s'engage au fil des pages, trois femmes échangent, malgré les siècles qui les séparent. Mélanie Chappuis s'adresse à Emma Vieusseux qui, 200 ans avant elle, écrivait entre ces mêmes murs, sans enfants ni mari. Toutes deux partagent ce moment avec Michée Chauderon, la dernière "sorcière" à périr à Genève durant les procès de sorcellerie, dont le nom orne la rue qui longe la propriété de ses deux interlocutrices. Kaarina Lorenzini tombe sur ce dialogue, aime cette lecture et contacte Mélanie Chappuis pour un projet consacré à une famille genevoise riche en histoire. Il s'agira de Sara Pictet de Rochemont, l'épouse du célèbre Charles, qui a, tout autant que son mari, contribué à faire de Genève ce qu'elle est aujourd'hui. Cinquante ans après l'obtention du droit de vote des femmes en Suisse, cela semblait une célébration bienvenue que de remettre en lumière une telle figure.

A la recherche de Sara Pictet de Rochemont

La voix de Mélanie Chappuis s'efface mais le dialogue avec le passé se poursuit. Ce sont les mots de Sara qui façonnent le roman, le *Journal inventé*. La présence de l'auteure, à travers les remarques que lui adresse Sara, sert un double objectif; celui d'amener en douceur le lecteur dans cette période lointaine et de lui montrer les péripéties du processus de recherche et d'écriture. Une montagne de sources

© K. Lorenzini

Dédicaces à l'Arcade du Vieux Lancy.

attend Mélanie Chappuis, notamment à la Bibliothèque de Genève, où la correspondance de Charles Pictet de Rochemont est conséquente, mais celle de son épouse n'est pas en reste, entre lettres envoyées à son mari, à ses enfants, et à de nombreux autres interlocuteurs. Première déconvenue pour l'écrivaine qui remet ses lunettes d'historienne: les pattes de mouche de Sara! Heureusement que ses descendants sont plus familiers de sa calligraphie et n'hésitent pas à aider au déchiffrage. Après quatre mois de recherche, de lecture de lettres "carrelées", c'est-à-dire noircies de lignes de tous côtés afin de ne pas gâcher de papier, l'écriture commence enfin. C'est là que la communication s'établit entre Mélanie Chappuis et Sara. C'est là qu'elles deviennent amies. Trois ou quatre mois plus tard, un pincement au cœur accompagne la fin de l'écriture, un « au revoir » à Sara. Mais heureusement, « nos personnages ne nous quittent jamais vraiment ».

La voix de Sara

Le roman n'étant pas strictement historique, le choix du journal intime est venu naturellement, avec le titre de *Journal Inventé*. Ce dernier retrace une année de lettres, de 1815 à 1816, et si l'exactitude historique est inatteignable, les inventions et extrapolations ajoutées sont plus que probables. Tout commence avec une lettre datée du 20 février que Mélanie Chappuis découvre le même jour, à 199 ans d'intervalle. Sara intime une connaissance d'aider une femme dans le besoin. Nous découvrons une femme influente, sûre d'elle, consciente de ses privilèges et des devoirs qu'ils impliquent. Elle partage avec nous des moments de tendresse avec ses filles, son implication dans la vie de la Commune, entre lutte pour l'éducation des enfants lancéens et fabrication de châles pour réchauffer tout un chacun en cette année glaciale, ou encore son intérêt pour l'Angleterre et les vers de ses poètes qu'elle s'applique à traduire. Elle s'amuse des pensées de son auteure, comme lorsque cette dernière est piquée par la jalousie à sa place à la lecture de lettres trop amicales de Germaine de Staël à son mari. A travers ses mots, on découvre un mariage heureux, malgré les épreuves familiales traversées, comme la perte d'enfants ou l'exécution de son frère. Sara et Charles s'admirent l'un l'autre et se soutiennent, ils partagent un amour égalitaire qui peut étonner le lecteur d'aujourd'hui. En effet, ce n'est pas avec la fortune de Charles que le couple fait l'acquisition de leur maison à Lancy, devenue la mairie de la commune, mais bien grâce à celle de Sara. De plus, l'époux adopte le "de Rochemont" de sa femme en l'épousant. « Preuve que l'histoire n'avance pas toujours dans la bonne direction», écrit Mélanie Chappuis, ou peut-être était-ce Sara?

Kelly Scherrer

+ d'infos

Chappuis Mélanie
Journal inventé, Adélaïde Sara Pictet de Rochemont, 1815-1816
Editions des Communes Réunies & BSN Press, Lancy, 2021, 20 CHF

Quatre pour une : rendez-vous littéraire au chemin de la Mousse

Traversant Chêne-Bourg, le long chemin de la Mousse abrite, entre ses artisans et habitations, quatre maisons d'édition qui se partagent un même numéro, le 46. Caroline Coutau, à la tête des Editions Zoé, Michael Balavoine, qui dirige Médecine et Hygiène ainsi que Georg, et Laurence Gudin de La Baconnière, dénichent et distribuent leurs perles rares depuis ce point de rencontre littéraire chênois.

© DR

Des parcours convergents

Tout commence avec Médecine et Hygiène. A l'origine un journal de formation destiné aux médecins, la revue fondée en 1943 se consacre dès ses débuts à la santé publique, privilégiant le bien-être des populations aux sujets d'actualité de cette époque troublée. Elle se distingue de ses collègues par un regard tourné vers l'avenir et les découvertes médicales, dans un environnement s'attachant plutôt aux connaissances du passé. L'hebdomadaire devient ensuite une coopérative de médecins, dentistes et pharmaciens, avant de diversifier « par impératif technologique » ses activités pour entrer dans l'édition et la manufacture du livre. Médecine et Hygiène déménage du boulevard des Philosophes pour l'imprimerie qu'elle rachète alors, située au 46 chemin de la Mousse. Appréciée pour ses impressions de qualité, la nouvelle imprimerie attire les maisons d'édition des alentours.

C'est ainsi que La Baconnière s'installe entre ces mêmes murs dans les années 1990. Originaire de Neuchâtel, la maison d'édition fondée par Hermann Hauser en 1927 promeut les productions locales, mais pas seulement. Elle œuvre notamment durant la Seconde Guerre mondiale et accueille les textes des auteurs censurés et surveillés en France, offrant un « refuge de la pensée libre », ce qui donnera par exemple les *Cahiers du Rhône* et consolidera un lien tenace avec ces mêmes écrivains. C'est à la suite de problèmes financiers que la maison se trouve en mauvaise posture et cherche à son tour un refuge. Pierre-Yves Balavoine de Médecine et Hygiène reprend alors La Baconnière, qui laisse derrière elle Neuchâtel pour Chêne-Bourg. Sauvée mais endormie, la maison se réveille lorsque Laurence Gudin, directrice du pôle édition de Médecine et Hygiène à ce moment-là, décide de s'y consacrer à plein temps et de redynamiser son programme de publication.

En 2003, ce sont les Editions Georg qui rejoignent les locaux chênois. Librairie ouverte en 1857 à la Corraterie par Henri Georg-Neukirch, Georg se spécialise alors dans l'édition universitaire et le partage de la culture. Imprimant par la suite chez Médecine et Hygiène, la maison subsiste par son importante activité éditoriale lorsque la librairie fait faillite en 1987. Elle est ensuite rachetée par Médecine et Hygiène et emménage au chemin de la Mousse.

De culture à contre-culture, les Editions Zoé sont fondées en 1975 et portées par quatre femmes, Marlyse Pietri, Arlette Avidor, Michèle Fleury et Sabina Engel. Héritière des mouvements post-1968, la maison prône jusqu'en 1984 un mode de fonctionnement associatif et non-hiérarchique. Impression comme diffusion, le métier du livre dans son entier est alors pratiqué au sein de Zoé, avec pour fil rouge l'engagement social et politique. Marlyse Pietri tient ensuite seule la barre de 1985 à 2011, avant de céder sa place à Caroline Coutau. C'est en 2018 que les éditions passent de Carouge à Chêne-Bourg.

Ligne éditoriale

Aujourd'hui, les publications qui sortent du 46 chemin de la Mousse sont diverses et variées, tant dans leur contenu que leur format et leur support. L'imprimerie Médecine et Hygiène ferme ses portes en 2013, mais développe sa distribution numérique, avec sa librairie en ligne et sa formule d'abonnement digital. Georg, de son côté, reste fidèle à son axe universitaire, publiant chaque année dix collections académiques, en plus de cinq à six essais, pour un total d'une vingtaine de titres par année consacrés aux Sciences humaines. La maison prétend ouvrir à un plus large lectorat le domaine des ouvrages académiques, trop souvent cantonné aux universitaires, ainsi que promouvoir les penseurs romands.

Quant à Zoé, elle est aujourd'hui bien plus littéraire qu'auparavant. Elle se consacre aux écrivains francophones, français et surtout romands, mais s'attelle également à la traduction de titres anglophones provenant des pays colonisés, qui ont la particularité de présenter un intéressant mélange de cultures et de langues. Depuis 2011, une nouvelle vague d'auteurs suisses changent la donne dans le paysage littéraire du pays, moins entravés par le complexe de leur origine dans le monde littéraire francophone que leurs prédécesseurs. Ces jeunes écrivains se dirigent vers une littérature exempte de hiérarchie pour être centrés sur la collectivité et une vision du monde toute neuve, entre jeux sur les mots et écriture singulière. Travaillant avec la France et la Belgique, les Editions Zoé ont à cœur d'exporter, à travers l'objet "culturel et commercial" qu'est le livre, le visage de Genève à l'étranger.

La Baconnière est, elle, fidèle à son essence initiale, à savoir l'ancrage local, auparavant neuchâtelois et aujourd'hui genevois, à l'image des ouvrages consacrés au groupe The Young Gods, à PTR ou encore à l'Alhambra. Orientée culture, elle publie environ quinze ouvrages par an. Poésie, beaux-livres, essais littéraires, musicaux ou encore philosophiques, La Baconnière s'ouvre à la traduction lors de son réveil éditorial, cherchant dans ses auteurs romands comme étrangers une voix particulière, un sens de l'observation du monde affuté, ainsi qu'une capacité à manier l'humour pour aborder des sujets difficiles.

Une communauté culturelle

Si en France, les petits éditeurs peinent à se faire remarquer, invisibilisés par de grands groupes, la situation est différente en Suisse. Les maisons d'édition se connaissent et travaillent parfois de concert. Partager des locaux en exerçant dans le même domaine facilite grandement ces échanges. Des collaborations associatives voient le jour avec, par exemple, Swissbooks, qui réunit Georg et La Baconnière dans le processus de la vente des droits à l'étranger. Les quatre maisons d'édition ont aussi donné naissance au Living-Room, salon de substitution pour les éditeurs romands à la suite de l'annulation du Salon du Livre au printemps 2020. Bien que remplacé par le Salon en Ville à l'automne, ce dernier ne permettait pas aux exposants de tenir leur stand habituel. Deux jours durant, des visites guidées des locaux et autres évènements littéraires ont alors été organisés au cœur de Chêne-Bourg, rencontrant un franc succès.

Au 46 chemin de la Mousse, l'histoire de ces éditeurs partis d'horizons variés, ayant touché à tous les aspects de la fabrication du livre, se lit dans le décor. Le bâtiment conserve une atmosphère artisanale et lie accessibilité et grand espace de travail comme de stockage.

L'union fait la force, et la cohabitation permet une réflexion rapide, un partage des connaissances, voire des auteurs, ainsi qu'une dynamisation mutuelle. Les questions sont plus vite posées et résolues, et les idées passent de bureau en bureau, tout comme les dernières sorties, comme un titre de Zoé, attendant patiemment une lecture sur un sous-main de La Baconnière, peut en témoigner.

K. Sch.

+ d'infos

Les Editions La Baconnière :
www.editions-baconniere.ch/fr
Les Editions Zoé :
www.editionszoe.ch
Les Editions Médecine et Hygiène :
www.medhyg.ch
Les Editions Georg :
www.georg.ch
Swissbooks :
translateswissbooks.ch
Living-Room :
www.livingroomgeneve.ch

La planète s'invite au collège

Écologie, avenir de la planète, changement climatique : ces questions envahissent les écrans et les discours, à mesure que les craintes s'aggravent. Au-delà des mots, le Cycle d'orientation (CO) du Foron, à Thônex, s'est attelé à sensibiliser ses élèves via des ateliers proposant des solutions concrètes. Organisé sur un jour et demi, le Rallye à l'éducation au développement durable (REDD) a éveillé la curiosité des adolescents.

Les paroles, c'est bien, les actes, c'est souvent mieux, surtout quand il s'agit d'environnement. Forts de ce constat, un des doyens du CO du Foron, Daniel Borgo, et trois enseignants en biologie du cycle, David Malterre, Joëlle Schreiber-Orso et Cyril Obadia, ont pris le taureau par les cornes pour illustrer les objectifs de développement durable définis par la Confédération et le canton.

Au programme du REDD mis sur pied à l'attention des quelque 650 élèves âgés de 12 à 15 ans du collège : une septantaine d'ateliers, à la fois ludiques et didactiques, en classe et en plein air, ayant pour but de mieux faire comprendre les grands enjeux écologiques, de manière très pragmatique et ensuite de trouver des solutions pour un développement qui soit durable.

Photos : © O. Petitjean

De gauche à droite, Cyril Obadia, Daniel Borgo (doyen du Cycle), Joëlle Schreiber-Orso et David Malterre.

Respiration bienvenue

Une visite sur les lieux nous a permis de constater que non seulement la météo, favorable, y a mis du sien, mais aussi que les élèves ont apprécié ces journées qui les sortaient du cadre habituel. Certes, comme l'a relevé une enseignante, la grande majorité y a vu d'abord l'opportunité de « ne pas avoir cours pendant deux jours ». Mais finalement, la plupart des adolescents se sont pris au jeu. Les animateurs – soit les enseignants dans leur totalité mais aussi des spécialistes invités venant de Hautes écoles comme l'Université de Genève ou l'EPFL et d'organisations telles Animuse, Sysana, La Libellule, Oceaneye et l'ASL – ont su les intéresser par une approche participative.

Au menu, quatre grands thèmes : l'énergie, l'eau, l'alimentation et l'agriculture, ainsi que la consommation et les déchets. « Citez-moi des déchets à ne pas jeter dans les toilettes », a par exemple demandé la responsable d'un atelier, au milieu de panneaux d'explications sur les énergies renouvelables, la faim ou la pauvreté dans le monde, divers sujets démontrant la globalité des problèmes posés par le développement durable.

Les réponses des élèves ont fusé, pêle-mêle : « Mégots de cigarettes, cotons-tiges, chewing-gums, canettes… ». Entre les observations sérieuses se sont glissées inévitablement celles du plaisantin du groupe – « un poisson, il ne faut pas jeter de poisson dans l'eau des toilettes » – ou du provocateur, qui estime que «comme tout est foutu sur la planète, mieux vaut profiter au maximum avant la fin».

Les élèves ont aussi été invités à tracer des tags sur des grilles d'égout, à l'aide de chablons, dans l'idée de les rendre mieux attentifs à l'importance de l'eau : une bouche d'égout n'est pas une poubelle et surtout, chaque grille conduit l'eau directement à la rivière la plus proche sans traitement. Une maquette de train électrique alimenté par l'énergie produite à la force du mollet – celui des élèves pédalant sur un vélo relié à la maquette – a également rencontré un franc succès.

Ce " cyclotrain " était proposé par le mouvement Grands-parents pour le climat. Un des fondateurs genevois, René Bonard, a expliqué sa démarche : « Nous les grands-parents sommes des enfants de Mai 68. Nous sommes habitués aux luttes sociales. Aujourd'hui, l'enjeu, c'est le climat ».

Pile et jus d'orange

Les enseignants ont fait appel à l'intelligence et à la créativité des élèves, en prenant soin d'éviter tout dogmatisme. Par exemple, un des ateliers demandait aux élèves de réfléchir aux moyens d'assurer l'approvisionnement énergétique du pays en 2035 en respectant au mieux les impératifs du développement durable. Quel mix énergétique choisir, entre solaire, hydro-électricité, éolien, nucléaire ? Que faire avec l'énergie fossile ? Les participants étaient répartis en plusieurs groupes, l'un regroupant les " climatologues ", l'autre " les économistes ", un troisième " les spécialistes en approvisionnement ", chaque groupe d'élèves devant ainsi plancher sur la problématique en fonction du domaine qui lui était assigné. Le but était de dégager des solutions pragmatiques et en bonne intelligence, en tenant compte de tous les paramètres.

Les élèves, grâce à un atelier du chimiscope de l'UNIGE, ont pu apprendre par ailleurs comment fabriquer une pile ayant du jus d'oranges comme combustible. Un groupe a monté des mini panneaux solaires fonctionnant avec du jus de framboise proposé par l'EPFL. D'autres ont visité une exposition du Musée d'ethnographie (MEG) consacrée à « l'injustice environnementale et aux alternatives autochtones ». Une autre station soulignait l'importance d'une alimentation saine et de la nourriture produite localement.

Bref, il convenait d'éveiller les consciences, sans culpabiliser. « Chacun, à son échelle, peut contribuer à ce que les choses changent favorablement à long terme, relève Cyril Obadia. Le développement durable comporte aussi une dimension philosophique : seule une pensée plus collective et la reconnaissance que chacun appartient au monde qui l'entoure peuvent permettre de répondre aux nouveaux défis sur cette planète " en perte de repères " », estime l'enseignant.

Clivage

Les initiateurs de ce REDD 2022 constatent " une polarisation " parmi les élèves, à l'image de celle observée chez les adultes. « D'un côté, il y a les jeunes qui militent et s'impliquent fortement pour l'écologie, et de l'autre, ceux qui ne sont pas motivés du tout et estiment qu'on parle beaucoup trop de ce sujet », constate David Malterre.

Entre les deux, le fossé tend à se creuser. Les enseignants ont dû d'autant plus s'impliquer que le Covid-19 et la guerre en Ukraine ont relégué les sujets du développement durable et du changement climatique en position de " viennent-ensuite " parmi les préoccupations. Le Covid, du reste, avait entraîné à deux reprises l'annulation de ce REDD, en 2020 et 2021.

Les élèves, à la lumière des informations glanées, ont été chargés d'élaborer des propositions pour une charte de développement durable. Les meilleures idées sont soumises à un jury puis serviront de base à la charte que le Cycle du Foron mettra un point d'honneur à faire appliquer et à respecter dans ses lieux au cours des années à venir.

« Nous voulons ouvrir des pistes, diffuser des messages positifs », souligne Daniel Borgo, qui peut se targuer du rôle de pionnier joué en la matière, dans le canton, par le CO du Foron. L'initiative a du reste séduit les communes de résidence des élèves (Thônex, Chêne-Bourg, Jussy, Puplinge et Presinge), ainsi que la Fondation Hans Wilsdorf, Education 21 et les SIG, qui, ensemble, ont alloué 12'000 francs pour l'organisation de ces journées.

« Nous sommes des semeurs de graines. Quand on les met en terre, on ne sait pas quand elles vont germer mais le travail est fait », a imagé Joëlle Schreiber-Orso, l'une des responsables de ce Rallye qui, outre son caractère pédagogique, a eu le mérite de susciter une saine effervescence dans le collège.

Olivier Petitjean

Fermeture officielle

Les mairies seront fermées le **jeudi 8 septembre 2022** (Jeûne genevois).

Aide et soins à domicile dans les Trois-Chêne

L'Institution genevoise de maintien à domicile (imad) est chargée d'assurer des prestations de soins, d'aide, d'accompagnement et de répit pour favoriser le maintien à domicile des personnes, tout en préservant leur autonomie.
Ces prestations sont fournies à domicile, dans les centres de maintien à domicile et leurs antennes, ainsi que dans les structures intermédiaires, en collaboration avec le médecin traitant, la famille et les proches.
L'antenne de maintien à domicile de la région des Trois-Chêne est rattachée au CMD Eaux-Vives.

Pour tout renseignement et toute demande de prestations, vous pouvez contacter imad au :
Centre de maintien à domicile
Eaux-Vives
Rue des Vollandes 38 • 1207 Genève
T. 022 420 20 13

Horaires : du lundi au vendredi, de 8h00 à 12h30 et de 13h30 à 17h00. En dehors de ces heures, les appels sont déviés sur la permanence téléphonique qui répond 24h sur 24h.
www.imad-ge.ch

Foyer la Seymaz

Les foyers de jour pour personnes âgées participent à la politique publique du maintien à domicile. Ils permettent de rompre l'isolement, d'accompagner et soutenir les proches, de favoriser le bien-être, de surveiller l'état de santé en collaboration avec le réseau de soins et de participer à des activités adaptées. La fréquentation est possible à partir d'un jour par semaine.

Pour tout renseignement :
Foyer de Jour pour personnes âgées
La Seymaz
11, rue des Charbonniers
1225 Chêne-Bourg - T. 022 860 84 84
seymaz@laseymaz.ch

Action Trois-Chêne pour l'emploi

Chemin De-La-Montagne 136
1224 Chêne-Bougeries
Structure d'aide à l'insertion professionnelle destinée aux habitants des Trois-Chêne et des communes partenaires d'Arve et Lac.

Horaires : du lundi au jeudi sur rendez-vous, de 8h30 à 12h00 et de 13h30 à 16h30. Fermé le vendredi.
T. 022 348 45 72
contact@action3chene.com

Centre d'action sociale des Trois-Chêne

Hospice général
Chemin de la Gravière 3
Tour Opale, 5e étage
1225 Chêne-Bourg - T. 022 420 44 00
cas-trois-chene@hospicegeneral.ch

Ouvert du lundi au vendredi :
8h30-12h00 et 13h30-16h30
Fermé le jeudi matin.

Une permanence est assurée quotidiennement sur place ou par téléphone.
Vous avez besoin d'un appui pour surmonter les difficultés de la vie quotidienne, que ce soit sur le plan social, administratif ou financier, les collaborateurs et collaboratrices du centre d'action sociale vous accueillent chaque jour pour :

- vous écouter, vous informer et vous orienter vers les services compétents ;
- si nécessaire, ils vous fixent un entretien avec un assistant social.

Un accompagnement social au plus proche de votre situation sera mis en place en fonction de l'évaluation de vos besoins et de vos ressources.

www.hospicegeneral.ch

Taxe professionnelle communale
Mise à jour du rôle des contribuables

La taxe professionnelle communale est régie par la loi sur les contributions publiques (art. 301 a 318C), ainsi que par le règlement d'application de cette loi (art. 12A a 13A).

Conformément à l'article 301 LCP, sont assujettis à la taxe professionnelle communale :

a. les personnes physiques, même non inscrites au Registre du commerce, qui exercent sur le territoire communal une activité lucrative indépendante ou exploitant une entreprise commerciale ;
b. les personnes morales qui ont une activité lucrative ou qui entretiennent, sur le territoire communal, un siège ou un établissement stable, étant précisé que par établissement stable on entend tout local commercial, même si le siège de la société est domicilié dans une autre commune genevoise ;
c. les bureaux de liaison, de domiciliation, de commandes, de publicité, de renseignements, les ateliers de montage et les services après-vente de sociétés étrangères ou dont le siège est situé dans d'autres cantons.

Tous les contribuables assujettis à cette taxe communale sont tenus, selon la loi (art. 309 LCP), de s'annoncer spontanément et sans délai en écrivant ou en téléphonant à la mairie de leur commune respective.
Le formulaire de déclaration est disponible sur les sites communaux.

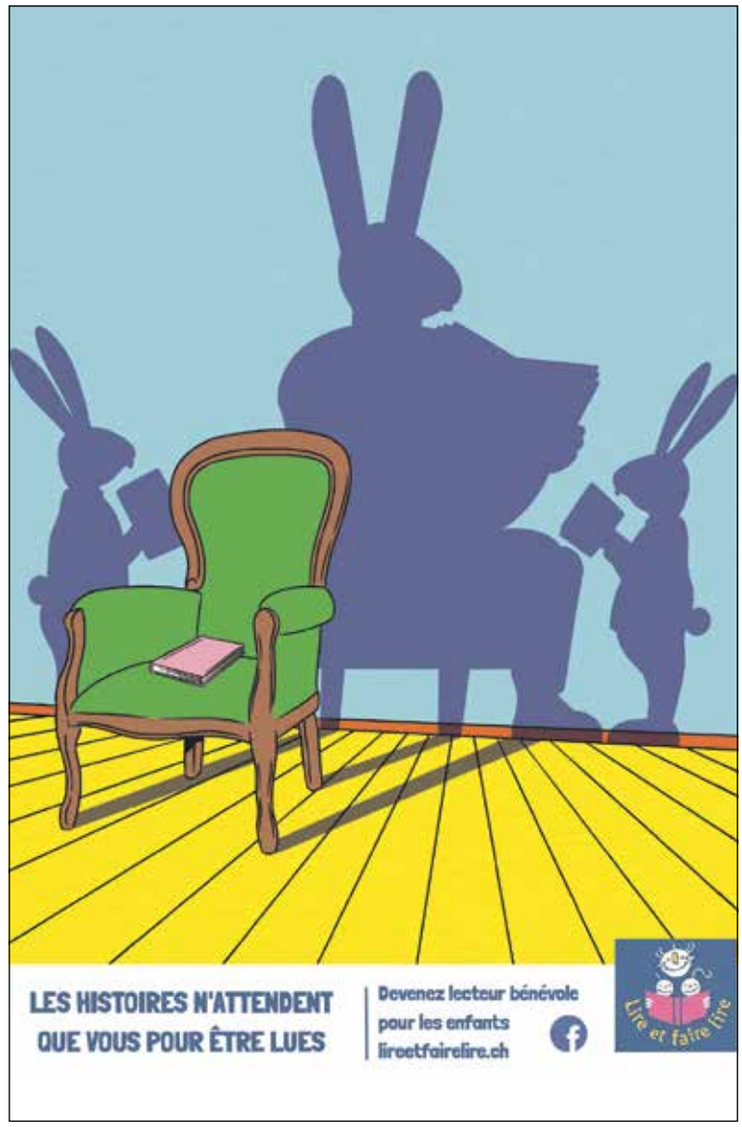
Permanence juridique 2022 ouverte aux habitants des Trois-Chêne

Cette permanence est destinée aux habitants des communes de Chêne-Bougeries, Chêne-Bourg et Thônex qui souhaitent obtenir des informations relatives au droit, tels que baux à loyer, procédures de divorce, droit du travail, successions et testaments, assurances sociales, contrats de mariage, démarches administratives, etc.

Un avocat de l'Ordre des Avocats de Genève sera présent **les jeudis**

- 2, 9 et 16 juin
- 7 et 21 juillet
- 4 et 18 août
- 1, 15, 22 et 29 septembre
- 6, 13 et 20 octobre
- 3, 10, 17 et 24 novembre
- 1, 8 et 15 décembre

Mairie de Chêne-Bourg, avenue Petit-Senn 46 de 16h à 18h. Tarif de la consultation : CHF 25.–, à régler **directement à la mairie lors de la réservation**. Plus de renseignements au 022 869 41 10.



QUE FAIRE EN CAS DE FORTES CHALEURS ?

S'HYDRATER

Pour vous hydrater et avoir assez de sels minéraux, essayez le GEROSTAR.

- 1 litre d'eau
- 1 orange pressée
- 1 citron pressé
- 1 cuillère à café de sel
- 7 cuillères à café de sucre

SE RAFRAÎCHIR

1. Mouiller un linge et le mettre au frigo quelques minutes si besoin.
2. S'allonger et poser le linge frais sur tout le corps, sur le front, les mains, les pieds ou sous la nuque.
3. Renouveler l'opération plusieurs fois par jour.

- corps
- front
- nuque
- pieds
- mains

MAL-ÊTRE OU FATIGUE
Contactez votre médecin

MALAISE OU URGENCE
Contactez LE 144

REPUBLIQUE ET CANTON DE GENEVE

CANTIQUE SUISSE

1re STROPHE

Sur nos monts, quand le soleil
Annonce un brillant réveil,
Et prédit d'un plus beau jour le retour,
Les beautés de la patrie
Parlent à l'âme attendrie;
Au ciel montent plus joyeux
Les accents d'un cœur pieux,
Les accents émus d'un cœur pieux.

2e STROPHE

Lorsqu'un doux rayon du soir
Joue encore dans le bois noir,
Le cœur se sent plus heureux près de Dieu.
Loin des vains bruits de la plaine,
L'âme en paix est plus sereine,
Au ciel montent plus joyeux
Les accents d'un cœur pieux,
Les accents émus d'un cœur pieux.

3e STROPHE

Lorsque dans la sombre nuit
La foudre éclate avec bruit,
Notre cœur pressent encore le Dieu fort;
Dans l'orage et la détresse
Il est notre forteresse;
Offrons-lui des cœurs pieux:
Dieu nous bénira des cieux,
Dieu nous bénira du haut des cieux.

4e STROPHE

Des grands monts vient le secours;
Suisse, espère en Dieu toujours!
Garde la foi des aïeux, Vis comme eux!
Sur l'autel de la patrie
Mets tes biens, ton cœur, ta vie !
C'est le trésor précieux
Que Dieu bénira des cieux,
Que Dieu bénira du haut des cieux.

CÉRÉMONIE OFFICIELLE

Au parc Stagni

- **Lever du drapeau**
- **Allocutions**
  - **Mme Marion Garcia Bedetti,** Maire
  - **Professeur Jacques Berchtold,** professeur et écrivain suisse, directeur de la Fondation Martin Bodmer
- **Lecture du Pacte**
- **Chant patriotique accompagné par La Lyre de Chêne-Bougeries**
- **Baisser du drapeau**

Parkings:
- Salle Jean-Jacques Gautier (route du Vallon) et
- Ecole de Chêne-Bougeries (route de Chêne).

Nous vous recommandons de venir à pied ou en transports publics:
- Tram 12 et 17 (arrêt Grange-Falquet)
- Bus 34 (arrêt Parc Stagni).

Les chiens ne sont pas admis sur la place de fête.

Plan d'accès

PROGRAMME

La ville de Chêne-Bougeries invite la population des Trois-Chêne à célébrer la Fête Nationale

AU PARC SISMONDI

DÈS 18H00 Jeux
- Châteaux gonflables
- Présentation de l'Amicale genevoise des Bouviers suisses et du Saint-Bernard
- Ballons

Apéritif offert à la population en musique avec La Lyre de Chêne-Bougeries

AU PARC STAGNI

DÈS 18H00 Repas variés avec divers stands

DÈS 19H30 En musique...
Barbara Klossner (Miss Helvetia, yodleuse soliste)
Tobias König (accordéon)
Robert Scotton (cor des Alpes)

AU PARC STAGNI

20H00 Sonnerie des cloches

21H00 Cérémonie officielle

21H30 Rassemblement du cortège (au point de rencontre)

21H45 Départ du cortège

PLACE COLONEL-AUDÉOUD

22H00 Spectacle pyromélodique
Feu de joie

AU PARC STAGNI

22H30 Grand bal avec l'orchestre live
«The Vincent Kessi's Free Fellowship Band»

Conseil administratif

Le Conseil administratif de Chêne-Bougeries a décidé de sa composition pour la période du 1er juin 2022 au 31 mai 2023:

Présidente et maire:
Mme Marion Garcia Bedetti
Vice-président: M. Jean-Michel Karr
Membre: M. Florian Gross

Bureau
Exercice du 1er juin 2022 au 31 mai 2023
Président: M. Dominique Messerli
Vice-président: M. Marc Wuarin
Secrétaire:
Mme Concetta Tina Bisanti
Membre: Mme Florence Lambert

Conseil municipal

Lors de sa séance du 12 mai 2022, le Conseil municipal de Chêne-Bougeries a désigné la composition de son Bureau pour la période du 1er juin 2022 au 31 mai 2023:
Président: M. Dominique Messerli
Vice-présidente: Mme Hélène Gache
Secrétaire: Mme Concetta Bisanti
Membre: M. Thierry Ulmann

Arrondissement de l'état civil Chêne-Bougeries - Voirons

- Formalités d'état civil pour les communes de Chêne-Bougeries, Jussy, Presinge et Puplinge.
- Demandes de cartes d'identité des habitants de Chêne-Bougeries.

Evénements d'état civil enregistrés dans le courant du mois de mars 2022:

Naissances:	65
Mariages:	7
Décès:	17

Bibli-o-bus

Le Bibli-o-bus, service itinérant des bibliothèques de la Ville de Genève depuis 1962, s'arrête désormais à Chêne-Bougeries, devant la salle communale Jean-Jacques Gautier, plusieurs mercredis par mois, de 15h à 18h.

Prochaines dates:
8 et 22 juin, 17 et 31 août, 14 et 28 septembre 2022
Retrouvez toutes les informations sur le site des bibliothèques de la ville de Genève: www-bm-geneve.ch

Subventions pour vélos électriques

Le Conseil administratif de Chêne-Bougeries a décidé de continuer à promouvoir l'usage du vélo pour 2022, en octroyant **50 subventions communales de CHF 250.–** selon les conditions suivantes:

- Offre limitée à l'achat d'un vélo à assistance électrique neuf ne dépassant pas 25 km/h.
- Au maximum 1 remboursement par personne physique et par tranche de 3 ans.
- Sur présentation d'une facture originale de l'achat effectué pendant l'année en cours et d'une pièce d'identité, auprès du secrétariat de la mairie.

Cette décision s'inscrit dans la stratégie des autorités cantonales qui vise à mettre à disposition des infrastructures cyclables, afin de minimiser le report sur la voiture individuelle et éviter autant que possible un engorgement général du trafic, tout en contribuant à diminuer la pollution et le bruit.

Transports publics genevois – carte TPG Pay

Les transports publics genevois (TPG) innovent en lien avec la dématérialisation des titres de transport et remplacent la cart@bonus par une nouvelle carte de paiement sans contact, nommée ***TPG Pay***.

Des cartes *TPG Pay* rechargeables sont désormais en vente au guichet de la mairie. Ces dernières, subventionnées par la commune à hauteur de CHF 10.– par mois, par ménage, demeurent **réservées exclusivement aux citoyens en âge AVS**.

Prix et conditions

- Recharge mensuelle de CHF 30.–, payée CHF 20.–.
- Les cartes seront délivrées ou rechargées uniquement sur présentation d'une pièce d'identité.
- Durée de vie de cinq ans, à compter de la date d'activation.

Informations complémentaires:
www.tpg.ch ou secrétariat de la Mairie: T. 022 869 17 17.

Requêtes en construction et démolition

DD 318693/1 – Clinique des Grangettes SA – extension du sous-sol et aménagement de locaux pour radiothérapie – route de Chêne 108

DD 310844/2 – Dulac, Georges et Partners SA – P.-A. Schusselé – construction d'habitats groupés (30% THPE) et garage souterrain – exploitation préjudiciable (LForêts), modifications du projet initial – PAC – route du Vallon 19.

Séance du Conseil municipal

Lors de sa séance ordinaire du jeudi 24 mars 2022, le Conseil municipal de la Ville de Chêne-Bougeries a:

Décidé par 23 voix pour, soit à l'unanimité,

- D'ouvrir au Conseil administratif un crédit d'engagement complémentaire de CHF 55'000.– afin de couvrir les dépassements liés à la finalisation du chantier "A" du Village de Chêne-Bougeries.
- De comptabiliser la dépense indiquée dans le compte des investissements, puis de la porter à l'actif du bilan de la Commune de Chêne-Bougeries, dans le patrimoine financier.
- D'autoriser le Conseil administratif à contracter, si nécessaire, un emprunt auprès des établissements de crédit de son choix, à concurrence de CHF 55'000.– TTC, afin de permettre l'exécution de ces travaux.

Décidé par 23 voix pour, soit à l'unanimité,

- D'accepter la constitution des sept servitudes ci-dessous, selon le projet d'acte notarié établi le 18 février 2022 par Me Boyer, et les plans de servitudes établis le 8 février 2021 par le bureau "haller wasser" ingénieurs, géomètres officiels:
  - Une servitude de construction, empiètement de l'avant toit, laquelle s'exercera au profit de la parcelle N° 439 de la commune de Chêne-Bougeries sur les parcelles Nos 438 et 437 de la même commune et en charge et au profit de la parcelle N° 441 de la commune de Chêne-Bougeries sur la parcelle N° 437 de la même commune.
  - Une servitude de construction, empiètement des fenêtres aux 1er et 2e étages, laquelle s'exercera en charge sur la parcelle N° 437 de la commune de Chêne-Bougeries, au profit des parcelles Nos 439 et 441 de la même commune.
  - Une servitude de passage public à pied, laquelle s'exercera en charge sur la parcelle N° 437, au profit de la commune de Chêne-Bougeries.
  - Une servitude de canalisations d'eaux pluviales, laquelle s'exercera en charge sur la parcelle N° 437 de la commune de Chêne-Bougeries, au profit des parcelles Nos 438, 439, 440 et 441 de la même commune.
  - Une servitude de construction, non bâtir garantissant les vues les plus étendues, laquelle s'exercera en charge sur la parcelle N° 437 de la commune de Chêne-Bougeries, au profit des parcelles Nos 438, 439, 440 et 441 de la même commune.
  - Une servitude de construction, empiètement de sauts-de-loup, laquelle s'exercera en charge sur la parcelle N° 437 de la commune de Chêne-Bougeries, au profit des parcelles Nos 439 et 441 de la même commune.
  - Une servitude de construction, emprise d'emmarchement, laquelle s'exercera en charge sur la parcelle N° 437 de la commune de Chêne-Bougeries, au profit des parcelles Nos 439 et 441 de la même commune.
- De charger le Conseil administratif de désigner deux de ses membres pour procéder à la signature dudit acte notarié dont le projet fait partie intégrante de la présente délibération.

Décidé par 23 voix pour, soit à l'unanimité,

- D'ouvrir au Conseil administratif un crédit d'engagement de CHF 578'000.– TTC pour couvrir les frais liés aux travaux d'assainissement, d'aménagement extérieur et de constitution de servitudes en faveur de la parcelle N°439 de la commune de Chêne-Bougeries.
- De comptabiliser la part des travaux, estimée à CHF 113'250.– TTC, pour le bâtiment N° 23 de la rue de Chêne-Bougeries, propriété de la commune, directement à l'actif du bilan dans le patrimoine financier.
- De comptabiliser la part des travaux, estimée à CHF 339'750.– TTC, pour le bâtiment N° 27 de la rue de Chêne-Bougeries, propriété de la Fondation communale de Chêne-Bougeries pour le logement, dans le compte des investissements, puis de la porter à l'actif du bilan de la commune dans le patrimoine administratif sous la nature 1452 en tant que dotation au capital de ladite Fondation.
- De comptabiliser la part des travaux, estimée à CHF 25'000.– TTC, pour le bâtiment N° 21 de la rue de Chêne-Bougeries, propriété de la Fondation communale de Chêne-Bougeries pour le logement, dans le compte des investissements, puis de la porter à l'actif du bilan de la commune dans le patrimoine administratif sous la nature 1452 en tant que dotation au capital de ladite Fondation.
- D'autoriser le Conseil administratif à contracter, si nécessaire, un emprunt auprès des établissements de crédit de son choix, à concurrence de CHF 578'000.– TTC, afin de permettre l'exécution de ces travaux.

Décidé par 20 voix pour et 3 abstentions,

- De réaliser les travaux d'aménagement du café de la Fontaine et de

(suite ci-contre)

l'arcade aux N°s 21 et 23 de la rue de Chêne-Bougeries.

- D'ouvrir au Conseil administratif un crédit d'engagement de CHF 835'000.– TTC pour couvrir les frais liés aux travaux d'aménagement du café de la Fontaine et de l'arcade aux N°s 21 et 23 de la rue de Chêne-Bougeries.
- De comptabiliser la dépense indiquée dans le compte des investissements, puis de la porter à l'actif du bilan de la commune dans le patrimoine administratif sous la nature 1452 en tant que dotation au capital de la Fondation communale de Chêne-Bougeries pour le logement.
- D'autoriser le Conseil administratif à contracter, si nécessaire, un emprunt auprès des établissements de crédit de son choix, à concurrence de CHF 835'000.– TTC, afin de permettre l'exécution de ces travaux.

Décidé par 22 voix pour et 1 abstention,

- D'ouvrir au Conseil administratif, un crédit d'investissement de CHF 55'000.– TTC pour l'élaboration d'une mise à jour du Plan Directeur Communal (PDCom) de la ville de Chêne-Bougeries.
- De comptabiliser la dépense indiquée, dans le compte des investissements, puis de la porter à l'actif du bilan de la commune de Chêne-Bougeries, dans le patrimoine administratif.
- D'autoriser le Conseil administratif à prélever les montants nécessaires au financement dudit plan sur les disponibilités de la trésorerie communale.
- D'amortir cette dépense selon les modalités définies, pour le crédit d'engagement voté le 9 mars 2017, soit au moyen des annuités qui figureront dans le budget de fonctionnement sous "amortissements ordinaires du patrimoines administratif".

Décidé par 22 voix pour et 1 abstention,

- D'ouvrir au Conseil administratif un crédit d'investissement de CHF 810'000.– TTC, destiné aux travaux de construction du collecteur situé sur le chemin des Voirons.
- De comptabiliser cette dépense dans le compte des investissements, puis de la porter dans l'actif du bilan de la commune dans le patrimoine administratif.
- D'amortir cette dépense de CHF 810'000.– TTC au moyen de 40 annuités qui figureront au budget de fonctionnement dès la fin des travaux estimée à 2023.
- De prendre acte que ce crédit sera financé au moyen de loyers versés par le Fonds Intercommunal d'Assainissement, conformément à la loi sur les eaux, qui seront comptabilisés annuellement dans le compte de fonctionnement.
- D'autoriser le Conseil administratif à prélever les montants nécessaires à cette opération sur les disponibilités de la trésorerie communale.

Décidé par 23 voix pour, soit à l'unanimité,

- D'ouvrir au Conseil administratif un crédit d'investissement de CHF 320'000.– TTC, destiné aux travaux de construction du collecteur situé sur le chemin Paul-Seippel.
- De comptabiliser cette dépense dans le compte des investissements, puis de la porter dans l'actif du bilan de la commune dans le patrimoine administratif.
- D'amortir cette dépense de CHF 320'000.– TTC au moyen de 40 annuités qui figureront au budget de fonctionnement dès la fin des travaux estimée à 2023.
- De prendre acte que ce crédit sera financé au moyen de loyers versés par le Fonds Intercommunal d'Assainissement conformément à la loi sur les eaux, qui seront comptabilisés annuellement dans le compte de fonctionnement.
- D'autoriser le Conseil administratif à prélever les montants nécessaires à cette opération sur les disponibilités de la trésorerie communale.

Décidé par 23 voix pour, soit à l'unanimité,

- D'ouvrir au Conseil administratif un crédit budgétaire supplémentaire 2022 de CHF 12'000.–, en en tant que subvention en faveur des Editions chênoises non versées durant les exercices 2018 à 2021.
- De comptabiliser ce montant dans le compte de résultats 2022, intitulé *Subvention Editions Chênoises*.
- De couvrir ce crédit budgétaire supplémentaire par une économie équivalente sur d'autres rubriques de charges ou par des plus-values escomptées au revenu.

Date de la prochaine séance du Conseil municipal
Jeudi 23 juin 2022
Toutes les séances ont en principe lieu à 20h30 à la villa Sismondi, route du Vallon 4.

PUBLICITÉ

Pharmacie de Chêne-Bougeries
Ivan Hamsag, pharm.
PARKING CLIENTS – LIVRAISONS À DOMICILE
OUVERTURE NON STOP: Lu-Ve: 8h00 à 19h00; Sa: 8h30 à 18h00
38, rue de Chêne-Bougeries – Tél. 022 860 26 60 – Fax 022 860 26 61

PRESSING DU VIEUX-CHÊNE
Alain FROSSARD et sa collaboratrice Fatima sont à votre entière disposition pour :
• Pressing • Aquaclean • Rideaux – voilages
• Blanchisserie • Daim – cuir – fourrures
• Tapis • Retouches
TRAVAIL ARTISANAL SOIGNÉ EFFECTUÉ PAR DES PROFESSIONNELS
HORAIRES
Lundi, mardi, jeudi, vendredi : 7h30-12h00 – 14h00-18h30
Mercredi : 7h30-12h30 / Samedi et dimanche : fermé
1, rue de Genève – 022 348 25 00 – 1225 Chêne-Bourg
www.pressing-vieux-chene.ch

VISION
CONSULTATION D'OPHTALMOLOGIE
Place de la Gare 1 / 1225 Chêne-Bourg
+41 (0)22 860 80 60
www.centrevision.ch

Un potager urbain voit le jour à Chêne-Bougeries

C'est une grande première pour notre commune qui est, comme tout le monde le sait, essentiellement composée de villas : les Autorités ont décidé d'offrir aux personnes logeant en appartement l'occasion de cultiver un petit lopin de terre bien à elles. Récit de cette belle initiative à travers le témoignage d'une élue chênoise.

Florian Gross, maire.

Hélène Wyss à l'heure des explications.

Photos : © Viktor Kovalevski

Lorsqu'on s'engage en politique, il y a parfois des moments de grâce qui compensent les petites et grandes contrariétés accumulées au cours de son mandat. C'est ce qui vient d'arriver à Hélène Wyss, une conseillère municipale issue des rangs des Verts de Chêne-Bougeries : « Tout a commencé à la dernière législature, lorsqu'une habitante m'avait contactée pour savoir si la commune pouvait lui offrir un petit emplacement pour cultiver des légumes, explique Hélène Wyss, présidente de la commission Nature, Environnement et Biodiversité. A cette époque-là, cela n'a pas pu se faire mais j'avais gardé son contact. Puis, en janvier dernier, nous l'avons invitée en commission aux côtés de l'Association Herbes Vives à laquelle elle s'était inscrite entretemps, afin de nous présenter le fonctionnement de leur potager-urbain situé à la Promenade Charles-Martin. En février, un groupe de travail constitué de deux membres de la commission et de moi-même, en sus de deux personnes externes, s'est mis au travail pour réfléchir aux besoins et aux demandes nécessaires à la mise sur pied de ce projet dans un avenir plus ou moins lointain. Nous avons visité divers potagers urbains pour nous en inspirer, comprendre et questionner les jardiniers, à Thônex, Cologny et Carouge. Et voilà qu'en mars, en commission, on nous annonce qu'une petite parcelle de 348 m^2 est mise à notre disposition pour l'année 2022, en attendant les travaux pour l'extension de l'école de Chêne-Bougeries ! Tout s'est précipité d'un coup ! », raconte la conseillère municipale.

Une communication efficace pour une affaire rondement menée

Porté par un enthousiasme communicatif, le groupe de travail a mis les bouchées doubles pour que le projet se réalise très vite : « Des flyers ciblés furent envoyés avant Pâques aux habitants voisins du futur potager situé dans le secteur Pont-de-Ville, Bessonnette, Montagne, Village, etc. Un message fut posté sur le site internet communal... et les inscriptions ont eu lieu le 27 avril sur place, puis en mairie (les inscriptions sont toujours en cours, ndlR), suivies de la grande fête d'inauguration qui s'est déroulée le 9 mai », se remémore Hélène Wyss. De ces rencontres, elle retient l'enthousiasme des participants, l'organisation parfaite gérée par les services de la Mairie, proposant aux participants un buffet succulent à chaque fois.

Mais ce fut également l'occasion d'entrer dans le vif du sujet et de donner toutes les consignes nécesaires au bon fonctionnement de ce projet participatif : les parcelles avaient été délimitées par le groupe de travail, chacune comportant 1,20m x 4,80m, donc pas tout à fait 6 m^2, louées au prix tout à fait symbolique de Fr. 30.– par année. L'accent a été porté sur l'engagement écologique du projet, avec une démarche " zéro pesticides ", l'utilisation parcimonieuse de l'eau, des arrosages par arrosoir uniquement, etc. La discipline est également de rigueur, avec le respect du matériel mis à disposition et utilisable par tous qui doit être nettoyé, puis rangé dans un coffre fermé par un cadenas.

La fièvre du jardinage

Une fois la partie explicative et l'apéro expédiés, les participants ont été saisis d'une effervescence soudaine et n'ont pas tardé à prendre possession de leurs lopins de terre. Ils se sont mis sans plus attendre à désherber et à préparer leurs parcelles, et le résultat de leur dur labeur est déjà visible : en 15 jours la vie a éclaté sur ce site ! « Les lots sont tous partis comme des petits pains et il y a des personnes en liste d'attente. Notre maire, (Florian Gross, ndlR), nous a promis, le jour des inscriptions, que la Commune trouverait un autre terrain, pérenne cette fois-ci, si l'engouement se confirmait, pour pouvoir satisfaire la demande croissante », se réjouit l'élue chênoise. Comme pour faire écho à cette promesse arrivent de toutes parts des propositions spontanées de la part des jardiniers en herbe pour faire partie d'un groupe de réflexion et créer une association. Ainsi, le 30 mai, s'est déroulée une première rencontre de son futur comité dont Hélène Wyss fait d'ailleurs partie. En effet, tout comme notre maire, elle dispose d'une parcelle du potager communautaire, ce qui permet à l'élue et au magistrat d'être au cœur de l'action.

De cette belle aventure, la présidente de la commission Nature, Environnement et Biodiversité tire la leçon suivante : « D'avoir pu apporter ce bonheur à plus d'une vingtaine de communiers, rien que pour ça, cela vaut la peine de faire de la politique ! ». Tout est dit.

Kaarina Lorenzini

Rêves d'ailleurs

Un récital pour voyager autour du monde

Le 16 juin prochain à 20h, la salle communale de Chêne-Bougeries accueillera Eva Fiechter et Irina Chkourindina pour un récital intitulé Rêves d'ailleurs. *Ensemble, elles nous feront voyager à travers le monde et le temps grâce à la musique.*

La musique comme langage universel, qui nous fait voyager dans l'espace et le temps. Tel est le fil rouge du projet *Rêves d'ailleurs* imaginé par Irina Chkourindina et Eva Fiechter. C'est ainsi qu'elles comptent nous emmener voyager avec elles grâce à leur récital, le 16 juin à la salle communale Jean-Jacques Gautier.

Les artistes

Diplômée du Conservatoire Tchaïkovski de Moscou, Irina Chkourindina a reçu les félicitations du Jury pour ses compétences artistiques comme pianiste et chambriste. Au Conservatoire de Genève, elle a obtenu un nouveau diplôme de soliste et un diplôme post-grade de musique de chambre. Pianiste aux talents multiples et au répertoire varié, elle est à la fois soliste, chambriste, accompagnatrice et musicienne de scène théâtrale.

Eva Fiechter a étudié le chant lyrique à Genève et possède un Master in Advanced Vocal Studies, mention "Distinction" de la Wales International Academy of Voice. Elle est lauréate du Centre Français de Promotion Lyrique et des Jeunes Ambassadeurs Lyriques à Montréal 2016. Son activité théâtrale est riche et éclectique, et elle se combine avec de nombreux concerts et récitals, qu'elle crée parfois elle-même.

Les deux artistes se sont rencontrées lors d'un projet de récital-spectacle sur la vie de Rachmaninov, écrit par Laurence Naville, joué en septembre 2017. Depuis lors, Irina et Eva ont joué ensemble à Montréal, à Megève pour la première édition du Megève Festival Savoy Truffle ou encore à St-Moritz pour le Nouvel-An russe du Badrutt's Palace.

Un itinéraire en musique

Créer un projet sur le thème du voyage s'est imposé naturellement aux deux artistes, du fait de leurs parcours respectifs, riches et variés. L'itinéraire est construit autour de leurs lieux d'origine et d'accueil, à savoir la Russie, la Suisse, la France, la Méditerranée et l'Amérique du Nord. Réparti en quatre pôles correspondant aux quatre points cardinaux, le voyage rêvé qu'elles nous proposent part de l'est, en Russie pour arriver jusqu'à l'ouest, aux Etats-Unis, traversant le monde grâce à la musique.

Par ce voyage, elles nous feront découvrir les différentes couleurs, harmonies, folklores et histoire des pays qu'elles nous feront parcourir, grâce aux choix des différents compositeurs sélectionnés. Ce récital rend hommage à ces artistes et à leur goût pour la liberté, leur curiosité, leur audace et leur force d'adaptation. La musique est comprise ainsi comme une façon d'entrer dans leur vie, de découvrir leur situation, parfois tragique, et comme portail vers leur imaginaire et leurs pensées.

Maelle Rigotti

+ d'infos

Jeudi 16 juin 2022 à 20h
Salle communale
Jean-Jacques Gautier

Billetterie et informations :
www.chene-bougeries.ch

PUBLICITÉ

AMBROSIO S.A.
CHAUFFAGE TOUTES ÉNERGIES
DÉTARTRAGE DE BOUILLEURS
POMPES À CHALEUR
PANNEAUX SOLAIRES
2, route de Jussy
1225 CHÊNE-BOURG
info@ambrosiosa.ch
Tél. 022 349 85 77
www.ambrosiosa.ch

Retrouvez l'équilibre dans votre vie
Soulager l'anxiété, apprivoiser les émotions, dépasser les événements douloureux, surmonter les difficultés relationnelles
Isabelle Inzerilli
Gestalt-thérapie et hypnose
Agréée ASCA
2, rue du Gothard
1225 Chêne-Bourg
079 777 41 73 - www.avecsoi.ch

Accademia d'Archi
ÉCOLE DE MUSIQUE
dès 4 ans et adultes
Accademia d'Archi
ECOLE DE MUSIQUE
VIOLON - VIOLONCELLE - CONTREBASSE
ALTO - INITIATION MUSICALE
SOLFÈGE
153, route de Chêne
1224 Chêne-Bougeries
Tél. 022 751 26 76
www.accademia-archi.ch
Avec le soutien de
Chêne Bougeries
RÉPUBLIQUE ET CANTON DE GENÈVE

www.chene-bougeries.ch
Promotions
Vendredi 1er juillet 2022 - Place Colonel-Audéoud
13h30-16h
Manèges, jeux, maquillage, poneys, goûter
L'après-midi est réservé aux enfants des écoles de Chêne-Bougeries
Dès 18h
Repas, buvettes et carrousels
18h15
Cérémonie officielle
19h30
Grand cortège des enfants
Thème: les vacances
Dès 20h
Concert des fanfares sous tente
Dès 21h
Bal avec Vincent Kessi's Free Fellowship Band
THÈME: LES VACANCES
Nous vous recommandons de vous déplacer à pied
Chêne Bougeries
Les chiens ne sont pas admis sur la place de fête

La Lyre
Chêne-Bougeries
Les Musiciens de Brême
Conté par Benjamin Cuche
de Cuche & Barbezat
12 juin, 11h00
Parc Stagni
En cas de météo incertaine, consultez www.lyrecb.ch
Avec le soutien de : Chêne Bougeries

SAPEURS-POMPIERS VILLE DE CHÊNE-BOUGERIES
SOIRÉE DE RECRUTEMENT
LE MARDI 28 JUIN 2022
DE 18H30 À 21H00
CASERNE DES POMPIERS DE CHÊNE-BOUGERIES
CHEMIN LOUIS-SEGOND 1 - 1224 CHÊNE-BOUGERIES

SAPEURS-POMPIERS VILLE DE CHÊNE-BOUGERIES
CONDITIONS D'ADMISSION
TU AS ENTRE 18 ET 35 ANS ?
TU ES EN BONNE CONDITION PHYSIQUE ?
TU HABITES SUR OU À PROXIMITÉ DE CHÊNE-BOUGERIES ?
N'HÉSITE PLUS !
VIENS NOUS RENCONTRER !
LE MARDI 28 JUIN 2022
DE 18H30 à 21H00
CASERNE DES POMPIERS DE CHÊNE-BOUGERIES
CHEMIN LOUIS-SEGOND 1 - 1224 CHÊNE-BOUGERIES

Nouvelle saison pour les Concerts au Parc

Du 6 au 9 juillet prochains, une nouvelle série de concerts animera le Parc Stagni pour les traditionnels Concerts au Parc de Chêne-Bougeries. Le festival de musique sera composé de 4 concerts en 4 soirs, dans un magnifique cadre de verdure.

Cette année encore, le Parc Stagni deviendra, le temps d'une semaine, la scène des Concerts au Parc, organisés par la commune de Chêne-Bougeries depuis plusieurs années déjà. Du mercredi 6 au samedi 9 juillet, 4 ensembles de musiciennes et musiciens se succèderont pour nous faire profiter de leurs talents musicaux en pleine nature.

Un cadre idyllique

Comme chaque année, les concerts sont prévus dans le Parc Stagni pour profiter de la beauté du lieu, jointe à celle de la musique. En cas de mauvais temps, ils seront déplacés dans la salle communale Jean-Jacques Gautier, en face du parc. Ils auront tous lieu en soirée, à partir de 19h, du mercredi au samedi.

4 concerts, 4 ambiances

Le programme débutera avec un concert du Duo Bose-Pastor, composé du couple de pianistes Pia Bose et Antonio Pastor, tous deux solistes et professeurs de piano à Genève, ayant joué ensemble dans le monde entier, du Japon aux Etats-Unis. Le 7 juillet, ce sera au tour du Geneva Brass de venir se produire. Ensemble genevois composé de deux trompettistes, d'un tromboniste, d'un corniste et d'un tubiste, ces cinq musiciens monteront sur scène pour un spectacle didactique intitulé *A pleins tubes !*

Ils laisseront ensuite leur place aux LemanCellos, un orchestre suisse composé uniquement de violoncellistes avec un répertoire des plus variés, allant du classique à la musique actuelle, du jazz aux musiques de films.

Enfin, ce sera l'Orchestre de Lancy-Genève qui clôturera cette semaine musicale avec un concert intitulé *La magie de l'Opéra au cœur du Parc Stagni*, sous la direction de Roberto Sawicki, avec Larissa Rosanoff, soprano et Sacha Michon, baryton. Un magnifique programme qui promet une semaine des plus réussies !

Buvette et paniers pique-nique

Tous les soirs, dès 17h, venez vous restaurer et vous rafraîchir auprès de notre buvette dans le parc, tenue par les Travailleurs sociaux hors murs, TSHM Chêne&Co, ou encore acheter pour la soirée votre panier pique-nique que vous pourrez déguster sur un beau plaid, à même l'herbe du parc…

Maelle Rigotti

+ d'infos

Du 6 au 9 juillet 2022, à 19h
Entrée libre
Informations : www.chene-bougeries.ch

MERCREDI 6 JUILLET
19H

Bose-Pastor Duo

« JOIE DE VIVRE »

La conception de La Valse, initialement vue par Ravel comme le portrait d'une valse viennoise (« Vienne »), s'est transformée en l'expression de « l'extase dansante, tournoyante, presque hallucinatoire », peut-être du fait des ravages de la guerre sur le monde. La joie de vivre exprimée à travers le rythme et la danse, que Ravel appréciait profondément, est présente en son cœur, dans cette œuvre et tout au long de ce programme - de la passion et l'exubérance des Valses op. 39 de Brahms aux rythmes à la mode entraînants du New York du début du XXe siècle et influences latino-américaines des Souvenirs de Barber, en passant par le reflet de l'évolution rapide de la vie américaine et les emprunts culturels contenus dans l'Ouverture cubaine de Gershwin. Ces œuvres pour piano à quatre mains expriment toutes une joie de vivre contagieuse, alliée à un sentiment de réflexion et de résurgence nostalgique ; le paysage sonore de chacune est néanmoins inévitablement lié à la culture populaire et guidé simultanément par le passé, le présent et l'avenir d'une civilisation en pleine mutation.

PROGRAMME : **Souvenirs, Suite Ballet**, op. 28 / Samuel Barber (1910-1981) - I. Waltz - II. Schottische - III. Pas de deux - IV. Two-Step - V. Hesitation-Tango - VI. Galop. **Walzer** op. 39 / Johannes Brahms (1833-1897). **Cuban Ouverture** / George Gershwin (1898 - 1937). **La valse**, poème chorégraphique pour orchestre (transcription pour piano à quatre mains par Lucien Garban) / Maurice Ravel (1875-1937).

JEUDI 7 JUILLET
19H

Geneva Brass

« A PLEIN TUBES »

À l'image du célèbre « couteau suisse », Geneva Brass est une formation de musique de chambre aux multiples talents. Sa sonorité chaleureuse et brillante se prête aussi bien au ciselé d'une fugue de Bach qu'au doux murmure d'une balade de Cosma, ou à une traditionnelle mélodie de cor des Alpes. Elle sait être puissante pour donner la réplique à un orgue ou un big band, mais aussi pleine de douceur pour accompagner un chœur, une flûte de pan, ou même une harpe.

Le quintette de cuivres genevois est un ardent défenseur de la culture helvétique et commande régulièrement de nouvelles pièces originales pour élargir son répertoire. L'ensemble s'exporte fréquemment à l'international : il a notamment été invité au Festival Cervantino (Mexique), au SliderAsia (Hong Kong), au Jeju International Wind Ensemble Festival (Corée du Sud), à la Lieksa Brass Week (Finlande), au Brassurround (Espagne) et à Eurocuivres (France).

À l'aise sur tous les terrains, Geneva Brass s'est produit dans les plus belles salles de concert, comme le Victoria Hall de Genève ou le Grand Théâtre de Tianjin, mais également les pieds dans l'eau du lac Léman, dans des bidonvilles sud-africains et sur la Grande Muraille de Chine.

Extraits de **Rossini**, **Mozart**, **Gershwin**, **Lavallée**, etc.

VENDREDI 8 JUILLET
19H

LemanCellos & Michel Tirabosco

« DIE SCHÖNE MÜLLERIN »

Les LemanCellos et Michel Tirabosco rencontrent Schubert

La collaboration de LemanCellos avec le flûtiste de pan Michel Tirabosco est née en 2021. Le programme est représenté par une sélection de lieder du cycle *Die schöne Müllerin* Op. 25, D. 795 de Franz Schubert; suivra l'*Introduction et Variations* Op. 160, D. 802 sur le lied Trockne Blumen du même cycle, que Schubert composa en 1824 et qui est l'unique œuvre de musique de chambre avec flûte de ce grand compositeur.

Le flûtiste genevois interprétera en tant que soliste une partie de ce cycle de chansons – à l'origine pour voix et piano – ainsi que l'Introduction et Variations, et sera accompagné par l'orchestre de violoncellistes.

LemanCellos a réalisé tous les arrangements originaux pour ensemble de violoncelles. Il s'agit d'un projet qui s'adresse aussi à un jeune public. Le fil conducteur de la jeunesse est bien représenté: l'histoire d'un jeune homme et d'une jeune meunière; les thèmes développés tels que l'élan de l'amour, l'espoir, la quête personnelle, le voyage, la nature.

La performance musicale sera soutenue par la lecture des textes des lieder, afin de permettre au public de suivre plus aisément l'enchaînement de l'histoire.

L'orchestre LemanCellos est aujourd'hui le premier et unique orchestre stable à géométrie variable de violoncellistes professionnels de la région lémanique. Les LemanCellos promeuvent en plus d'une grande aventure musicale, des espaces de transmission et de partage avec les jeunes. En arrangeant tous les styles de musiques, les LemanCellos permettent à leur public de découvrir l'inoxydable étendue de cet instrument. La réunion d'un grand nombre de violoncelles crée un effet sonore unique, vibrant, puissant, dense, riche et particulièrement émouvant.

www.lemancellos.ch

SAMEDI 9 JUILLET
19H

Orchestre de Lancy-Genève

Roberto Sawicki, direction
Larissa Rosanoff, soprano
Sacha Michon, baryton

« LA MAGIE DE L'OPÉRA AU CŒUR DU PARC STAGNI »

Les musiciens de l'Orchestre de Lancy-Genève, leur directeur Roberto Sawicki, la soprano Larissa Rosanoff et le baryton Sacha Michon vous feront vivre une soirée d'été festive et magique comme à l'époque de Verdi quand l'opéra est un spectacle vivant, un art populaire avec des airs célèbres qui sont sur toutes les lèvres et des émotions qui parlent directement au cœur. Amour, bravoure, séduction, jalousie, intrigues, tendresse et nostalgie se dévideront passionnément à travers le spectacle où se mêlent quelques uns des plus inoubliables airs, duos et intermèdes musicaux de l'Opéra, proposés en primeur dans une réécriture pour cette formation cordes et vents.

Fondé en 1975, l'Orchestre de Lancy-Genève a donné sous la direction de Roberto Sawicki plus d'un millier de concerts, anime une saison à Genève et s'est produit en Europe, en Amérique latine, en Chine. L'Orchestre de Lancy-Genève bénéficie du soutien de la Ville de Lancy. **https://orchestre-lancy.ch/**

Extraits de: *Carmen* de **Bizet**, *La Traviata* de **Verdi**, *Roméo et Juliette* de **Gounod**, *Le Barbier de Séville* de **Rossini**, *La flûte enchantée* de **Mozart**, *Eugène Onegine* de **Tchaïkovski**, *Don Pasquale* de **Donizetti**, *La Veuve Joyeuse* de **Franz Lehár** et autres belles surprises.

Arrondissement de l'état civil des communes de Chêne-Bourg - Thônex - Veyrier

Evénements d'état civil enregistrés pendant la période du 25 mars au 2 mai:

Mariages: 7
Décès: 40

Anniversaires des aînés

Les Conseillers administratifs de Chêne-Bourg ont le très grand plaisir de fêter les communiers atteignant leur 90e, 95e et 100e anniversaire.

Les personnes ayant célébré leur 90e anniversaire sont:
Pour le mois de juin 2022:
Paulette Micheline P.-J.

Nos autorités leur réitèrent leurs sincères félicitations et leurs vœux de bonne santé.

Cartes journalières CFF

Nous avons le plaisir de vous informer que **6 cartes journalières des CFF** sont en vente au guichet de la mairie pour les personnes domiciliées à Chêne-Bourg.
Le prix est de CHF 45.– par jour et par carte. Nous vous invitons donc à profiter largement de ces abonnements généraux et à réserver directement en ligne sur le site **www.chene-bourg.ch**. Pour des renseignements complémentaires, vous pouvez téléphoner à la mairie, T. 022 869 41 10.
Attention! Une fois réservées, les cartes doivent être retirées dans les 3 jours ouvrables à la réception de la mairie. Passé ce délai, elles seront automatiquement remises en vente.

PUBLICITÉ

Pensez à vous abonner à notre Newsletter et à notre page Facebook!

Vous souhaitez recevoir chaque mois les nouvelles actualités de votre commune par email? Alors inscrivez-vous dès à présent à notre Newsletter sur notre site: **www.chene-bourg.ch**.

Vous pouvez également vous abonner à notre page Facebook pour suivre les informations officielles de la commune de Chêne-Bourg: **www.facebook.com/chenebourg**.

Bibliobus

Horaires: tous les mardis 15h-18h à la Place Favre, sauf 19.07 / 26.07 / 02.08 / 09.08 / 27.12 (jours fériés et de fermetures annuelles).
Pour plus de renseignements, vous adresser au service de bibliobus au T. 022 418 92 70 ou sur le site des Bibliobus: http://institutions.ville-geneve.ch/fr/bm/nos-bibliotheques/adresses-et-horaires/bibli-o-bus/

Musée Suisse des transports et des communications de Lucerne

La commune de Chêne-Bourg met gracieusement à la disposition de ses habitants des cartes d'accès au Musée suisse des transports et des communications.
Les entrées gratuites peuvent être retirées à la réception de la Mairie.

Déchetteries-écopoints

La Commune de Chêne-Bourg met à votre disposition des déchetteries communales dont vous pouvez trouver toutes informations utiles ainsi qu'une carte de leurs emplacements sur son site sous https://www.chene-bourg.ch/vivre-a-chenebourg/environnement-et-developpement-durable/dechets-et-tri-1915
Nous vous remercions de respecter le tri qui sert au recyclage et de ne pas mélanger les différents déchets.
Merci également de respecter le voisinage en jetant vos déchets recyclables de **8h00 à 20h00**.

Elagage des arbres, taille des haies

« Les propriétaires, locataires ou fermiers sont tenus de couper à une hauteur de 4 m 50 au-dessus du sol les branches s'étendant au-dessus de la voie publique (routes cantonales, chemins communaux).
Les haies doivent être taillées à 2m de hauteur. Dans les courbes et à l'intersection des routes ou lorsque la sécurité de la circulation l'exige, le département peut imposer la réduction de la hauteur des clôtures et des haies.
Entre propriétés voisines, les arbres, arbustes et haies vives ne peuvent dépasser 2 m de hauteur que s'ils se trouvent à 2 mètres au moins de la ligne séparant les deux fonds. »

Autorisations de construction et de démolition

DD 112029/1 – Swisscom (Suisse) SA M. Corvaglia – installation pour téléphonie mobile / Thon – avenue Petit-Senn 19
DD 112758/2 – Commune de Chêne-Bourg – réaménagements intérieurs d'un bâtiment administratif – modification des combles et du raccordement des canalisations au réseau public – rue du Gothard 13
APA 317448/1 – Lady B Caffè – aménagement d'un bar à café – rue des Charbonniers 7-9-11
APA 317888/1 – M. Kaufmann Yves-Alexandre – construction d'un jacuzzi extérieur – chauffage d'endroit ouvert – chemin de la Gravière 33
APA 318911/1 – Caisse de prévoyance des fonctionnaires de police et d'établissement pénitentiaires Genève – rénovation d'un appartement au 2e étage –Av. Petit-Senn 31
APA 319071/1 – Naef Immobilier Genève SA – rénovation d'un appartement au 1er étage – rue Peillonnex 4
APA 318567/1 – Commune de Chêne-Bourg – construction d'un éco-point enterré et réaménagement de trottoirs – création d'une place de stationnement et d'une clôture – avenue Bel-Air 33
APA 318243/1 – Wincasa SA – transformation et rénovation de bureaux et de logements – rue François-Perréard 16
APA 318754/1 – M. Kraxner Peter – construction d'un garage couvert à véhicules – avenue de l'Aurore 5
APA 318456/1 – Etat de Genève – déplacement des bornes escamotables – rue des Charbonniers
APA 318988/1 – M. Bijotat Fabien – agrandissement et transformation d'une villa mitoyenne (HPE 25,4%) – construction d'un couvert à voitures – aménagements extérieures – démantèlement d'une chaudière à mazout et installation d'une pompe à chaleur avec sonde géothermique – abattage d'arbres – chemin du Petit-Bel-Air 27
APA 319110/1 – Compagnie Générale de Prospection SA – rénovation d'un appartement au 5e étage – rue de Genève 71.

Conseil municipal
Synthèse de la séance ordinaire du 12 avril 2022

Afin d'accélérer la transmission des informations à la population, le Conseil administratif a décidé de remplacer la parution de ses communications au Conseil municipal dans ce journal par leur publication en ligne: **https://www.chene-bourg.ch/seances/legislature-2020-2025/**
De plus, une synthèse des points abordés lors des séances du Conseil municipal est désormais publiée dans ce journal. Comme toujours, le procès-verbal complet de la séance sera disponible en ligne après son approbation prévue lors de la prochaine séance.

Décisions

Le Conseil municipal a accepté d'ouvrir au Conseil administratif un crédit brut de CHF 176'000.– TTC destiné au remplacement de la saleuse/arroseuse du service de l'environnement et du domaine public communal.
Le Conseil municipal a par ailleurs pris acte de diverses clôtures de crédits d'investissements.
Enfin, le Conseil municipal a accepté une motion intitulée: "Redynamiser la place Favre en lui procurant un caractère plus convivial et intergénérationnel".

Parmi ses communications, le Conseil administratif a en particulier donné les informations suivantes:

- La sortie des aînés aura lieu le 15 septembre 2022.
- Le bureau d'urbanistes ACAU a présenté son travail de processus de concertation publique sur les périmètres Grison et Baud. Une information sera mise prochainement sur le site internet de la commune, afin de renseigner un large public sur ce processus. Suite à cette concertation, les souhaits et idées des participants ont été communiqués au bureau d'urbanistes, qui en a fait une synthèse et les a intégrés comme conditions futures du plan localisé de quartier.
- La mesure qui a été prise en lien avec la fermeture de l'avenue des Vergys est une mesure provisoire d'urgence, en lien avec les travaux qui s'effectuent sur l'avenue de Bel-Air, afin de pacifier une zone de

(suite ci-contre)

détour empruntée par les pendulaires. Cette fermeture est autorisée jusqu'à fin décembre par l'Office cantonal des transports (OCT) mais sera analysée d'ici fin juin pour mesurer ses bénéfices. Il sera étudié également avec l'OCT si la possibilité d'autoriser uniquement les riverains à emprunter cette avenue est réalisable.

- M. Moser, Maire, a rencontré le directeur opérationnel de la FASE, qui a donné diverses explications et points de précision quant à l'accueil des réfugiés ukrainiens. Il a été démontré qu'au sujet de tout ce qui est entrepris pour l'accueil de ces réfugiés, le niveau fédéral prime sur le niveau cantonal. Afin de régulariser les réfugiés, les délais sont extrêmement longs puisque tant le canton que la Confédération doivent effectuer des contrôles sur le plan bonne vie et mœurs et sur le plan pénal des personnes se portant volontaires pour l'accueil de ces réfugiés.
- Les travaux de la Maison du garde-barrière avancent à un bon rythme : la livraison des locaux est prévue début août 2022.
- Deux nouvelles études viennent d'être lancées en collaboration avec le bureau Alterego concernant la gestion des déchets, l'une pour analyser la composition de la poubelle des ménages par secteur géographique et typologie de bâtiment, l'autre pour définir un concept permettant d'améliorer le taux de recyclage du quartier de la Mousse.
- Les comptes 2021 de la commune seront meilleurs que prévu.

Parmi les propositions individuelles et questions de Conseillers municipaux, les points suivants ont été notamment discutés :

- En réponse à une question de Mme Origa, M. Boesiger, Conseiller administratif, a rendu compte de la séance du 24 mars 2022 relative aux restrictions temporaires de circulation à l'avenue des Vergys en soulignant qu'il s'agit d'une autorisation donnée par l'Office cantonal des transports (OCT) jusqu'à fin 2022. Le Conseil administratif et l'OCT étudient des solutions pérennes permettant de conserver l'objectif d'éliminer le trafic de transit indésirable sur le Plateau de Bel-Air sans ennuyer outre mesure les riverains. Parmi les solutions étudiées, il y a celle de restreindre la circulation aux seuls usagers autorisés. Avant toute pérennisation d'une solution, une séance d'information publique sera organisée.
- En réponse à une question de M. Ardizzone, M. Moser, Maire, a rappelé que la Fondation de la commune de Chêne-Bourg pour le logement dispose d'un appartement d'urgence, en précisant qu'un autre appartement est prévu dans l'immeuble en construction à l'avenue de Bel-Air. Par ailleurs, la commune envisage un partenariat avec l'hôtel qui doit se construire à la rue Peillonnex, afin de disposer de chambres d'urgence, en concertation avec l'Hospice général. Ce sont là les seules possibilités dont dispose la commune.
- Dans le cadre de l'accueil de réfugiés d'Ukraine, la commune n'est pas en mesure d'accéder aux demandes émanant du Canton de mise à disposition de salles de spectacle et de gymnastique, car elles sont déjà utilisées. Elle n'a pas non plus de terrain libre pour y installer des tentes.
- MM. Lechevallier et Füeg proposent des actions de sensibilisation à la nature en mettant à disposition des classes des ruches et des œufs fécondés pour des démonstrations bénévoles.

Randonnée intergénérationnelle

Chêne-Bourg organise une randonnée intergénérationnelle de deux jours en Valais, avec nuit en cabane les **18 et 19 août 2022**. Vous trouverez plus d'informations sur le site internet de la commune.

Objets encombrants : ne pas y mettre n'importe quoi !

Trop de personnes jettent tout et n'importe quoi dans les déchets encombrants.

Nous vous demandons de ne pas y déposer des pots de fleurs, boîtes ou tout petit objet qui peut être jeté dans les sacs poubelles pour les ordures ménagères.

Les jouets tels legos ou autres peuvent être déposés dans des institutions caritatives.

Nous rappelons que la commune organise un **ramassage mensuel des déchets encombrants**, tels qu'anciens meubles, ferraille, etc., selon le calendrier suivant : **le 14 juin tôt le matin**.

Les objets doivent être déposés obligatoirement aux emplacements habituels de levées des ordures **au plus tôt la veille au soir.**

Pour les immeubles exclusivement, un deuxième ramassage est effectué chaque mois, soit le **28 juin**.

De façon à lutter contre le dépôt sauvage des déchets, la Police municipale sanctionnera les contrevenants à ces dispositions, conformément au règlement communal relatif à la gestion des déchets.

Don du sang

Donner son sang, c'est aussi sauver une vie

Les Samaritains collaborent également pour la récolte de don du sang. En collaboration avec le Centre de Transfusion Sanguine (CTS) des Hôpitaux Universitaires de Genève (HUG), la section des Samaritains des Trois-Chêne organise des collectes de don du sang dans les communes avoisinantes et les entreprises. Que ce soit pour des maladies graves ou des accidents, chaque année, notre canton manque de donneurs de sang.

Prochaine collecte : mercredi 29 juin 2022 de 14h30 à 19h00
Chêne-Bourg, Salle Point favre, avenue François-Adolphe-Grison 6

Si vous avez des questions

Contact Samaritains des Trois-Chêne : dondusang@samatc.ch
Vous pouvez également consulter le site des HUG pour le don du sang dans le canton de Genève.

Je donne mon sang ! En donnant votre sang aux collectes organisées par les Samaritains des Trois-Chêne, vous soutenez notre activité tout en aidant votre prochain.

Noctambus

Les Noctambus bénéficient de la même grille tarifaire que le réseau de jour, sans suppléments.

Les abonnements mensuels et annuels, les abonnements hebdomadaires, les cartes 24 heures, les tickets à l'unité, l'abonnement demi-tarif CFF, etc., sont acceptés à bord des véhicules Noctambus.

Horaires : Les horaires étant succeptibles de changements, vous pouvez les consulter directement sous sous : **https://noctambus.ch/**

PUBLICITÉ

FERBLANTERIE
INSTALLATIONS ET ETUDES SANITAIRES
PERUCCA SERGE
Successeur de Pierre Perucca
Chemin de Grange-Canal 4
1224 Chêne-Bougeries
Tel : +41 (0)22 736 46 96
Fax : +41 (0)22 736 47 17
info@peruccaserge.ch
www.peruccaserge.ch

CHÊNE BOURG

Offre promotionnelle du 1er juin au 31 août 2022 sur les abonnements annuels unireso pour les juniors de Chêne-Bourg de 6 à 24 ans inclus

Offres des Communes pour 2022 ; simple et pratique, tout se passe en ligne !

Grâce au partenariat liant notre commune et les TPG, les juniors peuvent profiter d'une subvention de CHF 50.– lors de l'achat ou du renouvellement de leur abonnement annuel unireso ou Léman Pass entre le 1er juin et le 31 août 2022. **Cette offre est limitée aux 280 premières demandes.**

Désormais, j'achète ou renouvelle mon abonnement en ligne !

1) Connectez-vous sur : **https://webshop.tpg.ch**
2) Dans la rubrique "Offre de ma commune", saisissez "°Chêne-Bourg" et cliquez sur "°Allez plus loin" ;
3) Inscrivez-vous à l'action. La Commune recevra votre inscription et la validera sous 48h (jours ouvrables) si vous êtes éligible. La subvention vous sera alors octroyée lors de l'achat final de l'abonnement (dans la limite des quotas disponibles). Votre réduction sera directement disponible dans votre espace personnel en ligne sur le webshop des TPG. Si vous souhaitez vous rendre en agence TPG (Rive, Cornavin ou Lancy-Pont-Rouge), la déduction sera visible par les conseillers TPG lors de l'opération de vente.

Vous n'avez pas de compte webshop tpg ? Rien de plus simple, allez sur https://webshop.tpg.ch/ et laissez-vous guider pour créer un compte personnel qui vous permettra d'acheter votre abonnement en ligne une fois la demande de subvention validée par les services de la Mairie.

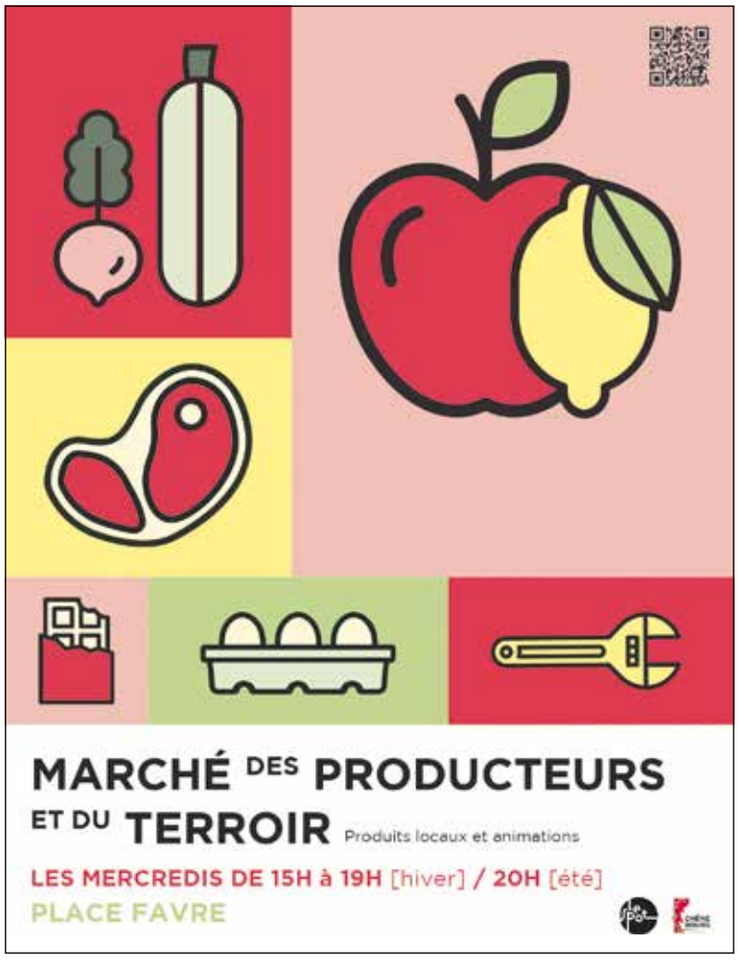
Depuis 2018, tous les abonnements sont chargés, de façon dématérialisée, sur une carte SwissPass. Si vous n'avez pas encore votre carte SwissPass, vous pouvez la commander en ligne : connectez-vous sur https://webshop.tpg.ch/ rubrique "créer un compte" dans le menu déroulant à gauche et suivre la procédure. Dès lors, vous pourrez acheter votre abonnement subventionné en ligne après avoir suivi la procédure ci-dessus. Vous pouvez aussi vous rendre dans une agence TPG pour commander votre carte SwissPass et acheter votre abonnement après avoir sollicité la subvention communale.

ATTENTION !!! Il ne faudra en aucun cas acheter ou renouveler votre abonnement avant d'avoir obtenu la validation de votre commune.

Si vous avez besoin d'aide ou si vous n'avez pas d'accès à internet, n'hésitez pas à nous appeler au 022 869 41 10 ou à contacter le service relation clientèle des tpg au 00800 022 021 20 (numéro gratuit).

Chêne-Bourg, juin 2022

Au nom du Conseil administratif
le Maire Jean-Luc BOESIGER



Fête du printemps

La commune de Chêne-Bourg a organisé le 13 avril dernier une fête de printemps en partenariat avec la Maison de Quartiers le Spot et les artisans du marché hebdomadaire. Ce fut un moment convivial, particulièrement apprécié pour se retrouver après deux ans de pandémie. Au menu de cette belle après-midi : musique, concert de jazz, chasse aux œufs, jeux et maquillage pour les enfants et les familles.

Cette fête avait aussi comme objectif de présenter et de valoriser le travail des artisans présents sur le marché, qui sont actifs par tous les temps, en été comme en hiver, afin d'offrir aux habitantes et habitants, en principe, des produits locaux et du terroir de qualité.

N'hésitez pas à aller à leur rencontre tous les mercredis de 15h à 20h (heure été) et jusqu'à 19h (heure hiver).

Préserver la biodiversité à Chêne-Bourg

Dans l'environnement urbain particulièrement dense qui caractérise son territoire, la commune de Chêne-Bourg a à cœur de préserver des espaces visant à favoriser la biodiversité et à améliorer le cadre de vie de ses habitants en maintenant et en développant des milieux favorables à la flore et à la faune indigènes.

Dans un tel contexte, le cordon boisé que nous offre la Seymaz, ainsi que ses alentours, constituent un bien précieux qu'il nous appartient de préserver.

Disposant d'une petite bande de terre à proximité du stand de tir situé au bas du chemin des Hutins-des-Bois, le Conseil administratif, après avoir examiné plusieurs projets, a proposé ce terrain à la fondation **ProSpecieRara** qui, en collaboration avec l'association **Semences de pays**, déjà présente dans notre commune, va y entreprendre une expérience de conservation de variétés anciennes d'artichauts suisses.

L'expérience a débuté en ce printemps, par des semis, qui seront observés durant toute leur croissance. Bientôt, des fleurs ornementales, toujours choisies dans des variétés locales, emblématiques de notre territoire, viendront embellir ce bout de terre, que les promeneurs profitant des berges de la Seymaz pourront admirer au détour de leur balade.

Il est également prévu d'installer des panneaux explicatifs, qui viendront satisfaire la curiosité des passants et apporteront des notices pédagogiques éclairantes sur les plantations en cours.

Dans le cadre de la première partie de la saison culturelle 2022, les prochains spectacles proposés se dérouleront :

6 juin à 20h00

Kalavrita des mille Antigone

Cie Philippe Campiche

On se souvient d'Antigone qui, malgré l'interdit, veut donner une sépulture décente à l'un de ses frères. Ici, ce sont mille femmes d'un village du Péloponèse qui, lors du massacre perpétré par les nazis, vont ériger de leurs mains un mausolée à la mémoire de leurs hommes. Avec souffle, sobriété, Charlotte Delbo a écrit cet hymne à la vie, cette épopée débordante d'humanité. On est saisi par tant de générosité confiante, par tant de beauté.

«Les partitions, musicales et littéraires, s'accordent et se succèdent, se chevauchent et s'entraînent avec une précision rare, à la mesure près. Bien souvent la musique vient suggérer ce que les mots n'osent dire; et les mots viennent préciser ce que la musique raconte. La bienveillance qui unit tous ces interprètes, rassemblés au-delà de leur art, pour le récit et pour la pièce, est palpable dans les regards, dans l'écoute, dans la tension épidermique qui les unit». Le souffleur, Paris

16 juin à 19h30

Kévin Eyer

Stand up

Un castor, un pigeon, une vache, une gazelle, un crocodile... non, vous n'allez pas assister à un documentaire animalier, mais bel et bien aux anecdotes loufoques de Kévin Eyer. Des punchlines surprenantes, un rythme aussi précis qu'une horloge suisse et une parfaite maîtrise de l'interaction, ce craintif et attachant Genevois de 30 ans dévoile son quotidien de jeune papa toujours pas marié.

Cet enfant, illégitime aux yeux de l'Eglise, lui ouvre les portes sur des questions existentielles qu'il ne s'était encore jamais posées: « Etre ou ne pas être ». Sensible et impulsif, accompagné du pote " relou " qui n'a aucune gêne, d'une petite veilleuse pour dormir et de troubles instantanés du comportement, il livre 1 heure de pur stand up où le « j'sais pas si vous avez remarqué » est banni.

+ d'informations sur: www.pointfavre.ch

Accès à la culture pour toutes et tous:

Chéquiers culture 2022

La commune de Chêne-Bourg offre des chéquiers culture pour aider les plus démunis.

Parmi les différentes mesures financières qu'il met en place, le Département de la culture et de la transition numérique de la Ville de Genève propose un Chéquier culture pour les personnes à revenus modestes, afin que chacun puisse profiter de l'abondante offre culturelle à Genève.
Le chéquier culture peut être délivré aux personnes qui bénéficient d'un subside du groupe 1, 2, 3 ou 100% et répondent aux critères d'âge et de lieu de résidence.

En bref, le Chéquier pour qui?

Les bénéficiaires doivent remplir trois conditions:

- avoir plus de 21 et moins de 64 ans,
- avoir leur domicile en Ville de Genève ou dans l'une des communes participantes,
- toucher un subside (Groupe 1 à 3) ou 100% pour l'assurance-maladie.

NB: *les étudiants-es ne peuvent recevoir de Chéquier, car ils bénéficient déjà d'autres rabais sur les prestations culturelles, liés à leur statut.*

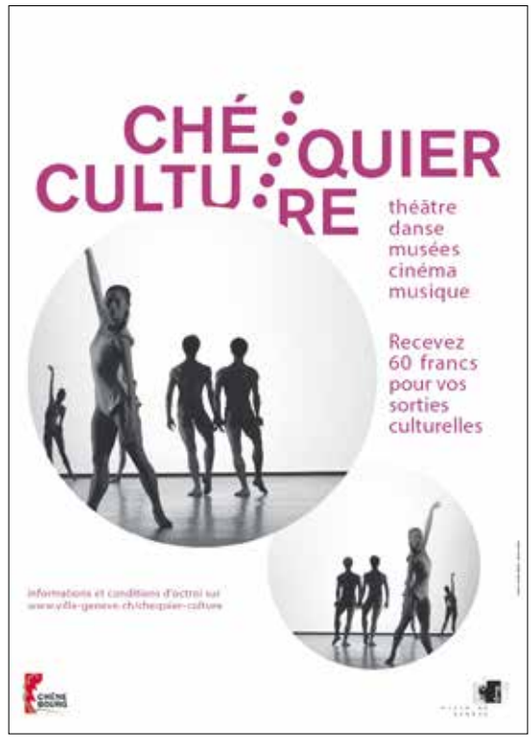
Vous remplissez ces conditions ? Alors profitez immédiatement du chéquier culture 2021 ! N'attendez pas plus longtemps pour aller retirer votre chéquier contenant six chè-ques de CHF 10.– chacun et offrez-vous de passionnantes évasions parmi un choix de plus de 60 partenaires culturels.

6 chèques de CHF 10.– à utiliser
en déduction du prix d'un billet de cinéma,
théâtre, musée, concert, exposition etc.
(*liste des partenaires à disposition à la mairie*),
à retirer gratuitement au guichet
de la mairie contre pièces justificatives.

Renseignements:
Mairie de Chêne-Bourg - T. 022 869 41 15

+ d'infos

www.ville-geneve.ch/chequier-culture



PUBLICITÉ

LOCATELLI
MAX ET SERGE LOCATELLI
ELECTRICITÉ – DEPUIS 1962

Installations électriques courant fort et courant faible
Dépannage - SWISSCOM Partner - Domotique - Câblage informatique

Avenue de Bel-Air 3 - CH - 1225 Chêne-Bourg
Tél. +41 22 348 33 55 - www.locatelli-electricite.ch

Fermetures officielles
Les bureaux de l'administration communale seront fermés les :
- lundi 6 juin (Pentecôte)
- lundi 1er août (Fête nationale)
- jeudi 8 septembre (Jeûne genevois)

Subventions TPG
La Commune offre une participation financière de 100 francs aux 100 premiers seniors et 400 premiers juniors qui achèteront un abonnement annuel de transports publics unireso ou Léman Pass. Plus d'infos : www.thonex.ch/vivre-a-thonex/mes-aides/subventions-tpg

Cartes journalières CFF
Nous vous informons que 10 cartes journalières CFF sont mises à disposition des habitants de Thônex uniquement à la réception de la Mairie au prix de CHF 45.– par carte. Nous vous prions d'effectuer directement la réservation sur notre site internet. Chaque foyer peut demander au maximum 2 cartes par jour. La réservation est garantie 72 heures et il est possible de réserver la carte jusqu'à 60 jours avant le jour de validité. Aucun échange ou remboursement n'est effectué.

Thônex live et Opus One présentent :
KYO, pop, rock
Samedi 11 juin à 20h00
Tarif unique CHF 58.–

Ce concert aura lieu à la Salle des fêtes de Thônex. **Billetterie :** Ticketcorner. **Informations et renseignements :** T. 022 365 11 60 ou www.thonexlive.ch

Requêtes en démolition et construction
APA 318609/1 – 3964 – fe 14 – SIG, M. Ismail Yilmaz, pour Mairie de Thônex, M. Gaétan Simili – installation de bornes de recharge pour véhicules électriques – chemin du Bois-Des-Arts 58
APA 318629/1 – 4360 – fe 19 – M. Hermani Moco, c/o Rosset & Cie SA, pour M. Claude Perrier – rénovation d'un studio au 4e étage – avenue Tronchet 3
APA 318848/1 – 4513 – fe 34 – AB Chauffages Services SA, Mme Alexandra Kenzey, pour M. Cem Gabay – remplacement d'une installation de chauffage à mazout par une pompe à chaleur – chemin de Lacolat 4
M 317103/1-RE – 5985 – fe 35 – Ris + Partenaires Architectes SA, pour M. Nigel Hood et Mme Wendy Ruth Hood – démolition d'une habitation et d'une piscine – chemin Plein-Sud 27
APA 318979/1 – 4638 – fe 19 – CAP Prévoyance, M. Antonio Ciccotti, pour CAP Prévoyance, Mme Norma Magri – transformation et rénovation d'un appartement au 6e étage – chemin des Deux-Communes 6
APA 319389/1 – 4904 – fe 19 – Privera SA, pour Solufonds SA – rénovation d'un appartement au 3e étage – chemin des Deux-Communes 27
APA 317090/1 – 6787 – fe 25 – Fabrice Lambercy Architecture Design, pour Punch SA – construction d'une piscine extérieure – chemin Emile-Bressler 18D
APA 318971/1 – 1413 – fe 11 – Helios Energies, M. Damien Ruedas, pour M. Pascal Schwab – démantèlement d'une chaudière à mazout – installation d'une pompe à chaleur – chemin des Cyprès 28
APA 317599/1 – 3453, 4446, 5549, 5710, 5722, 5730, 5755, 6692, 6746 – fe 11, 16, 20, 22, 23, 33 – Commune de Thônex, M. Gaétan Simili – installation d'une signalétique piétonne informative – chemin des Cyprès 1
APA 319005/1 – 4656 – fe 19 – Privera SA, pour Solufonds SA – transformation et rénovation d'un appartement au 4e étage – chemin des Deux-Communes 15
APA 318997/1 – 4485 – fe 19 – Groupe de Rénovations Immobilières SA, Mme Diana Djourou, pour Forum d'Investissement Immobilier SA, M. Jean Compagny – rénovation d'un appartement au 3e étage – rue de Genève 115.

Location de chalets pour le marché de Noël

Un marché de Noël complètera l'événement ThôNoël, samedi 10 décembre 2022 de 10h-18h.

Cette année, la traditionnelle manifestation ThôNoël sera accompagnée d'un marché de Noël, ouvert aux artisans et commerçants de la région. En plus de la traditionnelle tente occupée par les associations thônésiennes, des chalets en bois seront installés sur la place Graveson pour permettre aux passants d'acheter leurs cadeaux.
La Ville de Thônex met en location ces chalets aux artisans et commerçants de Thônex. Le prix de location des chalets est de CHF 100.–
Si vous souhaitez participer au marché de Noël, merci de faire parvenir votre dossier de candidature **jusqu'au 20 juin** à l'attention de : Mairie de Thônex - Service culturel - ch. du Bois-Des-Arts 58 - 1226 Thônex, ou par mail à culture@thonex.ch
Les dossiers doivent comporter :
- une liste des articles et produits proposés à la vente, leur provenance, les photographies correspondantes ;
- une présentation détaillée de l'activité et/ou de la société ;
- une liste complète du matériel électrique utilisé ainsi que la puissance électrique nécessaire à son usage ;
- des compléments d'information si nécessaire.

Bibliobus

Le bibliobus stationne à la place de Graveson tous les vendredis de 14h00 à 17h00, sauf les jours fériés et les jours de fermeture annuelle.
Vous pouvez obtenir plus de renseignements en appelant le service des bibliobus au **022 418 92 70** ou en consultant le site des bibliobus : http://institutions.ville-geneve.ch/fr/bm/nos-bibliotheques/adresses-et-horaires/bibli-o-bus/

Subvention vélo

Désireuse de favoriser la pratique du vélo, la Ville de Thônex offre depuis le 1er juin 2022 une subvention de CHF 250.– (mais au maximum 50% de la valeur d'achat) à ses habitants pour l'achat de vélos, vélos électriques, vélos-cargos et systèmes de remorques neufs ou d'occasion (dans la limite du budget disponible).

Cette mesure s'inscrit dans le cadre d'une volonté des autorités d'encourager la mobilité douce dans toute sa diversité, incluant ainsi les vélos-cargos et les remorques qui offrent une alternative intéressante, permettant par exemple de transporter facilement les enfants à l'école.

Retrouvez toutes les conditions requises pour bénéficier de ce soutien sur **www.thonex.ch/vivre-a-thonex/me-deplacer/mobilite-douce/** et présentez-vous au guichet communal (avenue Tronchet 13A) munis de votre pièce d'identité, de la facture du nouvel engin et d'un justificatif bancaire pour le versement de la subvention.

Thônex social

Espace de Vie Enfantine (EVE Clair-Val/EVE Marcelly) Accueil des enfants de 4 mois à 4 ans. Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 18h30. www.fjthonex.ch **Crèche à temps partiel et garderie "Les Bout'choux"** Crèche à temps partiel le matin : accueil d'enfants de 2 ans à l'entrée à l'école, de 7h30 à 12h30. Garderie l'après-midi : accueil d'enfants de 2 ans à l'entrée à l'école de 13h30 à 17h30. www.fjthonex.ch **Association Koala** Placement d'enfants en familles d'accueil. Renseignements : T. 022 349 30 66 **Restaurants scolaires** Inscription préalable auprès du GIAP. Facturation mensuelle par la Fondation en faveur de la jeunesse de Thônex. Tarif : repas CHF 8.– / présence exceptionnelle au repas CHF 10.–. Renseignements auprès du service administratif des RS au T. 022 860 87 00. www.fjthonex.ch **Aînés solidaires** Développement et renforcement des relations sociales entre les aînés thônésiens dans les domaines suivants : social, sport et santé, divertissements, loisirs, administration. Renseignements : M. Roger Helgen, T. 022 349 63 95 **Les rendez-vous des 55 ans et +** Occasions de rencontres des seniors de Thônex et d'activités telles que point de rencontre au café, ateliers de danse, de yoga, conférences suivies d'un repas canadien, sorties pour visiter musées, entreprises etc. Site : thonex-seniors.ch. Renseignements auprès de Mme Hélène Gumy : les55etplus@bluewin.ch

Une vie de chien

La police municipale de Thônex organise une journée de sensibilisation ouverte à tous sur les droits et les devoirs des propriétaires des chiens, samedi 11 juin.

Vous avez un chien ou projetez d'en acquérir un ? La journée " Une vie de chien " est faite pour vous ! Organisée par la police municipale, elle vise à une action de sensibilisation pour les (futurs) propriétaires de chiens, le samedi 11 juin à la place de Graveson. Car si posséder un chien est source de beaucoup de joies et de moments de partage, cela implique également de connaître leur fonctionnement et les devoirs qui en incombent. Grâce à la présence d'agents sur un stand d'information entre 11h et 18h, les personnes intéressées pourront apprendre les comportements à adopter avec les chiens et obtenir toutes les informations relatives à ces droits et obligations.

Des démonstrations seront également proposées tout au long de la journée par la SPA Genève, l'Association Prévention des Accidents par Morsure de chien (PAM Genève) et L'autre Regard, une association pour l'aide par le chien aux personnes souffrant de handicap. Une buvette et de la petite restauration seront à disposition.

Un fonds pour la promotion des arts

La Ville de Thônex s'est dotée d'un fonds d'art communal qui vise à la promotion des arts et au soutien des artistes de la région.

En mars dernier, le Conseil municipal a accepté de créer un fonds d'art communal, chargé de la promotion des arts vivants et plastiques. Thônex rejoint ainsi d'autres communes du canton disposant d'une telle structure.

Concrètement, cette mesure vise à lier le développement de la ville à une plus grande qualité artistique des édifices publics, pour contribuer au mieux vivre ensemble. « L'idée derrière la création de ce fonds était de permettre d'accompagner l'urbanisation de la commune en ponctionnant un petit montant des crédits d'investissement pour l'attribuer à une intervention culturelle, explique Bruno da Silva, magistrat délégué à la culture. Il contribuera ainsi à la création, au développement et à la promotion du lien social entre les habitants par le biais de l'art. »

Ainsi, ce fonds sera alimenté annuellement grâce un montant correspondant à 1% des crédits d'investissement votés par le Conseil municipal. A titre indicatif, cela aurait représenté un montant d'environ 100'000 francs pour l'année 2021.

Préserver le patrimoine

Si ce fonds permettra l'acquisition et l'entretien d'œuvres d'art (pérennes mais aussi éphémères), il visera également à promouvoir les artistes régionaux dans les domaines des arts plastiques et vivants. Deux bourses seront ainsi créées, pour soutenir des artistes de la région ou les récompenser pour leurs réalisations. « Cela nous permet de nous doter d'une structure formelle qui offre une assurance quant à la conservation, l'entretien et la valorisation d'œuvres d'art, ajoute Bruno da Silva. C'est une garantie importante pour les privés, les associations ou les entités qui voudraient léguer à la commune des œuvres, dans une démarche de préservation du patrimoine. »

Emilie Fischer

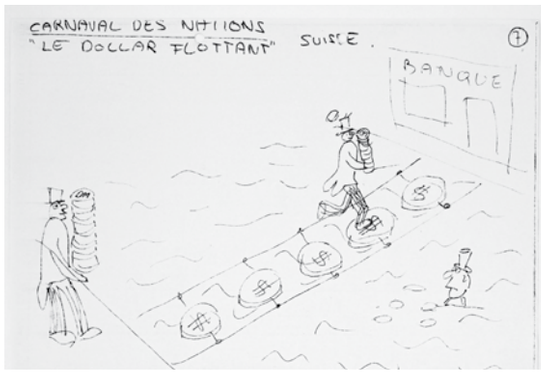
Troisième place pour Thônex à " Jeux sans frontières " !

La commune de Thônex a connu son moment de gloire en 1972 lorsqu'une délégation de sportifs de la région a participé à la mythique émission télévisée Jeux sans frontières. *Plongée dans les archives thônésiennes.*

Le 19 juillet 1972, une équipe de Thônex participe à l'émission " Jeux sans frontières " qui se déroule à Nice. Les bonnes relations entre la télévision suisse romande et la commune amènent à la création d'une équipe thônésienne recrutée parmi les jeunes sportifs des clubs des Trois-Chêne.

La commune de Thônex met à disposition gratuitement sa piscine pour l'entraînement des participants qui seront tirés au sort avant chaque épreuve. Chacun et chacune doit donc s'exercer dans toutes les disciplines. Après une prestation solide, l'équipe thônésienne joue de malchance dans le jeu *La home fleet* et perd des points à cause d'une corde qui se rompt. Elle se retrouve troisième, derrière l'Italie et l'Allemagne ex-aequo, ce qui ne lui permet malheureusement pas de se qualifier pour la finale (les autres équipes suisses ayant récolté plus de points).

Sybille Eyer Degennes



Le jeu suisse *La monnaie flottante* : les concurrents doivent traverser sur des bouées flottantes les bras chargés d'argent pour remplir le coffre de l'autre côté. La Suisse a remporté haut la main cette épreuve !

L'équipe de Thônex

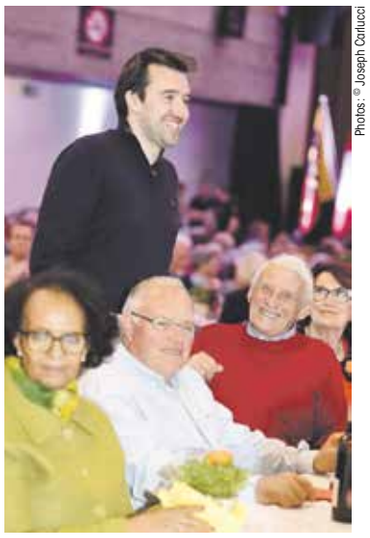
Capitaine : Jean-Pierre Chenu
Coach : Denis Choisy
Participants : Anne Baraldi, 1956 (club Chênois-Volley), Nadia Christinat, 1955 (club Chênois-Volley), Christine Mayenzet, 1954 (club Chênois-Volley), Liliane Perret, 1946 (club Chênois-Volley), Marie-Claude Egger, 1951 (club Chêne-Basket), Dominique Egger, 1950 (club Chêne-Basket), Anne Hurley, 1952 (club Chêne-Basket), Margaret Hurley, 1955 (club Chêne-Basket), Muriel Mottaz, 1955, (club Chêne-Basket), Annabella Cuniberti, 1952 (club Chêne-Basket), Jean-Pierre Baud, 1952 (gymnastique), François Betemps, 1941 (club Chênois-Volley), René Clot, 1947 (pompier de Thônex), Jacques Dufey, 1943 (pompier de Thônex), Daniel Langenstein, 1947 (F.C. Chênois), Christian Liechti, 1950 (F.C. Chênois), Christian Decombaz, 1954 (F.C. Chênois), Pierre-Louis Decrey, 1954 (F.C. Chênois), Camille Henry, 1948 (club de natation Genève), Daniel Galley, 1947.

Source : Archives de la Ville de Thônex, Manifestation 4.8

Mercredi 6 avril 2022

Soirée des aînés

Après deux années blanches liées à la pandémie, la traditionnelle soirée des aînés a pu reprendre le 6 avril dernier. Après avoir été bluffés par les tours du magicien Gianfranco, les convives ont savouré un délicieux repas préparé par l'Auberge communale, à la salle des fêtes. Cette soirée a offert beaucoup de convivialité entre des participants heureux de se réunir à nouveau !



Photos: © Joseph Corlucci

Le plein d'animations durant l'été

Il y en aura pour tous les goûts et tous les âges cet été! De multiples activités seront organisées durant les mois de juillet et d'août pour permettre aux habitants de se divertir gratuitement et facilement dans les quartiers.

En 2021, le Terrain d'Aventure a rencontré un grand succès. Il s'installera à nouveau au Curé-Desclouds en juillet et en août.

Le cinéma en plein air sera de retour au mois d'août pour quatre projections dans différents quartiers.

Cet été, petits et grands pourront passer des vacances animées à Thônex! Tour d'horizon des différentes animations selon leur public cible.

Petite enfance

La première édition des **Chapiteaux enchantés** se tiendra sur le parc François-Auguste Châtrier (Place de fêtes de la mairie) du 13 au 17 juillet. Ce festival permettra aux familles de s'informer et de profiter d'animations gratuites pour parents et enfants en bas âge (0-4 ans). Durant cinq jours, six chapiteaux seront installés sur la grande place et accueilleront de 9h30 à 11h30 différents ateliers dédiés à l'éveil culturel et musical, à la psychomotricité, ou encore à la lecture de contes. Un chapiteau supplémentaire fera office de stand d'information pour les jeunes parents. Organisé en collaboration avec la Fondation en faveur de la jeunesse et le bureau de l'intégration des étrangers (BIE), ce festival sera entièrement gratuit et offrira soutien et informations aux jeunes parents concernant les prestations et les activités familiales.

Enfants

Pour les plus grands, le **Terrain d'Aventure** sera de retour au Curé-Desclouds! Après le succès rencontré l'année dernière, ce lieu d'accueil libre pour les enfants de 6 à 12 ans, proposé par la Maison des Quartiers, reprendra vie durant quatre semaines: du 5 au 9 juillet, du 12 au 16 juillet, du 16 au 20 août et du 23 au 27 août. Gratuite et sans inscription nécessaire, cette animation permettra d'encourager le lien social entre les enfants et favoriser le jeu et la créativité dans un espace en plein air grâce à des activités visant à développer l'autonomie.

La **Villa YoYo Mobile** s'installera pour sa part à Belle-Terre de 14h00 à 17h30, du 2 au 5 août et du 8 au 12 août. Ce véhicule rempli de jeux proposé par les Unions Chrétiennes de Genève (UCG), offrira un accueil libre pour les enfants de 4 à 12 ans. Gratuit et sans inscription, ce lieu d'accueil vise à utiliser le jeu comme outil et la découverte comme source d'apprentissage.

Adolescents

Du côté des adolescents et des jeunes adultes, les TSHM Thônex continueront à proposer durant l'été leurs traditionnels **accueils à la Villa Valencien**, destinés aux jeunes de 15 à 25 ans, les mardis 5, 12 et 19 juillet, puis 9 et 16 août, de 13h30 à 19h00. Gratuites et sans inscription, ces rencontres offriront des moments d'échanges entre les jeunes et les travailleurs sociaux hors murs.

Des **barbecues au parc François-Auguste-Châtrier** (place de fêtes de la mairie) seront également proposés par les TSHM Thônex pour les adolescents, les jeudis soir 7, 14 et 21 juillet, puis 11 et 18 août, de 18h00 à 21h00.

Enfin, une **tour de grimpe** sera installée le mercredi 10 août sur la place de Graveson et le jeudi 11 août à Curé-Desclouds. Destinée aux adolescents et proposée par les TSHM Thônex, en partenariat avec l'Association En passant par la Montagne, cette animation sera accessible gratuitement et sans inscription.

Tout public

Le mois de juillet débutera avec l'**exposition photographique *Voix de Femmes***. Proposée par l'Association Belles-Pages, celle-ci retracera le parcours de vie de dix femmes issues de la migration et vivant en Suisse romande. Installées sur la place de Graveson, des photographies présenteront le récit intime de ces femmes, à travers leur trajet migratoire, leur intégration sociale et professionnelle, ou encore les enjeux psycho-sociaux pour elles et leur famille. Gratuite et accessible en continu du 2 au 29 juillet, l'exposition *Voix de Femmes* offrira un éclairage inédit sur une thématique des plus actuelles.

Des **cours de français** seront proposés du 25 juillet au 5 août (sauf le lundi 1er août) au parc Jean-Marie-Ginoux (derrière la salle des fêtes), en partenariat avec l'Université des Cultures de Genève et le bureau de l'intégration des étrangers (BIE). De 16h00 à 18h00 durant deux semaines, les personnes de langue non francophone pourront profiter de la présence de professeurs pour développer leur apprentissage du français courant. Trois groupes seront formés selon les niveaux (A0, A1 et A2). Ces cours sont gratuits, mais l'inscription est nécessaire à l'arrivée des participants au parc. A noter qu'un accueil pour les enfants est prévu pendant la durée des cours.

La Maison des Quartiers mettra également son **bateau " La délicieuse "** à disposition du public dans différents quartiers. Ouvert gratuitement à tous, ce bateau proposera différentes animations et se « baladera » sur tout le territoire durant l'été. Il débutera son voyage à Clair-Val du 5 au 9 juillet, puis du 12 au 16 juillet. Il mettra ensuite le cap sur Adrien-Jeandin du 16 au 20 août, avant de finalement s'installer au Curé-Desclouds du 23 au 27 août.

Les amateurs de cinéma pourront pour leur part profiter de se faire une toile sous les étoiles durant quatre soirées au mois d'août. Une nouvelle édition du **cinéma en plein air** proposera quatre séances gratuites dans différents quartiers de la ville. L'événement débutera le vendredi 12 août à la place de Graveson, avec *L'Auberge espagnole*. Samedi 13 août, *La Vache* sera diffusée au Curé-Desclouds. Vendredi 19 août, l'écran sera installé à Adrien-Jeandin, pour la diffusion du film *Vice Versa*. La dernière soirée se tiendra le samedi 20 août à Belle-Terre avec le film *Mamma Mia*. 100 transats seront mis à disposition gratuitement et des foodtrucks permettront au public de se restaurer avant le début des projections à 20h30.

Enfin, la première édition de la **Journée des Associations** clôturera ce programme estival le samedi 27 août. De 14h00 à 18h00, les habitants auront l'occasion de venir découvrir, à la salle des fêtes, dans le préau de l'école Marcelly et au parc Munier, les associations qui font vivre Thônex. Une occasion parfaite pour découvrir la richesse de la vie associative de la région et permettre à ceux qui le souhaitent d'avoir plus d'informations concernant un engagement bénévole dans l'une de ces structures.

Emilie Fischer

Les Schubertiades de Thônex prennent de l'ampleur

La deuxième édition du festival de musique classique se tiendra du 9 au 12 juin. Elle proposera quatre jours de concerts, explorant des styles et des répertoires de musique différents.

Pour leur seconde édition, les Schubertiades de Thônex prendront une dimension nouvelle, en s'étendant sur quatre jours pour des concerts dans des salles et des styles variés.

Visant à mettre en valeur des musiciens locaux, cette nouvelle édition des Schubertiades de Thônex offrira l'opportunité à de jeunes talents de la région de se produire sur scène. Ils seront toutefois accompagnés de grands noms de la musique classique, tel Tedi Papavrami, violoniste albanais de renommée internationale. Nous avons eu la chance de lui poser quelques questions.

Tedi Papavrami, vous vous produirez le 10 juin prochain dans le cadre des Schubertiades de Thônex. Quelle pièce jouerez-vous et comment est née votre collaboration avec cet événement ?

J'interpréterai avec quatre autres musiciens le quintette en do majeur avec deux violoncelles de Schubert. C'est une œuvre majeure du répertoire de la musique de chambre. J'ai été contacté par Damien Bachmann que je connais depuis maintenant plusieurs années et l'idée m'a d'emblée séduit.

L'un des objectifs principaux de ce festival est de mettre en avant des artistes locaux. Comment se passe cette collaboration avec de jeunes musiciens qui débutent souvent dans leur carrière musicale ?

Lorsqu'on fait de la musique ensemble, on ne songe pas tellement à l'expérience ou à l'âge de ses partenaires. Seule parle alors la musique. On peut avoir une longue carrière derrière soi et se trouver démuni à un moment face à la partition, ou être jeune et trouver d'emblée le ton adéquat. Je me fie à ce que j'entends, sans idée préconçue.

Quelle est l'importance pour vous que la région propose un festival de ce type ?

Je pense que c'est tout à fait essentiel et j'espère évidemment qu'il incitera des publics moins habitués à aller vers la musique classique, tout en procurant une vie musicale plus locale aux mélomanes avertis.

Vous êtes arrivé en Suisse en 2008. Quelle relation entretenez-vous avec ce pays et Genève plus particulièrement ?

Avant de m'établir à Genève en 2008, j'y venais souvent mais j'étais basé à Paris. Ce fut d'abord pour des raisons personnelles. Puis j'ai fait ici la connaissance des musiciens du quatuor Schumann avec lesquels j'ai entamé une collaboration qui a duré plusieurs années. En 2009, j'ai été engagé pour enseigner le violon à la HEM de Genève, activité qui tient une place importante dans ma vie. Et finalement, le fait de trouver une maison à Chêne-Bourg, avec un petit jardin dans lequel j'ai planté des arbres, m'a fait quitter sans regrets la vie à Paris. Depuis, j'ai acquis la nationalité suisse, ce dont je suis fort heureux même s'il me reste à découvrir beaucoup de beautés des autres régions du pays.

E.F.

+ d'infos

Billetterie :
www.schubertiadesdethonex.ch

HORAIRES 2022

BASSIN COUVERT

lundi - mardi	Fermé
Réservé aux écoles et à l'école de natation	
mercredi jeudi et vendredi	7 h - 20 h
samedi - dimanche	9 h - 18 h

BASSIN EXTÉRIEUR

Ouverture du samedi 7 mai
au dimanche 18 septembre

lundi	13 h - 20 h
mardi au dimanche	9 h - 20 h

Excepté en cas de mauvais temps.

L'accès à la piscine est autorisé jusqu'à 30 minutes avant la fermeture.

+ D'INFOS ! www.thonex.ch
> Que faire à Thônex ? > Envie de sport ? > Piscine

Piscine de Thônex

Ch. de Marcelly 8
1226 THÔNEX
022 348 72 50

Cours de natation
022 349 04 22

Club de plongée
076 693 22 26

PUBLICITÉ

Auberge Communale de Thônex

Avenue Tronchet 14 - 1226 Thônex/GE
Tél. 022 348 76 70 - Mobile : 079 479 34 56
Nicolas et Alain Akar
e-mail : alain@akar.ch - www.aubergedethonex.ch
Ouvert 7/7 de 10h à 1h du matin
Service jusqu'à 22h30 - Parking assuré

Ecole Natation de Thônex

- A la piscine de Thônex et à celle de l'EFP de Conches (Chêne-Bougeries)
- Natation dès 4 ans
- Aquagym et aquabike
- Mermaiding Nouveau!

Pensez à réserver au:
T.022 349 04 22
secretariat@ecolenatationthonex.ch
www.ecolenatationthonex.ch

La Fête de la Musique débarque à Thônex !

La première édition de l'incontournable manifestation musicale se tiendra le samedi 18 juin. De nombreux artistes locaux se produiront et des animations seront proposées tout au long de la journée.

La Fête de la Musique s'installera au parc F.-A. Châtrier (place de fêtes de la Mairie) le samedi 18 juin de 11h à 22h. Organisée en collaboration avec la Maison des Quartiers, les travailleurs sociaux hors murs (TSHM) ou encore l'association Art & Vertu, la manifestation se tiendra une semaine avant la date officielle de la Fête de la musique à Genève, permettant ainsi aux mélomanes de ne pas se sentir déchirés entre les deux événements !
Pour cette première édition, l'accent sera mis sur les artistes locaux. Le matin sera consacré à la musique classique, avec la participation des écoles de musique (Conservatoire populaire de musique) et de l'Orchestre en classe. L'après-midi, des groupes locaux de rap et RnB feront danser le public, avant de laisser la place le soir à une musique ragga, salsa et calypso pour une ambiance estivale et familiale.
Deux scènes verront les groupes se succéder tout au long de la journée et la présence de stands de nourriture et buvette, tenus par des associations de quartier, permettront aux visiteurs de se restaurer.
Du côté des animations, un mini studio sera proposé par l'association Art & Vertu, dans lequel les jeunes pourront enregistrer leurs sons. Un mur sera également installé pour apprendre à graffer. L'Association des parents d'élèves de Thônex (APET) sera également présente pour construire avec les enfants des petits instruments de musique.

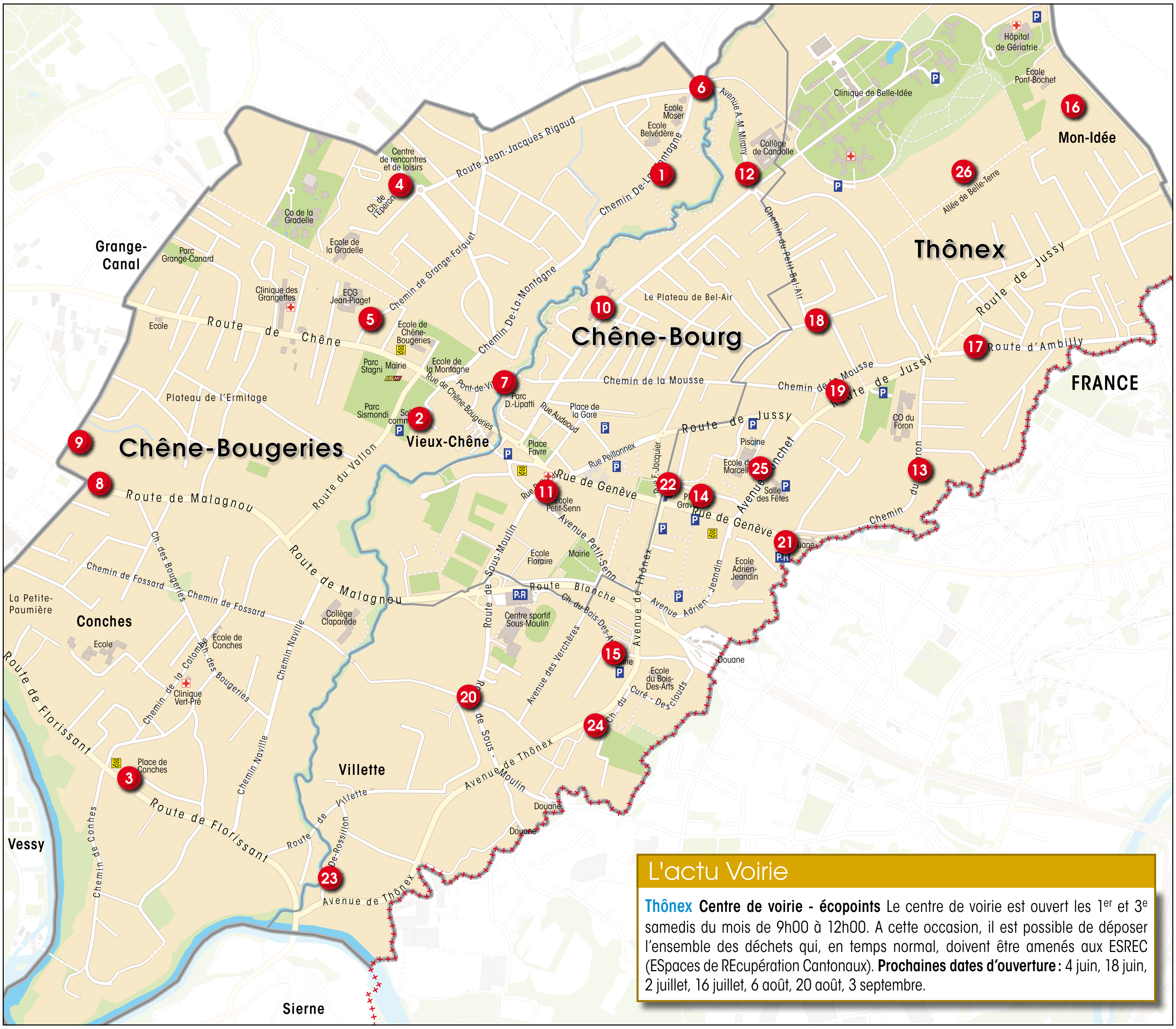
Programme		
Horaire	Petite scène	Grande scène
11h00-11h45		Conservatoire populaire
11h45-12h45	Orchestre en classe	
13h15-14h15	26 Klan	
15h00-16h00		Segen
16h00-17h00	Aarythmia	
17h00-18h00		Yahziz
18h00-19h00	Na + Na	
19h00-20h00		Gaspard Sommer
20h00-21h00	El Carnalito	
21h00-22h00		Mango ChaCha

Journée des associations

La Ville de Thônex organise une journée des associations, le samedi 27 août, à la salle des fêtes et dans le préau de l'école Marcelly. Cet événement permettra de mettre en avant la vie associative de la commune.

La vie associative thônésienne est riche ! Dans une optique de valoriser ces associations qui font vivre la commune grâce à leur engagement bénévole, la Ville de Thônex organise une Journée des associations, le samedi 27 août. La manifestation sera scindée en deux temps distincts.
Le matin sera réservé aux associations, avec la tenue d'un séminaire sur la thématique de la gestion des bénévoles, organisé à la salle des fêtes. Proposé par le programme de soutien associatif "A nous de jouer" et "Genève Bénévolat" – acteur de référence à Genève pour le bénévolat – ce moment d'échange permettra aux sociétés d'acquérir conseils et informations concernant la gestion des volontaires.
L'après-midi, la manifestation ouvrira ses portes au public, avec des stands d'information et d'animations tenus par les associations thônésiennes. De 14h à 18h, les visiteurs pourront profiter de démonstrations ou de contacts avec les sociétés présentes. Répartis dans la salle des fêtes, dans le préau de l'école Marcelly et au parc Munier, les associations auront ainsi l'occasion de présenter leurs activités auprès du public.
Thônex compte plus de 80 associations actives dans les domaines de la culture, du sport, de l'éducation et des loisirs, de la solidarité, des aînés, etc. Dans une ville en plein développement, cet événement permettra de mettre en avant cette richesse, tout en offrant la possibilité aux habitants d'entrer en contact facilement avec ces structures, pour découvrir leurs activités et, pourquoi pas, s'engager pour contribuer à leur tour au lien social.

Emplacements des Eco-points et déchetteries dans les Trois-Chêne



L'actu Voirie

Thônex **Centre de voirie - écopoints** Le centre de voirie est ouvert les 1er et 3e samedis du mois de 9h00 à 12h00. A cette occasion, il est possible de déposer l'ensemble des déchets qui, en temps normal, doivent être amenés aux ESREC (ESpaces de REcupération Cantonaux). **Prochaines dates d'ouverture :** 4 juin, 18 juin, 2 juillet, 16 juillet, 6 août, 20 août, 3 septembre.

Les Ecopoints et déchetteries communaux sont à l'usage exclusif des habitants de chaque commune.

1. 136, chemin De-La-Montagne, parking centre commercial
2. 1, route du Vallon (derrière la salle communale Jean-Jacques Gautier)
3. 179, route de Florissant, Conches
4. 40, chemin de l'Eperon, La Gradelle
5. 9, chemin de Grange-Falquet
6. Chemin De-La-Montagne / avenue A.-M.-Mirany
7. Chemin du Pont-de-Ville
8. 105, route de Malagnou
9. 49, chemin de la Chevillarde
10. 33-35, avenue de Bel-Air, école du Plateau
11. Rue Jean-Pelletier, face au n° 6
12. 37, avenue A.-M.-Mirany, à proximité des WC publics
13. 16-20, chemin du Foron, passage à niveau
14. Place de Graveson
15. 54, chemin du Bois-Des-Arts, centre de voirie à côté de la mairie
16. Route de Mon-Idée
17. Chemin de la Pierre-à-Bochet
18. Chemin des Mésanges
19. 39, route de Jussy, Maison des Quartiers
20. Route de Sous-Moulin, chemin de Mapraz
21. 148, route de Genève
22. Chemin des Deux-Communes, côté rue Fr.-Jacquier
23. Route De-Rossillon (Villette)
24. Chemin des Cyprès / place du Cimetière
25. 10, chemin de Marcelly, école de Marcelly
26. Allée Belle-Terre

Pour la tranquillité du voisinage, nous vous remercions de respecter les horaires indiqués aux emplacements.

Pour plus d'informations, veuillez svp consulter le calendrier de votre commune (disponible gratuitement dans les mairies), ainsi que l'Annuaire chênois 2021-2022.

Soirée féérique à la Gradelle

Le 9 avril dernier, l'aula du cycle d'orientation de la Gradelle a accueilli la Lyre de Chêne-Bougeries pour un ciné-concert sur le thème de Disney. Extraits de films, musiques culte et déguisements étaient au rendez-vous pour ce spectacle qui a fait salle comble.

Photos : © M. Rigotti

La Lyre jouant devant *Le Roi Lion*.

Le Petit Orchestre dirigé par Vincent Kessi.

La magie de Disney a opéré. Samedi 9 avril, la Lyre de Chêne-Bougeries a donné un concert enchanté, faisant retomber son public en enfance. Après une brève introduction, afin de remercier les autorités de la commune présentes à la soirée pour le soutien envers l'harmonie et l'école, le concert a débuté devant un public mêlant des personnes de tout âge, toutes impatientes de voir débuter cette soirée musicale.

Prélude

Le concert s'est ouvert par une prestation musicale du Petit Orchestre de la Lyre, composé de 7 jeunes élèves de l'école de musique. Dirigés par Vincent Kessi, le directeur de l'Ecole de Musique de Chêne-Bougeries qui portait la double casquette de chef d'orchestre et de trompettiste, ils ont interprété 4 morceaux qui ont fait voyager le public de la Russie au Brésil, en mêlant de nombreux styles musicaux.

Films, musiques et devinettes

Après cette belle entrée en matière, l'orchestre de la Lyre a pris place dans la salle sombre, devant un grand écran blanc, sur lesquels de nombreux extraits des films Disney étaient projetés. Dirigée par son chef d'orchestre Francesco Grassini, la Lyre a mêlé la musique aux images, replongeant son public dans les plus grands classiques d'animation de Disney: *Blanche-Neige*, *Les Aristochats*, *Tarzan*, *etc*. De nombreuses musiques familières ont envahi la pièce, enrichies par les extraits vidéos qui les accompagnaient en arrière-plan.

Afin d'égayer la soirée et de rendre le spectacle interactif, le président de la Lyre, Frédéric Gueniat, a mis sur pied plusieurs devinettes amusantes pour introduire les titres de films à l'avance, afin que le public participe lui aussi activement à la soirée. Le concert s'est conclu sur la célèbre musique de *La Reine des Neiges*, et tous les enfants présents dans la salle ont été invités à venir chanter sur scène, devant l'écran, afin de finir en beauté.

Déguisements et photos-souvenirs

Pour vivre l'expérience Disney jusqu'au bout, de nombreux enfants en sus de quelques adultes, sont venus déguisés. A la fin du concert, un appareil photo attendait celles et ceux qui le désiraient, afin d'immortaliser cette belle soirée par de nombreuses photos costumées ou non. Le concert s'est conclu par une verrée, et tout le monde est reparti la tête remplie de musiques et de chansons.

Maelle Rigotti

La Lyre et le chœur improvisé d'enfants pour une dernière chanson.

Message de la Lyre

Des extraits du concert seront bientôt disponibles sur le site www.lyrecb.ch, sur notre chaîne Youtube, ainsi que sur Soundcloud. N'hésitez pas à nous suivre sur Facebook et Instagram !
Nous nous réjouissons d'ores et déjà de retrouver tout le monde le 12 juin, au parc Stagni, dès 11h, pour notre prochain concert : un conte pour enfant, narré par Benjamin Cuche et accompagné par la Lyre.

Annonce rectificative

Dans le numéro 559 du *Chênois*, à la page 33, consacrée à l'exposition à la Galerie La Primaire, il convient, d'une part, de lire Charlotte Jane (et non Charlotte Flückiger) et, d'autre part, d'attribuer à Catherine Baum les deux tableaux placés sous le nom de Charlotte Flückiger. La Galerie La Primaire prie les lecteurs de bien vouloir excuser ces erreurs, dues à un imbroglio.

Passeport santé dans les Trois-Chêne

Pour le quatrième été consécutif (juillet-août), un Passeport santé pour les aînés est organisé par l'association VIVA dans vos communes. Ce projet offre des séances d'activité physique en plein air et des opportunités de rencontres à une période où bon nombre d'associations sont fermées.

Ces séances sont proposées dans divers lieux des Trois-Chêne et alentours, tous les vendredis matin de 9h00 à 10h00, et elles sont suivies d'une collation.

C'est là l'occasion de se maintenir en forme, de rencontrer du monde pendant les vacances, de se lancer de nouveaux défis dans un cadre convivial. Toutes les activités sont gratuites et un cadeau récompense les plus fidèles en fin de projet.

Anecdotes en marchant

Le vendredi 29 juillet de 9h à 10h, Kaarina Lorenzini, rédactrice en chef du journal *Le Chênois* et historienne vous donne rendez-vous devant la Mairie de Chêne-Bougeries pour une balade autour du patrimoine environnemental et historique des communes chênoises.

Pour tout renseignement complémentaire concernant les activités du Passeport santé, vous pouvez contacter les numéros suivants : **Association VIVA, T. 022 792 51 43** ou **T. 077 407 85 74.**

Programme

facile
assez facile
moins facile

Vendredi 15 juillet (9h-10h)
Pilates
AJ Movement
Parc de l'Ancienne Mairie
Rue de Genève 75
1225 Chêne-Bourg
Tram 12, 17, bus 31, 32 : Peillonnex
Tram 12, 17 : Graveson

Vendredi 29 juillet (9h-10h)
Marche dans les Trois-Chêne
Kaarina Lorenzini
Mairie de Chêne-Bougeries
Route de Chêne 136
1224 Chêne-Bougeries
Tram 12, 17 : Grange-Falquet
Bus 34 : Parc Stagni

Vendredi 1 juillet (9h-10h)
Danses diverses
Gym Seniors GE
Parc Stagni
Route du Vallon 8
1224 Chêne-Bougeries
Tram 12, 17 : Grange-Falquet
Bus 34 : Parc Stagni

Vendredi 22 juillet (9h-10h)
Mobilité et équilibre
Gym Seniors GE
Parc des EMS Le Nouveau Prieuré et Eynard-Fatio
Chemin du Pré-du-Couvent
1224 Chêne-Bougeries
Bus 1, 9 : Clos du Môlan

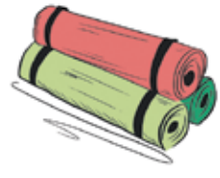
Vendredi 5 août (9h-10h)
Yoga doux
Akta Yoga
Prenez un tapis de sol
Parc de la Mairie
Route de Vandœuvres 104
1253 Vandœuvres
Bus 33, 38 : Vandœuvres

Vendredi 19 août (9h-14h)
Zumba Gold suivie d'un repas festif
Raquel Pinazo
Centre Sportif Sous-Moulin
Route de Sous-Moulin 39
1226 Thônex
Bus 5, 25, 31, 34, 37 : Sous-Moulin

Vendredi 8 juillet (9h-10h)
Stretching
Arsanté
Prenez un tapis de sol
EMS Villa Mona
Chemin Étienne-Chennaz 14
1226 Thônex
Tram 12, 17 : Moillesulaz
Bus 32, 37 : Tronchet

Participation à la moitié des activités = 1 cadeau !

Vendredi 12 août (9h-10h)
Marche Puplinge-Choulex
VIVA selon l'itinéraire du Club des Aînés de Puplinge
Place Communale
Angle Route de Frémis et Rue de Graman
1241 Puplinge
Bus 31, 37 : Puplinge-Mairie



Pas de tapis ? Pas d'inquiétude, nous en avons à prêter, mais appelez-nous avant !

Drôles de visiteurs à l'EMS La Coccinelle

Association des Résidences Notre-Dame
Etablissements médico-sociaux

Photos : © DR

Mais que se passe-t-il cet après-midi par ici? Rien d'habituel, la météo n'est pas aussi clémente que nous l'espérions… qu'à cela ne tienne! Nos visiteurs à quatre pattes passent la porte d'entrée de l'EMS, très fiers et comme si tout cela était fort naturel. Il faut dire qu'ils sont attendus ces équidés et… impatiemment! Alors, ils sont où?

Les résidents, nombreux et curieux sont au rendez-vous! Accompagnés par le personnel et bien installés, la joyeuse assemblée accueille les 2 ponettes, des Shetland d'une dizaine d'années, Cookies et Betty, dans l'espace animation de l'EMS. Nos deux stars ne sont pas en manque de gestes d'affection et réclament autant de caresses que de mains qui se tendent pour les flatter. Une première tournée, puis une deuxième tournée de câlinades, allez une de plus! Encore un tour de piste pour une généreuse distribution de carottes.

On rit, on s'amuse de leurs mimiques, on s'étonne de les voir si dociles, on veut les toucher, les admirer, en savoir un peu plus sur leur existence de poney. Enfin, quand même, des poneys à l'intérieur, c'est incroyable! Les résidents et le personnel profitent de chaque instant et ce moment suspendu est immortalisé par quelques clichés. Le goûter est très animé et cette visite impromptue alimente toutes les conversations.

Du bonheur sur les visages, des expressions, des sensations retrouvées, une simplicité dans ce moment partagé qui nous tirent quelques larmes lorsque le visage d'une de nos résidentes s'illumine comme jamais nous ne l'avons connue. Une expérience insolite que nous allons pour sûr renouveler!

Activités estivales pour aînés au CAD

Cet été, le CAD-actions seniors vous propose une programmation 100% sportive pour le bien-être du corps… mais aussi de l'esprit.

Le concept est simple : pas d'inscription, vous venez et ne payez que CHF 5.– chaque cours qui vous intéresse!

Cette programmation variée et forte en carburant sera ponctuellement marquée par des événements festifs, pour le plus grand plaisir de vos oreilles, de vos papilles gustatives et de vos pieds engourdis par les souliers d'hiver.

Vous pouvez d'ores et déjà noter dans votre agenda la date du **mardi 14 juin 2022** qui marque l'**inauguration** de cet événement. Repas en musique, initiation aux différentes disciplines et bal sont prévus à ce programme qui commencera à midi et finira autour de 17h. Grillades à 12h30, sur inscription, CHF 5.–

Vous trouverez la programmation complète avec toutes les informations nécessaires sur le site : www.hospicegeneral.ch/fr/activites-physiques-ou-culturelles

La page Facebook du CAD www.facebook.com/CAD.seniors vous annoncera également les activités à venir, au fur et à mesure de l'été.

+ d'infos

CAD-centre d'animation pour retraités
Hospice général
Route de la Chapelle 22
1212 Grand-Lancy
T. 022 420 42 80
cad@hospicegeneral.ch

Espace O'DENZEN

Bio Magnétisme
Réflexologie
Massages
Fleurs de Bach
Reboutement
Massage aux Pierres chaudes

Thierry Droz
Masseur, Rebouteux,
Bio Magnétiseur
Agréé A.S.C.A.

Rue Peillonnex 32
1225 Chêne-Bourg
T. 079 406 18 49

PASCHE INFORMATIQUE & CONSEILS

- Un informaticien près de chez vous avec 30 ans d'expérience
- Sensibilisation et conseils en sécurité informatique et bonnes pratiques
- Dépannage PC & MAC, Smartphones, Wifi, etc.
- Déplacements gratuits sur rive gauche

Christophe Pasche 079 200 24 47

Soins et Assistance à domicile

Depuis 35 ans en Suisse et plus de 20 ans dans le canton de Genève. Nous proposons une gamme complète de prestations permettant le maintien à domicile :

- Soins de base
- Assistance
- Garde de nuit
- Soins Infirmiers
- Aide au ménage
- 24h/24, 7j/7

Nous faisons tout afin que nos patients puissent vivre le plus longtemps possible dans le confort de leur foyer. Nous veillons à toujours affecter, aux horaires convenus, la/le même collaboratrice/teur à nos patients.

Appelez-nous et convenons ensemble d'un entretien-conseil sans engagement.

Filiale Genève, 022 340 40 95
www.senevitacasa.ch/geneve

senevitaCasa
Genève

la fête du Vallon

LE RETOUR !!!

Vendredi 10 juin & Samedi 11 juin
de 10h à 17h30

RÉSERVEZ VOTRE TABLE
C'EST TOUJOURS PLUS PRUDENT !

RESTAURATION
VE : Jambon à l'os + Gratin dauphinois + Salade + Dessert
SA : Barbecue + Frites + Salades + Dessert

Brocante
La lampe de vos rêves vous attend dans le jardin du Vallon...

Vêtements, sacs à main, Chaussures...
Votre armoire hybride déjà d'avoir...

Bijoux
Un petit nouveau, juste pour le plaisir !

Livres
La perle que vous avez manqué lors de sa parution est encore disponible...

Tableaux
Et si un Van Gogh se cachait au Vallon...?

Disques
Les bijoux des années 80 sont encore accessibles au Vallon...

Musique en Live
Vos jambes ne demandent qu'à balancer au son des standards...

Bar à Champagne
Histoire de se faire un peu de bien avec les bulles !

Petite restauration à toute heure et stand de pâtisserie
De quoi combler une envie gourmande à toute heure !

En cas de mauvais temps la fête est reportée au 17 et 18 juin 2022

POUR EN SAVOIR PLUS, N'HÉSITEZ PAS À NOUS CONTACTER
022 305.08.08

Le Jardin d'Hedwig : un lieu à l'écoute de nos aînés

A l'occasion des 12 ans du Jardin d'Hedwig, Le Chênois *est retourné dans cette maison chênoise à la mission bien précise : aider nos aînés souffrant de troubles cognitifs à travers l'art. Sous l'impulsion de l'art-thérapeute Sabine de Clavière, ce projet se perpétue grâce à une équipe soudée qui soigne, entretient et anime ces lieux remplis des souvenirs des créations et des mots de nos aînés.*

Photos : © DR

« Les mots de l'âme »[1]

« Au fil de ma pratique d'art-thérapeute, j'écoutais les paroles de nos hôtes et certaines reflétaient une grande poésie. L'une d'elles m'a un jour dit, alors que je lui signalais que son appareil auditif était tombé sur sa poitrine : "C'est normal, c'est pour vous écouter avec mon cœur"; à partir de-là j'ai su qu'il fallait que je fasse quelque chose de cette poésie », raconte Sabine de Clavière, qui tient un petit livre à la main. Cet ouvrage d'une nonantaine de pages célèbre les 12 ans du Jardin d'Hedwig. À l'intérieur des mots, des dessins, des réflexions, tous recueillis par la responsable des lieux. « Je dessine et mon cœur s'allume », « Je suis vieille alors je dis des bêtises pleines de sagesse » ou encore « j'ai des souvenirs à caresser » ; des pépites fleurissent tout au long des pages et permettent de donner une autre image des nombreux et nombreuses aînés souffrant de troubles cognitifs. « Ici, au Jardin d'Hedwig, nous faisons tout notre possible pour leur rendre une autonomie qui leur est souvent retirée face aux difficultés du grand âge », explique Sabine de Clavière.

Un lieu particulier

Le jardin d'Hedwig est ouvert trois jours par semaine et accueille des petits groupes de personnes âgées souffrant de troubles cognitifs. Moments de repos et d'expression créatrice s'alternent en compagnie de Tara, une jeune chienne Springer Spaniel vivant dans la demeure. Tally Mayer, art-thérapeute, qui travaille au Jardin d'Hedwig depuis 5 ans raconte : « Comme souvent, c'est mon histoire personnelle qui m'a donné envie de travailler avec des personnes âgées. En effet, j'ai accompagné ma grand-mère qui a vécu jusqu'à l'âge de 100 ans ». Elle a fréquenté l'Atelier, un institut formant à cette discipline et a ensuite effectué son stage au Jardin d'Hedwig avant d'y être embauchée. « J'ai été très touchée aujourd'hui, car j'ai recroisé une hôte qui était venue au Jardin d'Hedwig et qui se portait bien ; cela m'a émue. Je trouve que ces activités d'art-thérapie sont importantes, car elles permettent à la fois de donner une bulle d'air aux proches, mais aussi d'apporter du bien-être dans le moment présent, aux aînés et aînées. On nous a transmis que certains de nos hôtes semblaient plus apaisés après une journée ici », se réjouit-elle.

Quel avenir pour le Jardin d'Hedwig ?

« J'ai écrit ce livre pour montrer que la parole de nos hôtes compte et qu'il suffit parfois de tendre l'oreille pour l'entendre. Certaines des phrases poétiques présentes dans ce livre émanent de personnes qui avaient des prédispositions artistiques dans le passé et, je pense, cela se perpétue, au-delà des troubles cognitifs, d'autres sont le fruit de questionnements sur leurs difficultés ou d'une envie de partager un moment d'émerveillement », explique Sabine de Clavière. À l'origine ce lieu n'est autre que la maison où vivait Hedwig, la mère de Sabine, souffrant également de troubles cognitifs à la fin de sa vie. Un lieu qu'elle souhaite voir perdurer : « Je voudrais qu'il continue à exister quelle que soit sa forme et que les aînés puissent venir ici et se sentir chez eux », conclut-elle. La journée s'achève sur un succès, alors que les aînés, leurs familles et les membres du réseau de soins et d'associations locales discutent avec animation dans le jardin. Il est certain que le Jardin d'Hedwig a de beaux jours devant lui dans les Trois-Chêne.

Céline Castellino

[1] Les mots de l'âme *est édité par Slatkine Genève ; il est en vente en librairie ou auprès de l'éditeur.*

+ d'infos

www.lejardindhedwig.ch
T. 022 348 89 00

Autre structure proposant des activités pour personnes âgées ayant des troubles cognitifs : **www.association-viva.org**

Echanges féconds entre les élèves et notre journal

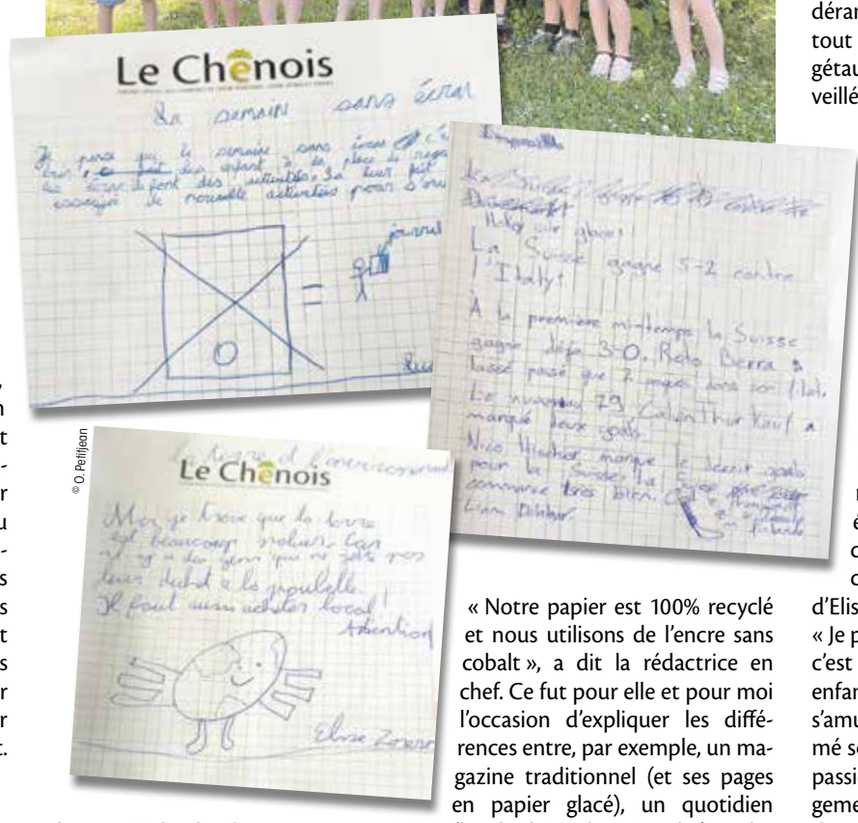
Le papier n'est pas mort. L'atelier de journalisme organisé par Le Chênois *à l'attention d'une dizaine de jeunes élèves de Chêne-Bourg et Thônex, dans le cadre de la Semaine sans écran, a révélé le vif intérêt des enfants pour la narration écrite, l'environnement, les journaux, la vie en société. Une rencontre enrichissante pour tout le monde!*

« Savez-vous ce qu'est un scoop ? », avons-nous demandé aux écoliers âgés de 8 à 11 ans qui s'étaient déplacés dans les locaux de notre journal pour cette initiation au journalisme faite dans le cadre de la Semaine sans écran organisée par l'Association de parents d'élèves (APE) de Chêne-Bourg, en collaboration avec celle de Thônex. « Un scoop, c'est quelque chose qui rapporte beaucoup d'argent », a répondu le vif et taquin Timéo.

La rédactrice en chef Kaarina Lorenzini et le journaliste que je suis n'ont pu que lui donner raison. Certes, la réponse méritait d'être affinée et précisée: un scoop est d'abord une information exclusive, totalement nouvelle. Mais accessoirement, au final, elle rapporte effectivement de l'argent. L'anecdote illustre la bonne humeur et l'application qui ont régné lors de cet atelier, par ailleurs riche en surprises.

Timéo, Nino, Elise, Lucie, Apolline, Cléophée, Sascha, Etan et Liam avaient beaucoup de choses à dire et se sont montrés très réceptifs, chacune et chacun à sa manière. A les voir feuilleter les pages des numéros du *Chênois* posés sur la table, commentant les titres, les photos et même les publicités, nous avons été rassurés de voir qu'un journal imprimé n'était pas forcément ringard aux yeux des plus jeunes. Il suffit de leur donner envie. Cela passe aussi, surtout, par traiter des sujets qui leur parlent.

© K. Lorenzini



© O. Petitjean

La fibre verte

A ce propos, l'écologie et la nature se sont révélées les principaux centres d'intérêt des participants, filles comme garçons (devant les faits divers). Chez les garçons, le sport occupe aussi une place de choix. Ainsi, Sascha a émis le désir que nous parlions de karaté dans notre journal. « Je fais partie du Karaté Club Thônex depuis cinq ans. J'ai gagné une médaille à un Championnat au Petit-Lancy », a-t-il écrit dans le petit texte personnel où chaque élève nous a transmis les observations et les sujets qui lui tenaient les plus à cœur. Nous retenons ton idée, Sascha, merci.

Liam, en pleine actualité du Championnat du monde de hockey sur glace en Finlande, s'est pour sa part lancé dans un compte-rendu de la victoire de la Suisse contre l'Italie (5-2). De la graine de journaliste sportif ?

Elise a poussé un cri du cœur: « Je trouve que la Terre est beaucoup polluée, car il y a des gens qui ne jettent pas leurs déchets à la poubelle. Il faut aussi acheter local », a-t-elle plaidé, se faisant l'écho d'une majorité des enfants présents pour que notre journal consacre une large place aux initiatives pour l'environnement.

Du reste, les élèves étaient suspendus aux lèvres de Kaarina lorsqu'elle leur a expliqué les efforts du journal pour limiter son impact sur la nature:

« Notre papier est 100% recyclé et nous utilisons de l'encre sans cobalt », a dit la rédactrice en chef. Ce fut pour elle et pour moi l'occasion d'expliquer les différences entre, par exemple, un magazine traditionnel (et ses pages en papier glacé), un quotidien (local, régional, national…), et les diverses formes de périodiques. Nous nous sommes moins attardés sur la télévision et sur internet, puisqu'il s'agissait de la Semaine sans écran.

Mais pertinemment, Cléophée nous a fait observer qu'il fallait faire attention parfois à ce qu'on trouvait sur internet, que tout n'y était pas vrai. Ce à quoi nous avons répondu qu'elle avait raison, et que la vigilance s'imposait du reste aussi sur d'autres vecteurs de nouvelles. Ce faisant, nous avons bien sûr défendu la cause du journalisme, en particulier local, en suggérant aux élèves de multiplier leurs sources d'informations pour se faire l'idée la plus juste possible.

Décoller des écrans

Mais restons plus pragmatiques et revenons à l'environnement. « Arrêtez de tuer la nature. Quand on arrache la feuille d'un arbre, c'est comme si on vous arrachait une main », a prévenu Etan. Image éloquente. Très disert, Nino a décrit par le menu comment un restaurant proche de chez lui a érigé un "mur" de végétation (les guillemets à mur sont de lui) pour que les clients puissent manger sans être dérangés. Les préposés « ont passé tout l'après-midi à planter divers végétaux dans des bacs », s'est-il émerveillé.

Apolline prend plaisir à la Semaine sans écran. « De moins en moins d'enfants participent aux activités de la Semaine sans écran. Pourtant, en se décollant des écrans, ils peuvent se trouver un sport, un centre d'intérêt, des amis et une vie sociale », a-t-elle très opportunément souligné, dessins à l'appui.

« Jadis, les enfants jouaient dehors mais maintenant, ils regardent de plus en plus les écrans parce qu'ils sont influencés par les publicités », a renchéri Cléophée. Lucie aussi, sœur d'Elise, a plaidé pour cette initiative: « Je pense que la Semaine sans écran, c'est bien, ça leur fait essayer (aux enfants) de nouvelles activités pour s'amuser ». Lucie a également exprimé son intérêt pour la musique, une passion dont notre journal traite largement au travers de son riche agenda et de ses compte-rendus culturels. Ce genre d'ateliers est gagnant-gagnant: nous avons la possibilité de titiller la curiosité des enfants, et eux, à leur tour, nous ouvrent les yeux sur ce qui les intéresse dans un journal. A nous journalistes, un bel encouragement nous est venu aussi d'un parent d'élève: « *Le Chênois* est le seul journal imprimé que je lis encore », a-t-il glissé. Si toutes les générations s'y mettent…

Olivier Petitjean

Goûter solidaire en terres chênoises

En ce dimanche clôturant les vacances de Pâques, un vent d'effeverscence souffle à la Coopérative Rigaud, à Chêne-Bougeries. Des enfants rentrent et sortent en courant de la salle commune, des goûters se préparent; en y prêtant attention, on aperçoit sur le mur des témoignages d'exil. « Je ne savais pas si j'arriverais en vie de l'autre côté de la frontière » ou encore « j'ai traversé la mer avec mes enfants »... Aujourd'hui, la solidarité par-delà les frontières est à l'ordre du jour pour les habitantes chênoises organisant ce goûter solidaire en commun avec les habitants et habitantes du Centre d'hébergement collectif de la Seymaz.

Cette tentative de créer des liens commence par des ateliers de cuisine qu'Adeline et Valentine organisent au Centre de la Seymaz pour « se rencontrer entre voisines » avec les autres habitantes. « Je pense qu'il est important de mettre des visages sur des contextes, mais aussi de créer des liens au sein du quartier. C'est pour ça que nous avons organisé ce goûter à la coopérative: pour le que la parole circule et que nous puissions parler des enjeux de migration », conclut Valentine.

Photos: © Adeline

Au goûter solidaire, l'amusement est au rendez-vous.

Un chemin tortueux vers l'intégration

Peu à peu, les habitants et habitantes du Centre rejoignent la salle commune de la Coopérative Rigaud, et la bonne humeur est au rendez-vous. Rapidement, les enfants se mélangent et partent jouer dans leurs petits mondes, tandis que les adultes entament des discussions mélangeant allègrement le français, l'anglais, le persan (Iran), le pashto (Afghanistan) et d'autres langues encore. Au fond de la salle, un écran diffuse des témoignages des parcours de vie de nombreux réfugiés, marquant la difficulté qui caractérise ces départs forcés vers une terre inconnue. Shukria, habitante au Centre, entame une traduction entre le persan, le pashto et le français, afin de permettre à ses voisines de partager leur vécu autour de l'immigration. Certaines de ces femmes y vivent depuis un, deux ou trois ans. Alors que nous savourons des gâteaux et que les enfants s'amusent, Zahra explique sereinement: « Ce n'est pas toujours aisé de vivre ensemble au Centre; nous devons partager une cuisine pour cinq femmes et nos enfants ». Piama explique à son tour qu'une de ses filles se trouve encore en Afghanistan et que celle-ci ne peut pas la rejoindre, car elle est trop âgée pour effectuer une regroupement familial immédiatement. Autour de nous, il devient apparent que ces femmes ont traversé de nombreuses difficultés pour arriver chez nous, souvent en compagnie de leurs enfants et de leurs maris. Shukria raconte avec détermination le quotidien de beaucoup d'entre elles: « Nous prenons des cours de français et, pour la plupart, nous n'avons pas un permis qui nous permettrait de travailler en Suisse. Ce que nous souhaitons le plus, c'est de pouvoir trouver un logement individuel ». Le désir de s'installer durablement pour construire un avenir est un souhait important pour ces femmes, comme Masome, âgée d'à peine 25 ans, arrivée d'Afghanistan avec son fils. Beaucoup d'entre elles soulignent l'importance d'avoir trouvé une sécurité dans notre pays, tout en ne connaissant pas beaucoup d'habitants ou habitantes suisses.

Reconstruire une vie après la migration

Samira, l'une des organisatrices et habitantes de la Coopérative Rigaud et elle-même ayant immigré depuis l'Algérie dans les années 90 pour des raisons politiques, explique: « En Suisse, il y a une fâcheuse tendance à isoler les réfugiés, ce qui constitue une entrave à leur parcours de vie et ne facilite pas leur intégration. Or, je pense qu'il est très important de favoriser la création de liens et de permettre aux réfugiés d'être autonomes pour pouvoir se construire et se projeter dans l'avenir, ce qui est souvent très compliqué avec des

statuts et des permis de séjour précaires limitant l'accès au monde du travail. » Samira qui est aujourd'hui pleinement active et impliquée dans la vie associative nous confie qu'elle a pu reconstruire sa vie notamment grâce à l'insertion professionnelle. Mariama, la quatrième organisatrice de cet événement, cherche encore sa place à Genève. Après un an au Centre d'hébergement collectif d'Anières, elle a obtenu une place dans un appartement de la Codha, ce qui lui a permis de se construire un réseau et une stabilité avec ses trois enfants. « Il est important d'essayer coûte que coûte de parler, de rencontrer du monde et de travailler dès que possible, sinon on n'avance pas; surtout quand nos enfants dépendent de nous! », dit-elle avec conviction. Après avoir obtenu des diplômes de langue française, elle a aujourd'hui terminé sa formation en auxiliaire de santé et cherche du travail dans un milieu où la compétition reste rude. Mariama est intransigeante sur la nécessité d'avancer et de persister en tant que réfugiée, même si les obstacles sont souvent bien plus nombreux que la moyenne pour se construire une vie. « Il faut aller vers les autres, c'est le seul moyen d'avancer. C'est pour ça que des manifestations comme celle-ci sont nécessaires dans les Trois-Chêne. »

L'après-midi touche à sa fin. A l'extérieur, Chênois, Afghans, Iraniens et Suisses se mélangent allègrement autour de rafraîchissements et d'échanges tantôt légers, tantôt difficiles. Ces habitants et habitantes ont eu une nouvelle fois l'occasion de se retrouver, lors de la fête des voisin.e.s organisée par la Coopérative Rigaud, le 20 mai dernier. C'est ainsi que les liens qui se créent aujourd'hui pourront perdurer et, qui sait... amener à de nouvelles rencontres et initiatives!

Céline Castellino

Aïkido
Takemusu Dojo
合氣道
Ecole d'Aïkido
La Voie de l'Harmonie
La Gradelle
2 cours gratuits à l'essai
Informations sur :
www.takemusu-dojo.ch

INSTALLATIONS SANITAIRES
DÉPANNAGES
Carballa
Jésus Carballa
3, route de Cornière
1241 Puplinge
Tél. 079 467 92 80

SANITAIRES - FERBLANTERIE
INSTALLATIONS, DEPANNAGES
ET ETUDES DE PROJETS
DALLAIS SA
26, av. Petit-Senn
1225 Chêne-Bourg
T : 022 348 61 91
F : 022 348 20 28
www.dallais.ch
nos véhicules roulent au gaz naturel

G.BUSULINI
OPTIQUE THÔNEX
Depuis 1979
123B, rue de Genève
1226 Thônex-Moillesulaz
E-mail : thonexoptic@bluewin.ch
Tél. 022 348 26 10
www.optiquethonex.ch

Pierre Del Bon
ELECTRICITE • TELEPHONE • CABLAGE INFORMATIQUE
1224 CHÊNE-BOUGERIES • 6, chemin des Flombards e-mail: info@delbon.ch • TÉL. 022 348 56 06

PHARMACIE
"DU CHÊNE-VERT"
Livraisons à domicile
94, RUE DE GENÈVE – 1226 THÔNEX-GENÈVE
☎ 022 349 21 21 • pharm.chenevert@ovan.ch

LA COMPAGNE IDÉALE
DES CITADINS SOUCIEUX
DE L'ENVIRONNEMENT
mazda
LA MAZDA 2 HYBRID
dès CHF 20 500.–
ou leasing CHF 199.– /mois

Offre valable pour les clients particuliers jusqu'au 31.5.22. Exemple : Mazda2 Hybrid Pure 1.5 Hybrid, consommation 3,8 l/100 km, CO_2 87 g/km, efficacité énergétique A. Leasing : 1er grand loyer 22,4 % du prix net, durée 36 mois, 15 000 km/an parcourus, taux annuel effectif 1,99 %. Le leasing est un produit de Mazda Finance by BANK-now SA. Le crédit sera refusé au cas où il pourrait entraîner un surendettement du consommateur (LCD art. 3). Acompte et valeur résiduelle selon les directives de Mazda Finance by BANK-now SA. Assurance casco complète obligatoire non comprise. Toutes les indications ne constituent pas un assentiment à un crédit. Modèle illustré : Mazda2 Hybrid Select 1.5 Hybrid, consommation 4,0 l/100 km, CO_2 92 g/km, efficacité énergétique A.

GROUPE CHEVALLEY VOTRE PARTENAIRE AUTOMOBILE

COLARUSSO CENTRE - GROUPE CHEVALLEY
Chemin Delay 50, 1214 Vernier – T. 022 341 40 35

AUTOS CAROUGE - GROUPE CHEVALLEY
Route de Saint-Julien 46, 1227 Carouge – T. 022 309 38 38

AGENTS

GARAGE RELAIS ONEX SA
Route de Chancy 100Bis, 1213 Onex – T. 022 792 66 20

GARAGE DU NOUVEAU SALON SA
Route de Ferney 185, 1218 Le Grand-Saconnex – T. 022 798 71 32

GARAGE BERGER CHAMP COLIN SA
Route de Champ-Colin 9-11, 1260 Nyon – T. 022 994 01 11

À VOUS DE JOUER !

Les ludothécaires des 3-Chêne vous proposent une sélection de jeux pour tous.

Mais, qu'est-ce qu'une ludothèque ?

Une ludothèque est un équipement culturel mettant à la disposition de ses membres des jouets, des jeux de société et des espaces de jeu.

Comment fonctionne la ludothèque de ma commune ?

Chêne-Bougeries : **www.ludochene-bougeries.ch** | Chêne-Bourg : **www.chene-bourg.ch** | Thônex : **www.ludothonex.ch**

Jeux de cartes...

Pour les plus jeunes

Little Mime

Auteur : Babayaga
Illustrations : Nathalie Choux
Editeur : Djeco | **Date édition** : 2020
Nombre de joueurs : 2-4 | **Durée** : 00:05
Age conseillé : 2+

Aidez les animaux à retrouver leur chemin et à rentrer chez eux en imitant leur maman. Un premier jeu de mime pour les petits à jouer en coopération.

Famille

Timeline

Auteur : na | **Illustrations** : na
Editeur : Asmodee
Date édition : na
Nombre de joueurs : 1+
Durée : 00:15
Age conseillé : 8+

Variantes : plus d'une dizaine de thèmes

Portait-on déjà des jeans lorsque l'encyclopédie a été inventée ? La brosse à dents est-elle déjà utilisée à cette période ? L'hydravion se situe-t-il avant ou après ces inventions ? Soyez le premier à placer correctement vos cartes dans la *Timeline* pour gagner la partie !

Ados

Skull

Auteur : Hervé Marly
Illustrations : Thomas Vuarchex
Editeur : Lui-même
Date édition : 2017
Nombre de joueurs : 3-6
Durée : 00:20
Age conseillé : 10+

Variantes : plusieurs éditions de ce jeu existent

Votre défi : révéler un maximum de cartes "roses" chez vos adversaires sans jamais tomber sur un "skull" mortel.

Jeune public

Specific

Auteurs :
Christian Kruchten
& Jean-Claude Pellin
Illustrations : na
Editeur : Gigamic
Date édition : 2016
Nombre de joueurs : 2-12
Durée : 00:20
Age conseillé : 6+

Connaissez-vous un animal omnivore qui a 2 pattes et qui vole ? Lancez les dés et soyez le premier à désigner l'animal qui recoupe les trois caractéristiques annoncées : environnement, alimentation et nombre de pattes. Des variantes rendent le jeu accessible et adapté à toutes les tranches d'âge. *Specific* est un jeu qui ne se contente pas d'être pédagogique. Il est surtout super drôle et dynamique !

Joueurs confirmés

A fake artist goes to New York

Auteurs : Jun Sasaki
Illustrations : na
Editeur : Oink Games
Date édition : 2012
Nombre de joueurs : 5-10
Durée : 00:20
Age conseillé : 8+

Tous les joueurs vont recevoir un mot ou une croix qui signifie que nous sommes des faussaires. Chacun leur tour, les artistes tracent un trait sur l'œuvre commune en respectant le thème imposé. Problème : l'un d'eux n'a aucune idée de ce qu'il est en train de faire ! Arriverez-vous à griller l'imposteur qui se cache parmi vous ? Ou ce dernier sera-t-il suffisamment malin (et doué...) pour tous vous bluffer ? *A Fake Artist Goes To New York* est le "party-game" simple, rapide, efficace, et drôle par excellence...

Chemin de la Gradelle 41
1224 Chêne-Bougeries
T. 022 349 44 49
F. 022 349 52 91
info@passage41.ch

passage41.ch

Bonjour à toutes et tous! Le printemps est là, la période estivale arrive avec son lot de réjouissances.

…à vos agendas!

Pour tous les publics

- Vous pourrez nous retrouver au parc multigénérationnel jouxtant le Passage41 les jeudis 2 et 9 juin dès 16h30. Nous serons équipés de notre malle de jeux et de notre bonne humeur!

- La 4e édition du cinéma en plein air aura lieu le samedi 18 juin. L'association Nour sera présente pour vous proposer un repas typique algérien!
  Restauration, buvette et pop-corn dès 19h00. Pique-nique bienvenu. Projection du film *Soul* à 21h45.
- Du 26 au 29 juillet, nous déambulerons dans les parcs et lieux stratégiques de la commune avec une buvette-triporteur. Suivez notre compte Instagram pour nous situer et vous désaltérer!
- La 3e édition de la buvette du Palmier d'Or ouvrira ses portes du 3 au 20 août! Au programme, concerts, glaces et buvette. Un barbecue sera à disposition pour vos grillades. Merci d'apporter vos couverts, assiettes et autres ustensiles nécessaires.

Ouverture du mercredi au samedi de 17h00 à 22h00.

- Le grand jeu de l'été revient! Dès le 1er juillet et jusqu'au 31 août, vous pourrez partir à la recherche de QR codes, afin de résoudre des énigmes. *Cherchons ensemble* vous permettra durant tout l'été de découvrir des lieux et de visiter votre commune de manière ludique. Vous trouverez tous les renseignements sur notre site ainsi que sur notre page Facebook et Instagram. Pour lancer le jeu, il vous suffira de scanner le QR code que vous découvrirez prochainement.

Enfants et adolescents

- Une sortie pour les préadolescents est organisée le samedi 11 juin. Elle reste à définir (voir notre site), tu peux prendre contact avec Nathalie.
- Le secteur ados sera ouvert durant l'été du 5 au 29 juillet. Soirées les mardis et vendredis et programme de sorties les mercredis. Renseignements auprès de Tibo et sur le compte Instagram.

Attention! Veuillez noter que cette année la rentrée scolaire aura lieu le lundi 22 août.

Le Spot maison de quartiers de chêne-bourg
Rue François-Perréard 2
1225 Chêne-Bourg
T. 022 348 96 78

lespot.ch

Edito

Nos activités et nos manifestations ont repris sans masques, ni mesures sanitaires. Venez partager avec nous vos sourires et votre bonne humeur.
Les pré fêtes de la musique sont le rendez-vous incontournable de ces retrouvailles. Nous nous réjouissons de vous y retrouver. Bel été à tous!

Le comité et l'équipe du Spot

Enfants & Adolescents

Centre aéré d'été

Du lundi 4 au vendredi 29 juillet
Pour enfants de la fin de la 1P à la 8P
Accueil de 8h à 18h, activités de 9h à 17h30. **Prix:** de CHF 50.– à CHF 270.– la semaine, selon votre revenu familial. Une réduction est accordée pour l'inscription de frères et sœurs. **Inscriptions: dès maintenant au Spot**

Centre aéré adolescents et pré-ados été

Du 4 au 15 juillet
Pour les jeunes dès la 8P
et ceux du cycle d'orientation
De 9h à 19h (attention cet horaire peut varier selon l'activité prévue).
Prix: en fonction de votre revenu familial. **Inscriptions: dès maintenant au Spot**

Info Centre aéré: ***le Centre aéré devra être payé cash au plus tard 20 jours après l'inscription.***
Ce paiement ne sera pas remboursé en cas d'annulation sauf sur présentation d'un certificat médical.
Documents obligatoires à fournir à l'inscription:

- carte d'identité du responsable légal
- carte d'identité du participant
- carnet de vaccination
- RDU

Tout public

Soirées Femmes

Mercredi 15 juin dès 18h30
Grillades, karaoké et danse

Accueil aux parcs

Du mardi 5 au samedi 16 juillet
au Parc Floraire
Nous convions petits et grands à venir partager des moments de jeux. Des informations suivront par voie d'affichage.

Grillades au parc

Samedi 9 et 16 juillet
Parc Floraire
Venez nous retrouver pour faire griller vos viandes, poissons, légumes. Dans les parcs de votre commune. Jeux pour les enfants dès 17h. A disposition: tables, bancs, grill. Annulé en cas de mauvais temps.

Manifestations

Festival Musique en Chêne

Vendredi 17 et samedi 18 juin
à la Place Favre
Vendredi de 18h à minuit et samedi de midi à 23h. Le samedi après-midi, démonstrations de nos cours (hip-hop, break dance, guitare, éveil à la danse, atelier musique de groupe et batterie). Restauration et buvette en permanence. Entrée libre.

Exposition

Expo des travaux d'élèves du Spot

Du 8 juin au 1er septembre
Vernissage le jeudi 9 juin de 19h à 21h.

Evénement

Le fascinant ballet du curling chênois

Un Championnat du monde dans les Trois-Chêne dans un sport olympique, cela n'arrive pas tous les jours, ni même toutes les décennies. Le Curling Club des 3 Chêne/Genève a relevé le défi en organisant les Mondiaux de curling en double mixte fin avril à Sous-Moulin. De quoi susciter de nouvelles vocations pour ce sport un peu à part.

Photos : © O. Petitjean

La joueuse Alina Pätz et le joueur Sven Michel qui ont représenté la Suisse et remporté la médaille d'argent au Championnat du monde de double mixte à Thônex (23-30 avril).

Claude Crottaz, président du Curling Club des 3 Chêne/Genève.

Pour le non-initié, pénétrer dans un "temple" du curling comme l'est la halle dédiée du complexe de Sous-Moulin à Thônex est source d'étonnement. Ecouter le président du Curling Club des 3 Chêne/Genève (CC3C-GE) Claude Crottaz évoquer sa passion aiguise la curiosité. « Voici notre Ice Maker (préparateur de glace), c'est un Slovaque, commence-t-il en guise de présentation. Il fait partie des quinze meilleurs spécialistes au monde. Sans lui, nous ne pourrions pas accueillir des compétitions comme celle-ci ni jouer au haut niveau. Une glace mal préparée, c'est du gravier », explique Claude Crottaz.

Le ton est donné, nous irons d'anecdotes en anecdotes pour nous plonger dans le petit monde des pierres et des balais. « Pour organiser un Championnat du monde, il faut remplir des critères précis. Notre halle de curling est la deuxième plus grande de Suisse, après celle de Berne, avec ses six pistes de 5 m de large. Le degré d'hygrométrie ou taux d'humidité dans la patinoire doit se situer entre 38 et 42%. Et la température de la glace entre -3,5 et -5 degrés », détaille le président.

L'Ice Maker est à la base de tout. Aux Trois-Chêne, cet homme s'appelle Patrik Kapralik. Il a été engagé il y a trois ans et travaille à plein temps. L'investissement est conséquent, mais il vaut la peine, relève Claude Crottaz. « Notre ambition est de placer le club au centre de la carte du curling en Suisse », dit-il. Cela passe par un mouvement juniors dynamique, l'organisation de compétitions, la présence de préférence d'une équipe de pointe, celle d'équipes féminines (davantage si possible), de vétérans, d'une section handisport…

L'esprit curling

Le club genevois compte 220 membres, pour un budget annuel de 350'000 francs. Il est couvert par les cotisations, les cours d'initiation et les rentrées liées à l'organisation de Championnats et autres compétitions. Le soutien des trois communes chênoises, qui mettent à disposition et entretiennent les infrastructures, est évidemment déterminant.

Mais le club met un point d'honneur à faire vivre les lieux, en cultivant à la fois l'"esprit curling" et en tentant d'ouvrir la discipline à un plus large public. La tenue du Championnat du monde de double mixte y aura contribué. Toutes les rencontres de la Suisse ont été retransmises sur le canal internet de la télévision romande, et le duo suisse a brillé: Alina Pätz et Sven Michel, qui forment un couple dans la vie, s'entendent aussi à merveille sur la glace comme en témoigne leur médaille d'argent remportée au terme de la compétition. Ils n'ont été battus qu'en finale, par l'Ecosse, victorieuse 9-7.

« L'esprit curling, c'est le verre de l'amitié partagé après chaque entraînement et après les matches », confie Claude Crottaz, au milieu des innombrables photos, trophées et témoignages de sympathie qui ornent le restaurant de la patinoire.

L'amitié, précisément, est à la base de la génération dorée qui a fait la fierté du club ces douze ou quinze dernières années. On songe au trio de choc formé de Peter de Cruz, Valentin Tanner et Benoît Schwarz. Ensemble, avec encore un quatrième homme qui n'a pas toujours été le même au cours du temps, ils ont fait partie des meilleures formations de la planète depuis leur titre mondial chez les juniors en 2010 jusqu'aux JO de Pékin l'hiver dernier. En élite, l'équipe a accumulé pas moins de quatre médailles aux Championnats du monde (toutes de bronze), trois aux Championnats d'Europe et une médaille de bronze aux Jeux olympiques de PyeongChang en 2018. Un palmarès extraordinaire, sous l'impulsion du skip (leader) Peter de Cruz, qui fait rêver les quelques juniors aperçus maniant les pierres avec dextérité lors de notre visite des lieux.

Exigence

« Aujourd'hui, une page se tourne, observe Claude Crottaz. Peter de Cruz vient d'arrêter sa carrière, suivi par Valentin, son meilleur pote, qui ne pouvait pas s'imaginer continuer sans lui. C'est dommage, car notre club perd sa tête de gondole. Mais la vie continue. Nous poursuivrons le développement du club. » D'autant que, déjà, une nouvelle équipe d'élite s'est formée, autour des deux membres du quatuor des JO de Pékin qui continuent leur carrière (Benoît Schwarz et Sven Michel).

Les curlers de tous niveaux se sentent bien à Sous-Moulin. Outre le restaurant avec vue plongeante sur la glace, plusieurs petites attentions font la différence par rapport à d'autres villes, dès lors qu'il s'agit d'obtenir l'organisation d'un grand événement, souligne Claude Crottaz. Par exemple, les joueurs qui y participent bénéficient de la gratuité du parking pendant toute la durée de la compétition. Cela n'a l'air de rien, mais ils sont sensibles à ce genre d'égards.

Le curling, comme tout sport, nécessite une préparation très exigeante à haut niveau mais ne nourrit que rarement son homme. Dans les grands tournois, les meilleurs mondiaux peuvent espérer au mieux gagner quelques milliers de francs. Sans le soutien de sponsors, des fédérations ou d'entités comme le Team Genève adossé au canton, il n'y aurait pas de joueurs professionnels ailleurs que dans un pays fou de curling comme le Canada. Ou peut-être encore l'Ecosse, là où sont fabriquées toutes les pierres de curling du monde.

L'art de la glace

Ce mélange entre précision, exigence, convivialité et bonhomie fait le charme de ce sport. Pas besoin d'en comprendre toutes les finesses techniques et tactiques pour vouloir le regarder, à défaut de le pratiquer. Le club des Trois-Chêne a déjà été désigné pour organiser les prochains Championnats de Suisse. Chaque compétition ou initiation publique à Thônex offre l'occasion de s'étonner et d'en apprendre davantage. Saviez-vous que l'Ice Maker professionnel de Sous-Moulin – tout à la fois technicien-ingénieur, physicien et météorologue – dispose de 18 pommeaux différents pour son gicleur portatif, en fonction de ses besoins du moment lorsqu'il disperse les goutelettes d'eau qui façonneront la texture particulière très légèrement bosselée de la glace sans laquelle il serait impossible de faire glisser et "curler" les pierres correctement ?

Rien que d'écrire et lire cette phrase demande une grande concentration. Comme le curling. Qui est une discipline, dans tous les sens du terme. A découvrir sans modération au CC3C-GE.

Olivier Petitjean

+ d'infos

Contact (notamment pour des initiations en groupe) :
Curling Club des 3 Chêne/Genève
Centre Sportif Sous-Moulin
Route de Sous-Moulin 39A
1226 Thônex
T. 022 793 62 15

Mitamasai

Les Dojos traditionnels d'Aïkido célèbrent tous les 26 avril la cérémonie de mitamasai. Il s'agit d'une cérémonie pour commémorer le décès du fondateur de l'Aïkido (Morihei Ueshiba est décédé le 26 avril 1969) et, surtout, pour exprimer notre gratitude pour son engagement et l'art martial qu'il nous a légué.

A ce titre, plusieurs participants du Takemusu Dojo ont assisté à une vidéoconférence organisée par le Dojo de Santa Cruz en Californie, dans la nuit du 24 au 25 avril. Plus de septante participants issus de douze pays différents étaient présents lors de cet événement. Ils ont eu le privilège de pouvoir entendre Anno Sensei, qui intervenait depuis le Japon et qui a reçu directement l'enseignement du fondateur lorsqu'il était jeune pratiquant. Deux Senseis américains, ainsi qu'un Sensei suédois, ont également pris la parole. Tous ont insisté sur la nécessité d'un engagement sincère et complet. L'événement s'est terminé par un moment d'échange entre ces aïkidokas venus du monde entier.

© DR

Le 26 avril, le Takemusu Dojo a vécu une cérémonie traditionnelle, telle qu'elle est pratiquée au Japon à cette occasion. A tour de rôle, chaque pratiquant est venu offrir une branche de Sakaki (un arbre sacré au Japon) pour commémorer le décès du fondateur de l'Aïkido. Une pratique intense et engagée a suivi, avant que la soirée ne soit close par un moment convivial autour d'un verre de saké. Morihei Ueshiba, aussi appelé O Sensei, aurait apprécié !

PUBLICITÉ

centre sportif sous-moulin 39, route de Sous-Moulin • 1226 Thônex

Recherche personnel auxiliaire de patinoire
pour la saison de patinoire 2022-2023
(octobre 2022 - mars 2023)

Employés(ées) polyvalent(tes) et caissiers(ères)
à temps partiel

Votre mission :
- Accueillir et renseigner le public
- Tenir une caisse et utiliser les outils bureautiques usuels
- Distribuer les patins et autres équipements
- Faire appliquer le règlement et garantir la sécurité des usagers
- Organiser les premiers secours si besoin
- Assurer divers nettoyages et entretiens.

Vos atouts :
- *Savoir gérer les urgences, faire preuve de flexibilité dans les horaires et de disponibilité le week-end*
- *Etre doté(e) d'un bon esprit d'équipe et faire preuve de polyvalence*
- *Avoir une bonne capacité d'observation et un grand sens du contact avec du public*
- *Etre rigoureux(euse) et apte à respecter et faire respecter des consignes*
- *Etre de nationalité suisse ou au bénéfice d'un permis de travail valable*

Les offres avec curriculum vitae, lettre de motivation, copies des diplômes, attestations et certificats de travail doivent être envoyées à **info@cssm.ch d'ici au 30 juin 2022**.

Aucune réponse ne sera donnée aux dossiers hors critères.

Vos séances de
TAI CHI CHUAN
QIGONG
www.taichi-geneve.ch

avec
TAI CHI GENEVE
Yuko DOUCET-NAGAI
022 348 49 23
079 706 78 63

CHÊNE Gymnastique Genève

Vous aimez le sport ?
Vous aimez bouger ?
Alors faites de la gymnastique !

Nous vous proposons :
des cours pour tous les niveaux,
de l'initiation à la compétition

Pour les plus jeunes... et pour les plus grands...
sans oublier les adultes !

Renseignements et informations : www.chenegymnastique.ch

Chronique de ma grande traversée des Alpes 4/4

Le GR5, sentier de grande randonnée européen, relie la mer du Nord à la Méditerranée. Sa dernière portion, surnommée la Grande traversée des Alpes, relie, elle, le Léman à la "grande bleue". S'y engager, c'est parcourir plus de six cents kilomètres à pied, et franchir pas moins d'une soixantaine de cols alpins. Voici le récit[1] d'une de nos rédactrices, qui s'est lancée dans cette aventure, corps et âme – sans cor aux pieds, mais avec cœur, à chaque foulée !

© E. Gressot

Ouïe

Quand leurs maîtres ne se trouvent pas à proximité, je redoute l'aboiement des chiens de bergers, appelés aussi "patous". Un jour, dans le massif de la Vanoise, l'un d'eux gronde férocement à ma suite, pendant de longues minutes, sans que je comprenne pourquoi, car je me situe assez loin du troupeau qu'il garde pour ne pas même apercevoir, à travers la brume, les brebis qui le composent. Je ne pense d'abord qu'à m'éloigner au plus vite, tout en parlant à l'animal d'un ton se voulant rassurant, et en évitant de le regarder, afin de lui faire comprendre que je ne représente nullement une menace. Intriguée, je finis par lancer un regard vers la source des aboiements, pour réaliser que ce n'est pas après moi que le "patou" en a, mais après un imposant et majestueux groupe de neuf vautours, perchés sur des rochers non loin.

Bien souvent, ce sont les sons émis par les animaux qui me permettent de les repérer : sifflement d'alerte des marmottes ; chute de pierres occasionnées par le déplacement de bouquetins ou de chamois ; chant des oiseaux… Et le reste du temps, règne un silence profond, éthéré, apaisant.

Outre le grognement des chiens de bergers, j'appréhende aussi le crépitement de la pluie qui se met à tomber, notamment sur le toit de ma tente. Le soir qui précède mon arrivée à Menton, je prévois de dormir au col du Berceau, dernier col avant la mer, pour des raisons à la fois pratiques, symboliques et esthétiques. Mais quelques kilomètres avant d'y parvenir, je tombe nez à nez avec une femme qui me met en garde contre l'orage à venir, et m'invite à dormir chez elle. Elle habite au milieu d'un jardin enchanteur, bijou de techniques de permaculture et d'éco-conception, à l'instar de toutes les installations bâties sur son terrain. Après un délicieux repas partagé en sa compagnie et celle de sa famille, je m'endors avec reconnaissance dans un sommaire cabanon en bois – et ma reconnaissance ne fera que croître tandis que, dans la nuit, j'entendrai le vacarme des grêlons qui rebondissent sur la toiture de tôle.

Aboutissement(s)

Lorsque je me mets en route aux aurores, pour la dizaine de kilomètres seulement qui me séparent de la conclusion de cette Grande traversée des Alpes, les grêlons ont fondu depuis longtemps déjà, et un arc-en-ciel évanescent se dessine au-dessus de la ligne d'horizon, comme une fragile promesse, chargée d'espoir. Je m'arrête un instant au col du Berceau, et contemple la vue en contrebas, dans la lumière du petit matin : la mer et la ville immobiles, le ciel qui se colore.

Dans la descente, des habits éparpillés, des papiers jetés ou perdus dans l'urgence, et toutes sortes d'affaires abandonnées à la hâte, jonchent le sol et signalent les campements éphémères, dans des conditions précaires, auxquels sont contraints les migrants et migrantes. Quitter la montagne, interrompre ma course, c'est aussi renouer avec une réalité parfois implacable : la mienne, dans une moindre mesure – la pression écrasante que je m'impose au quotidien, et dont j'arrive le mieux à m'affranchir en randonnée et en voyage –, mais surtout celle du reste du monde – l'exil, la pauvreté, les catastrophes écologiques, pour ne citer qu'elles…

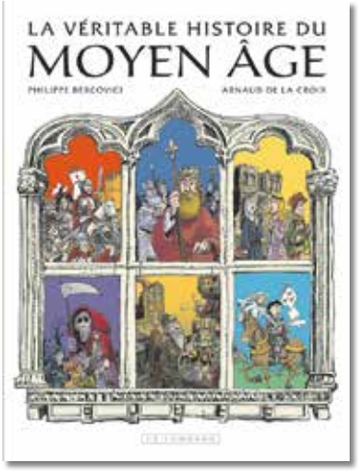
Les pieds dans l'eau, après avoir cheminé plus de six cents kilomètres pour le plaisir, je mesure ma chance, et me remémore les paroles emplies de sagesse, prodiguées par un vieil homme, dans la montée au col de Bise, vingt-six jours auparavant : « Les raccourcis ne font pas forcément gagner du temps ! »…

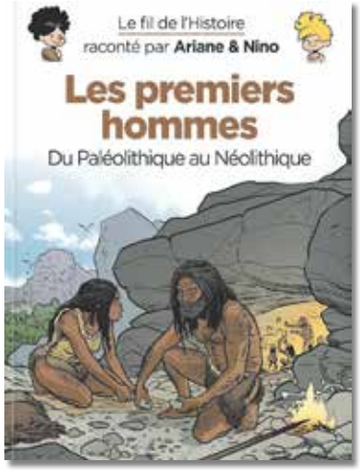
Elise Gressot

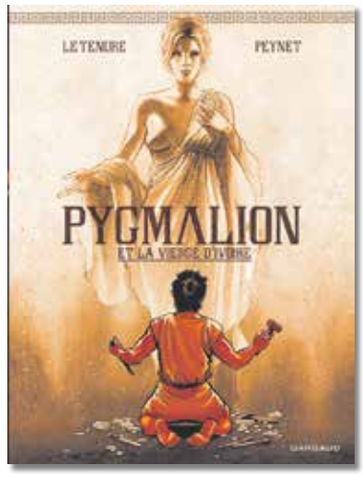
[1] *Publié en quatre parties, dans les numéros 557, 558, 559 et 560 du* Chênois.

Les BDs du mois

Chroniques de Stephan Bruggmann







La véritable histoire du Moyen Age, en 20 dates clés

Bercovici – A. de la Croix

Le Lombard

S'il y a bien quelque chose d'irritant, c'est bien la vision que tant de monde a encore aujourd'hui du Moyen Âge: une période sombre et obscurantiste qui contraste avec les merveilleuses avancées visibles à notre époque. C'est une stupidité forgée par les humanistes du XVIe siècle, soucieux de valoriser leur redécouverte de l'Antiquité et de salir les 1'000 ans écoulés sous d'autres auspices. Cette vision, avec des adjectifs comme *gothique* qui fait référence aux barbares qui détruisirent l'empire ou *moyenâgeux* qui qualifie quelque chose de sale, de mauvais, d'arriéré, a la vie dure et malgré les découvertes des historiens, les innombrables livres qui rétablissent la vérité sur la période, rien ne semble être en mesure de restaurer les merveilles d'une époque qui fut si longue qu'elle comporte forcément de très nombreuses nuances.

Dans ce livre, fait de petites anecdotes et de portraits courts de certains acteurs du Moyen Âge, les lecteurs avides de savoir, pourront découvrir sans faire l'effort de lire une monographie de cinq cents pages les splendeurs de cette riche et incroyable ère.

Le fil de l'histoire: les premiers hommes

F. Erre – S. Savoia

Dupuis

S'il y a bien quelque chose d'irritant, c'est bien la vision que tant de monde a encore aujourd'hui de la Préhistoire: une période sombre et obscurantiste qui contraste... Non, je rigole, c'est un petit joke.

Bon, soyons sérieux: la vie des premiers hommes est un sujet sur lequel il y a beaucoup de choses à découvrir. En effet, nul ne peut affirmer qu'il sait ce qu'il y a à savoir sur la Préhistoire tant les découvertes s'enchaînent, contredisant souvent les précédentes, provoquant des combats titanesques entre paléoanthropologues. Australopithèques, Homo rudolfensis et Homo ergaster sont-ils notre ascendance directe? L'évolution que nous schématisons souvent au moyen d'une ligne directe reliant l'ancêtre simiesque à nous, en passant par divers stades de développement, s'avère fausse, ce serait plutôt un buisson touffu aux ramifications multiples. A un moment donné, l'humain, traditionnellement nomade, se sédentarise. Pourquoi? Comment?

Toutes ces questions se retrouvent traitées dans ce petit, mais costaud, ouvrage qui allie vulgarisation scientifique et humour.

La collection Le fil de l'histoire, avec cet opus, ne perd ni son utilité ni sa pertinence.

Pygmalion et la vierge d'ivoire

S. Le Tendre - F. Peynet

Dargaud

L'avantage avec la mythologie grecque, c'est qu'elle comporte de très nombreuses versions, parfois contradictoires. Ces histoires traversent les siècles et apportent les réponses auxquelles les auditeurs de chaque époque peuvent s'identifier. Les bases psycho-sociétales de ces mythes, si elles sont intemporelles, n'en demeurent pas moins évolutives, s'inscrivant sans cesse dans l'époque de ceux qui s'en emparent.

Serge Le Tendre, le scénariste, a déjà, par le passé, réinvesti certains mythes grecs dans *La Gloire d'Héra et Tirésias*, (fabuleux d'ailleurs, à lire chez le même éditeur); c'est le tour du célèbre Pygmalion, sculpteur amoureux de sa création, Galatée.

Dans cette relecture du mythe, les auteurs ont mis les femmes au cœur du récit. Par exemple, les Propétides, prostituées sacrées sont ici forcées à la prostitution, avatar antique-contemporain de la domination masculine et de l'hypocrisie des hommes. Par ailleurs, l'introduction dans le mythe d'Agapé, amoureuse malheureuse du misogyne Pygmalion, en tant que pivot central de la transformation du héros, permet un rééquilibrage des forces en présence. En effet, loin d'être une lecture féministe militante du mythe, ce Pygmalion rend à chacun la place qu'il peut occuper dans le déroulement de la tragédie et permet de sceller des destins hors de toute prédestination. Pour résumer: il s'agit d'un mythe antique actualisé, afin de répondre à des préoccupations contemporaines et servi par des dessins de toute beauté.

Perdus dans le futur, T. 2: Piégés

Damian - A. Fuentes

Dupuis

Dans ce second opus d'une série prometteuse, bien que bizarrement dessinée, nous retrouvons nos héros à l'instant où nous venions de les quitter: ils rentrent chez eux dans le passé. Pas de chance, par accident, ils débarquent au XXIIe siècle dans un parc d'attractions en ruines. Ils apprennent qu'une catastrophe est survenue qui a décimé la planète. Les survivants s'organisent et tentent d'échapper à ceux qui, pour ne rien voir du désastre en cours, se sont réfugiés, chaussés de lunettes, dans un monde virtuel. Une bonne critique discrète de nos addictions aux écrans. Un bémol de taille! Entre le tome 1 et le tome 2, les éditeurs ont cru bon de changer le format! J'ai le plus grand mal à trouver une solution pour ranger cela de manière harmonieuse dans ma bibliothèque.

Chêne en poésie

La Fouly

A la montagne
On est plus près du ciel
Le soleil du soir
Allume tout là-haut
Les grands triangles verts des pâturages

Et puis cette brume légère
là-bas
Qui s'étire de crête en crête
Léchant tendrement
Les roches pointues des cimes

Josette Félix, Thônex

Sudoku par Maylis

Les règles du sudoku sont très simples. Le but du jeu est de remplir les cases avec des chiffres allant de 1 à 9 en veillant toujours à ce qu'un même chiffre ne figure qu'une seule fois par colonne, une seule fois par ligne, et une seule fois par carré de neuf cases.

	5		7		1	8		
7	8			5				6
9		6		8		7		1
	9			7		1		5
			4	1			6	
	1	8			2	3		7
1			8				9	
	2			3	5			4
3			9			2		

Solution à envoyer à la Rédaction du *Chênois*. Le ou la gagnant(e) recevra un cadeau.

Solution du n° 560

1	6	5	8	7	3	4	9	2
8	2	4	6	1	9	7	3	5
7	9	3	2	5	4	6	8	1
2	7	9	4	3	8	5	1	6
5	4	1	7	9	6	3	2	8
3	8	6	5	2	1	9	7	4
6	3	7	1	8	5	2	4	9
4	1	2	9	6	7	8	5	3
9	5	8	3	4	2	1	6	7

Sornettes et Fariboles

Dans les Trois-Chêne, nous avons de nombreux parcs: Stagni, Sismondi, etc. A l'époque, l'un de ces parcs était occupé par des clapiers où se morfondaient des lapins. Cela attirait tous les chiens des quartiers donnant aux bestioles l'occasion de taper du pied. Un autre abritait de grands arbres aux branches basses, ce qui arrangeait bien les amoureux. Le troisième n'était qu'une étendue désolée. Tout cela a bien changé et les mairies ont déménagé. Fleurs et plantes y croissent pour le plus grand plaisir des passants.

Quant aux jardins, ils ont été remplacés par des simulacres de prés. J'ai beau regarder autour de moi, je ne vois que de l'herbe ou du gazon. Il n'est plus à la mode de cultiver des légumes que l'on achète si facilement dans les grandes surfaces.

Une de mes amies et son mari louent un bout de "diot" à Plan-Les-Ouates pour garnir leur table de produits personnels, mais Chêne-Bourg – Plan-les-Ouates, c'est loin, et on peu les féliciter de cet esprit conservateur.

Reprenons la pelle, la serfouette et le râteau et consommons le "fruit" de nos efforts. J'ai dans l'esprit un chou fleur qui a été vendu fort cher et qui venait prétendument d'une culture bio, alors qu'il avait été acheté au marché voisin qui l'avait pris lui-même dans un "superchose". Méfions-nous, c'est l'époque qui veut ça!

Liliane Roussy

Sucré-salé autour du monde

La rhubarbe se récolte principalement dès la mi-avril et jusqu'à fin juin. Cette plante herbacée vivace est toujours appréciée en cette saison printanière.

Voici une recette de tarte rhubarbe et figues.

Il vous faut: une pâte brisée ou feuilletée, 50 g d'amandes en poudre, 600 g de rhubarbe coupée en petits dés, 350 g de confiture de figues bien ferme.

Beurrez un plat à tarte avant d'y mettre la pâte, piquez-la avec une fourchette et recouvrez avec les amandes moulues qui absorberont un peu le jus; répartissez la confiture dessus (encore meilleur si c'est une préparation maison) et terminez par les dés de rhubarbe.

Enfournez dans le four, préalablement chauffé à 220 degrés, pendant 15 minutes puis baissez à 200° pour terminer la cuisson pendant encore environ un quart d'heure.

Ajoutez un peu de sucre de canne au sortir du four.

L.R.

Les lectures des bibliothécaires du bibliobus

Suite à la rentrée littéraire de 2021, de nombreuses parutions sont arrivées début 2022 avec quelques pépites!

Le guerrier de porcelaine

Mathias Malzieu

Albin Michel

Le père de Mathias Malzieu, Mainou, a perdu sa mère durant la Seconde Guerre mondiale. Il se retrouve caché à neuf ans chez sa grand-mère, en Lorraine, alors que son père est soldat (puis prisonnier de guerre). C'est l'histoire de Mainou caché dans cette épicerie avec sa tendre grand-mère, sa tante bigote Louise et Emile, son drôle d'oncle amoureux. Et aussi Marlène Dietrich la cigogne, Jean Gabin le hérisson, des poules et un curieux fantôme au grenier.

Ce récit du chanteur de Dionysos est d'une infinie tendresse pour son père et sa famille, bourré d'humour, plein de rêves, de joies et de tristesses aux parfums de campagne, d'occupation, de bombardements, de peurs, d'interdits et de bonheurs. Et c'est splendide!

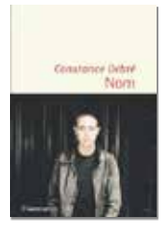
Voyage au bout de l'enfance

Rachid Benzine

Seuil

Dans un tout autre genre, Rachid Benzine prend la voix douce et candide d'un enfant pour raconter son départ pour la Syrie, emporté par sa mère et son père, alors qu'ils partent combattre Bachar el-Assad au sein de l'Etat islamique.

Quand ce qui semblait un juste combat devient une infamie, une horreur, un enfer.



Nom

Constance Debré

Flammarion

Constance s'est donné une mission. Ecrire! Elle ne transige pas, aucun écart, pas d'attache, ni famille ni bagage. Et elle écrit, diablement bien d'ailleurs!

Et elle parle d'elle, de son enfance et de ses parents toxicos, de sa famille, de la bourgeoisie et des petites noblesses. Elle en parle pour mieux s'en détacher, pour les renier, pour cracher sur cet héritage. Un livre brutal et sans concessions.

Michel Hardegger

TOUR du CANTON
GENÈVE

Chères habitantes et chers habitants des Trois-Chêne, retrouvons-nous Place Favre, dimanche 28 août pour la 10e édition du Tour du Canton à vélo.

À l'occasion de cet événement convivial, un Village autour des produits du terroir vous accueille dès 11h avec des foodtrucks et des animations pour tous les âges.

Seul, en famille ou entre amis, choisissez votre parcours entre :

- **La Cantonade** (40 km) adapté à tous les niveaux et accessible à vélo électrique
- **Or** (140 km) ou **Argent** (89 km) pour les cyclistes entraînés ou en quête de défis.

Information et inscription :
www.tcsge.ch/tourducanton
+41 22 735 46 53

Un événement organisé par le TCS Genève en partenariat avec

CHÊNE BOURG · GENÈVE terroir · Genève roule! VÉLO & INSERTION · SIG · one fm